

# Histoire d'un Pierrot

Pantomime en Trois Actes

DE

FERNAND BEISSIER

Musique de

P. MARIO COSTA

---

Partition transcrite pour Piano

par F PERPIGNAN

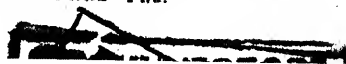
---

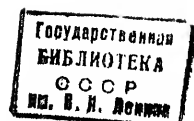
Paris, CHOUDENS FILS, Editeur,  
30, Boulevard des Capucines (près la rue Caumartin)

*Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.*

Copyright 1893. by CHOUDENS.

*Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans avoir  
traité avec ! Editeur - propriétaire du droit de représentation CHOUDENS Fils.*





У-30179-62

# HISTOIRE D'UN PIERROT

*Pantomime en Trois Actes*

Représentée pour la première fois à Paris  
au Théâtre Déjazet, le 4 Janvier 1893

Direction de M<sup>r</sup> BOSCHER

Chef d'Orchestre. M<sup>r</sup> PERPIGNAN

La *Mandoline* a été tenue par M<sup>r</sup> J. PIETRAPERIOSA

*Pantomime* réglée par M<sup>r</sup> GUYON PÈRE.

## - DISTRIBUTION -

PIERROT .....	M <sup>lle</sup> LÉONIE LAPORTE
LOUISETTE .....	M <sup>lle</sup> ÉTY
FIFINE .....	M <sup>lle</sup> VERNON
POCHINET .....	M <sup>r</sup> HURBAIN
JULOT .....	M <sup>r</sup> GOUGET
PETIT PIERROT .....	Petite BOURGUIGNON

## Catalogue des Morceaux

	Pages
Prélude .....	1
- ACTE I -	
SCÈNE I	
» A. LOUISETTE .....	6
» B. Sérénade de Pierrot .....	12
» C. Sérénade de Julot .....	17
» D. Allegro scherzando .....	19
» II LOUISETTE, JULOT .....	21
» III Les Mêmes, PIERROT .....	26
» IV <i>Pierrot jaloux</i> .....	29
» V PIERROT, POUCHINET .....	30
» Déclaration de POUCHINET à la Poupée .....	51
» VI PIERROT, LOUISETTE .....	55
» VII Les Mêmes, POUCHINET et JULOT .....	66
Entr'Acte .....	68
- ACTE II -	
SCÈNE I	
» LOUISETTE .....	75
» II LOUISETTE, POUCHINET .....	77
» III LOUISETTE, puis PIERROT .....	80
» Berceuse .....	81
» VI <i>Pierrot s'ennuie</i> .....	93
» V PIERROT et JULOT .....	102
» VI Les Mêmes, FIFINE .....	108
» VII PIERROT, puis POUCHINET, puis JULOT .....	117
» Scène du jeu .....	126
» VIII POUCHINET et JULOT .....	136
» IX Les Mêmes, LOUISETTE .....	137
Entr'Acte .....	142
- ACTE III -	
SCÈNE I	
» POUCHINET .....	146
» II <i>Le retour de Pierrot</i> .....	152
» III (PETIT PIERROT) .....	163
» IV PIERROT, puis POUCHINET .....	171
» Fable des Deux Pigeons .....	181
» V Réconciliation .....	186
» VI Final .....	192

# HISTOIRE D'UN PIERROT

## PRÉLUDE.

*Audantino.*

**PIANO.**

*f* *pp*

*allargando.*

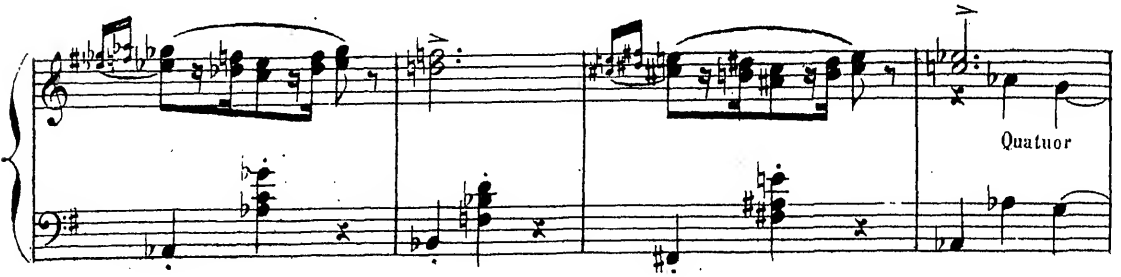
*f*

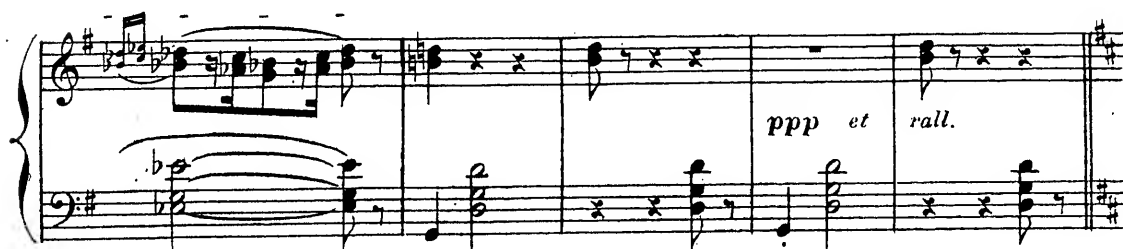
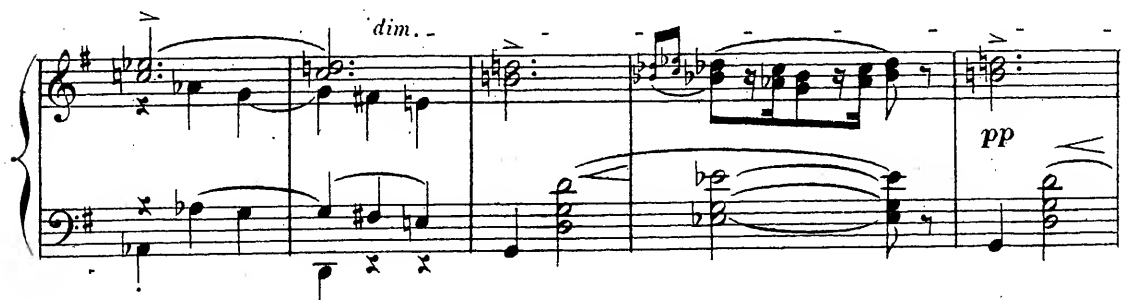
*Allegro giocoso.*

**Flûtes**

*Tous droits d'exécution, de reproduction  
et de traduction réservés.*







**Andante mosso.**  
*très lié.*



*p*

*cresc.*

*f*

*mf*

A page of musical notation for piano, consisting of six systems of staves. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features various dynamics including piano (*p*), crescendo (*cresc.*), mezzo-forte (*mf*), and fortissimo (*f*). The notation includes chords, arpeggios, and melodic lines with slurs and accents.

The musical score consists of six systems of grand staves. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4.

- System 1:** Features a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a bass line with chords and eighth notes.
- System 2:** Features a forte (*f*) dynamic. The right hand continues the melodic line, and the left hand has a more active bass line with eighth notes.
- System 3:** Features a crescendo (*cresc.*) dynamic. The right hand has a series of chords with accents, and the left hand has a steady bass line.
- System 4:** Features a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a series of chords with accents, and the left hand has a steady bass line.
- System 5:** Features a tempo change to **Moderato**. It includes markings for *ten.* (tension) and *f* (forte). The right hand has a series of chords with accents, and the left hand has a steady bass line.
- System 6:** Features a *rall.* (rallentando) marking. The right hand has a series of chords with accents, and the left hand has a steady bass line.

## ACTE I.

Au 5<sup>e</sup> étage — chez Louissette, modiste — Une petite chambre, propre et gaie — Au fond la fenêtre avec ses rideaux blancs — sur le rebord de la fenêtre, une cage où sont deux pigeons; de chaque côté de la cage un pot de fleurs: le long de la fenêtre des liserons et des clochettes montent; et à travers on aperçoit tout ensoleillés les toits des maisons voisines — A droite la porte d'entrée, à gauche porte conduisant dans une autre chambre — Entre cette porte et la fenêtre, une cheminée. Sur la cheminée, à côté d'une petite pendule, une carafe d'eau; et dans son cadre de velours une photographie de Louissette — Au mur un calendrier — A droite de l'autre porte, une commode sur laquelle sont des cartons et des champignons de différentes hauteurs. Au milieu, un peu à gauche, une table servant d'établi à Louissette — Une chaise à côté, une seconde chaise à côté de la commode et une troisième près de la porte d'entrée. Sur la cheminée une tête d'apprêt pour modiste; sur une petite table à gauche de la fenêtre de la mousseline d'apprêt.

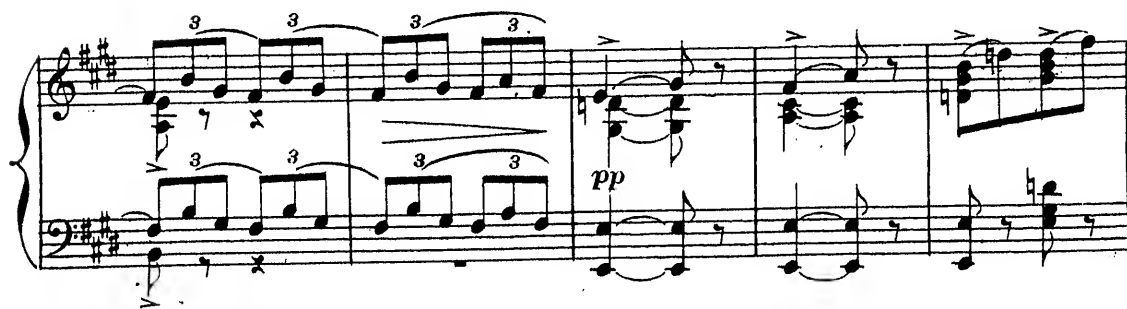
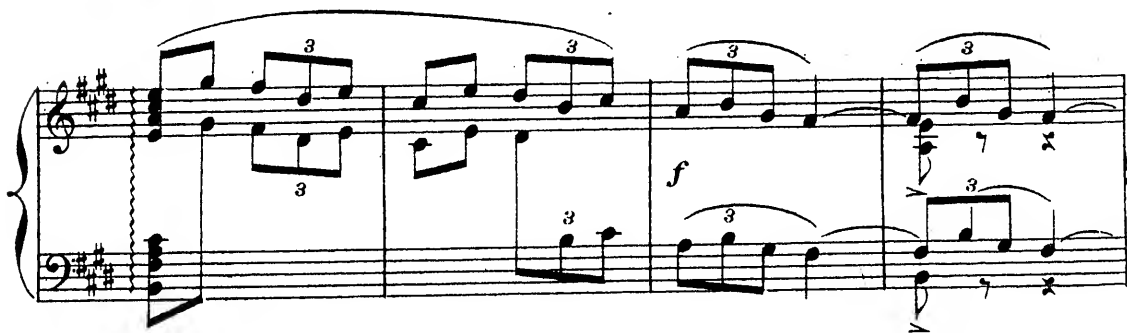
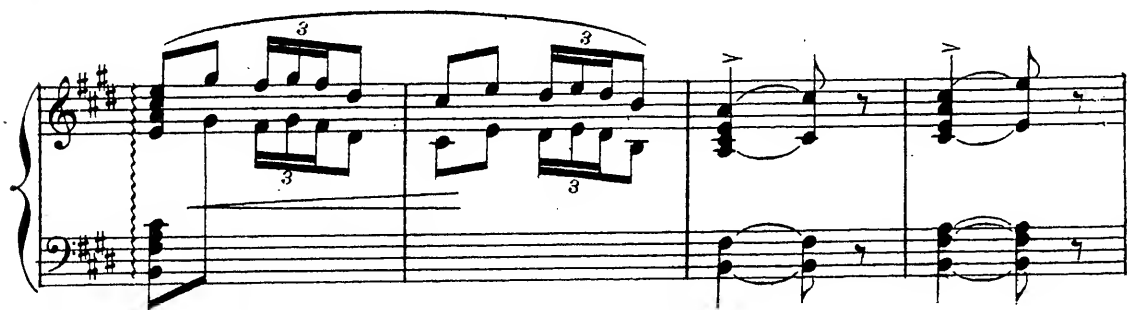
Les indications sont prises à droite et à gauche du spectateur.

## SCÈNE I.

LOUISETTE.

Moderato. Louissette va et vient, vaquant au soin de son petit ménage.

A



Elle prend la cage où sont les des deux pigeons et la pose sur la

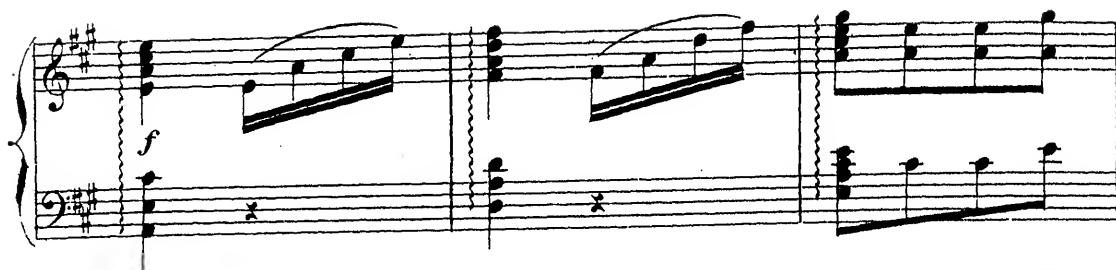
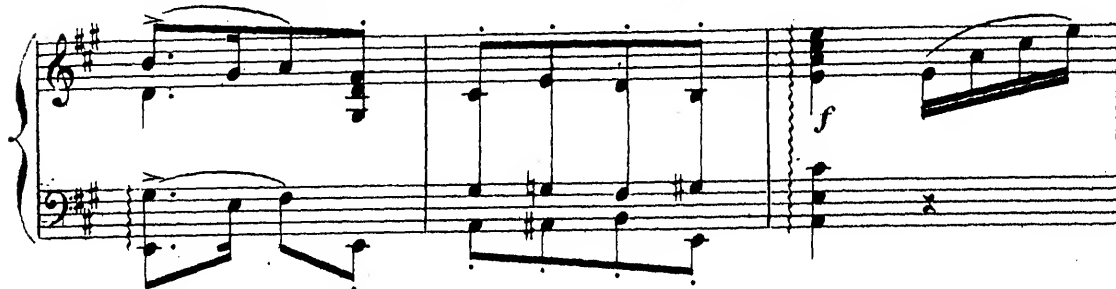


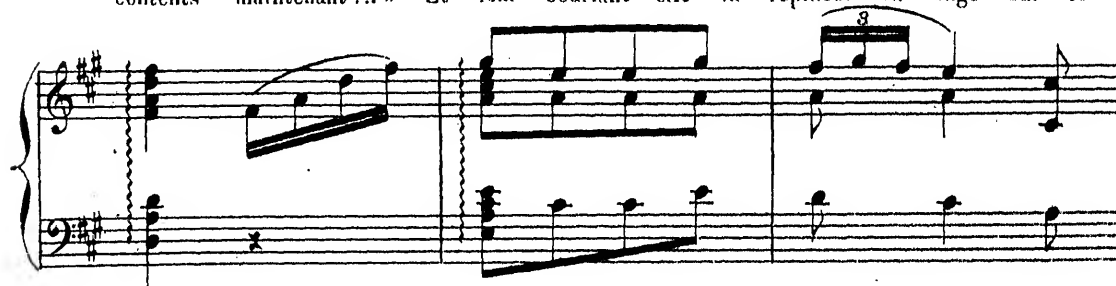
table. Puis, sur la commode, elle va chercher un morceau de pain qu'elle



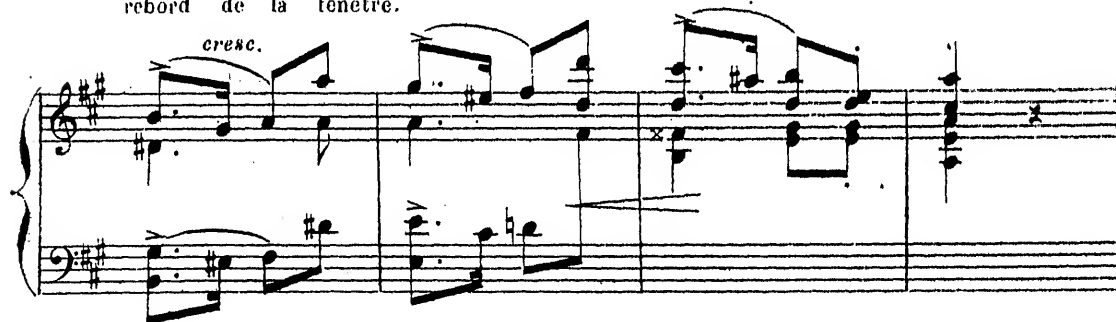
leur apporte; elle met de l'eau dans leur mignon abreuvoir. — « Sont - ils

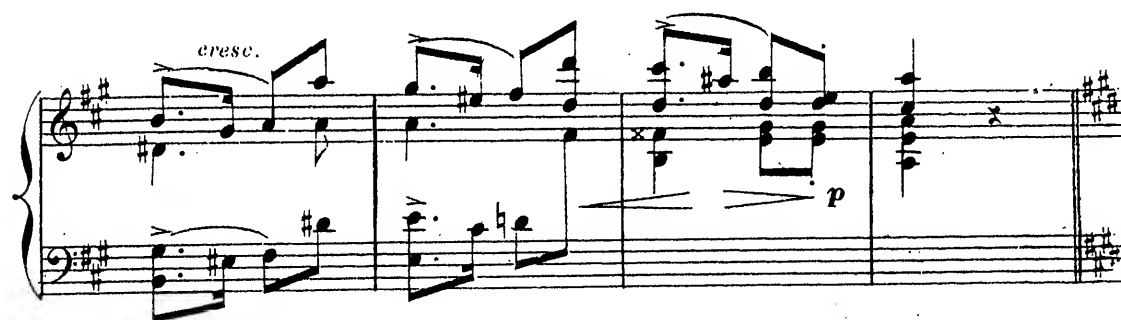
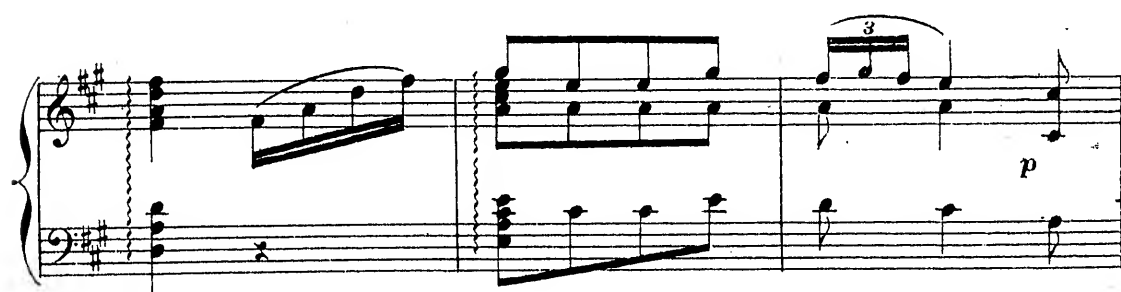
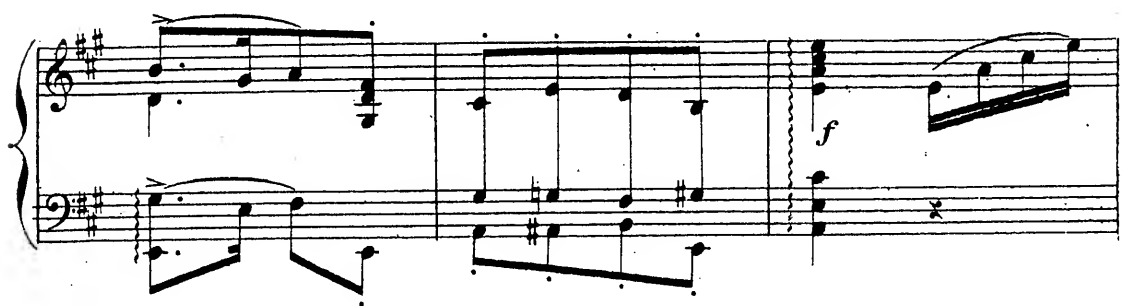
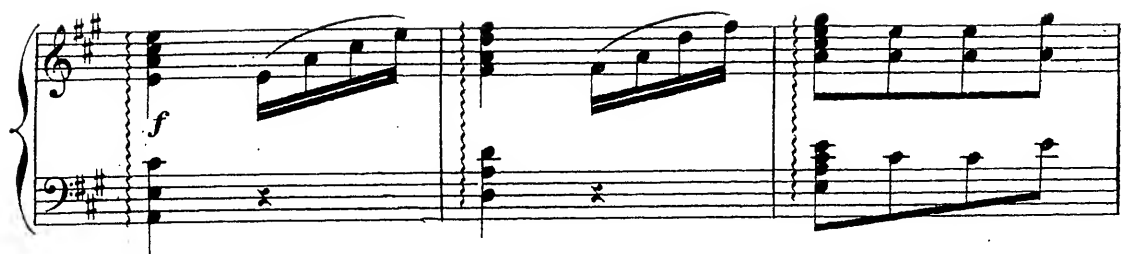


contents maintenant ?.. » Et leur souriant elle va replacer la cage sur le



rebord de la fenêtre.







Ah! Et ses fleurs qu'elle oubliait! — Et, prenant



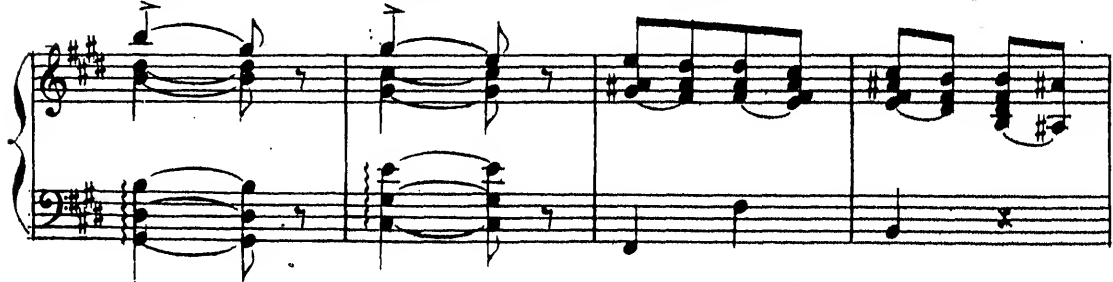
la carafe elle arrose les vases l'un après l'autre.



Là, tout est en ordre maintenant. Elle va



pouvoir se remettre à travailler. Et prenant



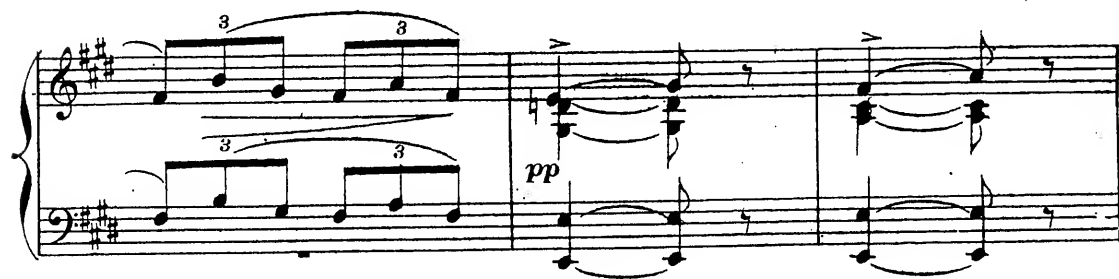
un des cartons dans lequel sont des chapeaux



qu'elle a à livrer, elle le pose sur la



table et se dispose à l'ouvrir...



quand, au dehors des accords de Mandoline se font entendre,

MANDOLINE  
dans la coulisse.

B

**Allegretto.** et une sérénade commence.

MANDOLINE. *dolce.*

**Allegretto.**

*pp*

Mais pour qui et pourquoi cette musique

*poco cresc.*

qui si gentiment semble parler d'amour? — Pour elle — Elle

court à la fenêtre et regarde dans la rue.

C'est Pierrot — son amoureux — timide, mais si gentil — Elle ne

comprend pas d'abord —

Tout à coup une idée lui vient. Elle va prendre le calendrier cherchant la

date du jour. Elle a compris. C'est sa fête aujourd'hui, et il vient la lui

souhaiter. «Comme il est aimable!»

*cresc.* *f*

*dim.* *dim.*

Et doucement, se rapprochant de la

*pp*

*Poco rit.* *Tempo.*

*poco f* *pp*

fenêtre, elle écoute cette amoureuse sérénade qui la berce...

Puis en riant, elle fait mine de chercher

un sou qu'elle jettera au chanteur —

Mais elle se ravise, et c'est un baiser qu'elle lui

envoie sur la dernière note de la sérénade.

Elle est toute joyeuse, quand au dehors une seconde sérénade

**Allegro.** Petite Flûte dans la coulisse.

Quatuor.

C

commence, mais moins amoureuse que l'autre

celle - là — banale Comment, deux sérénades

maintenant?.. Elle court à la fenêtre, se penche,



et regarde. Ah! c'est Julot son autre amoureux.

*pp* *f*

Que c'est vilain ce qu'il joue! Et prenant

*mf*

un sou qu'elle enveloppe dans un bout de papier,

*stacc.*

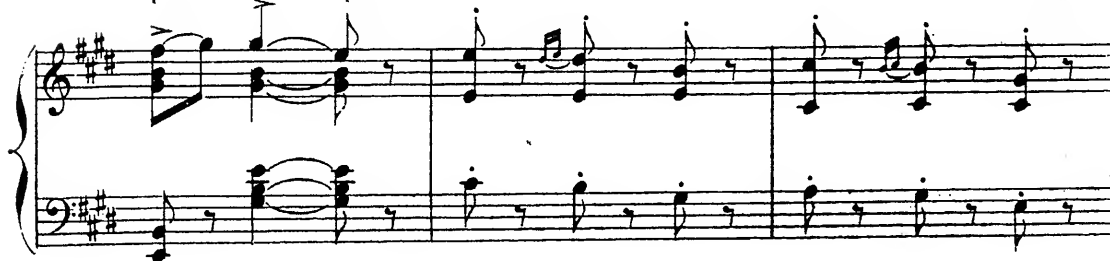
elle le jette au musicien  
en éclatant de rire!

*f*

Louissette retourne à son travail. Dans le carton elle  
**Allegro scherzando.**



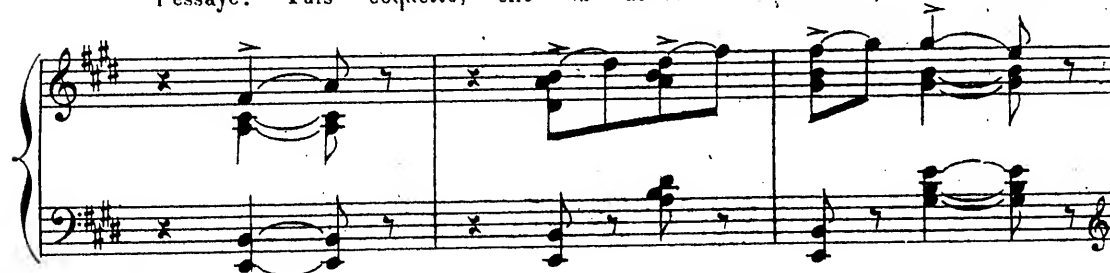
prend un chapeau. Elle l'examine et le trouve charmant. «Comme il



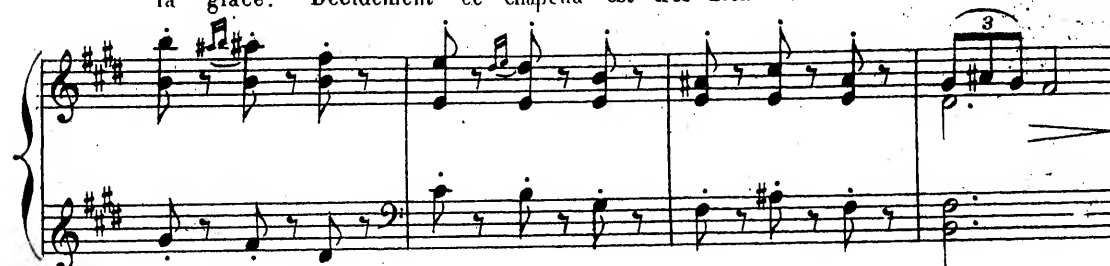
doit bien aller sur la tête d'une jolie femme!» Et gaiement elle



l'essaye. Puis coquette, elle va devant la cheminée, se mirer dans



la glace. Décidément ce chapeau est très bien et il lui va à ravir. —



Mais il se fait tard vite, elle remet le chapeau dans le carton

First system of piano accompaniment. The music is in G major (two sharps) and 4/4 time. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *poco cresc.* and *pp*.

qu'elle referme.

Second system of piano accompaniment. The melody continues with similar rhythmic patterns. The dynamic marking *cresc.* is present.

Third system of piano accompaniment. The right hand includes triplet figures. The dynamic marking *dim.* is present.

Fourth system of piano accompaniment. The music features more complex rhythmic patterns and chords. The dynamic marking *pp* is present.

Fifth system of piano accompaniment. The system concludes with a final cadence. Dynamics include *poco f*, *dim.*, and *pp*.

On frappe trois coups à la porte d'entrée. Louisette vivement va ouvrir mais recule dépitée en voyant qu'au lieu de Pierrot c'est JULOT qui entre, l'air fat, tenant dans sa

*PIANO.* *f* *p* *Flûte. Allegretto.*

main un gros bouquet, qu'il tend à Louisette

en la saluant. Il veut l'embrasser, mais

*mf*

elle lui échappe et lui donne seulement à baiser le

*p*

bout de ses doigts. ~~~~~

« C'est toujours ça » pense Juliet. D'ailleurs il est



sûr de son affaire. Et il se met aussitôt à lui



dépeindre le violent amour qu'il a pour elle.



Louissette l'écoute en riant; elle n'a pas l'air d'en  
Moins vite.



être convaincue. Alors Julot devient plus pressant. Il est

*rall.* **Tempo.** *pp*

riche! Et si elle voulait, au lieu de ces simples vêtements,

*cre -* *- scen* *- do.*

elle aurait de belles robes, des bracelets, des boucles d'oreilles, des

**Moins vite.** *rit.* *f*

bagues... Il croit l'éblouir. Mais voyant que Louissette dit toujours

*dim.* *pp* *rall.*

non, il lui fait comprendre toute la souffrance que ses refus lui causent.

**Tempo**



Il l'aime comme un fou...

Louissette riant toujours, lui fait



signe d'attendre. Il est un moyen sûr de savoir s'il dit vrai.



Et allant à la table, elle prend une marguerite dans le



bouquet de Julot.

Elle l'effeuille

«H



Ah! vous voyez fait  
Julot. Attendez,  
dit Louissette.

Vous voyez à votre  
tour. — Julot est dépité,  
mais fait signe de continuer.

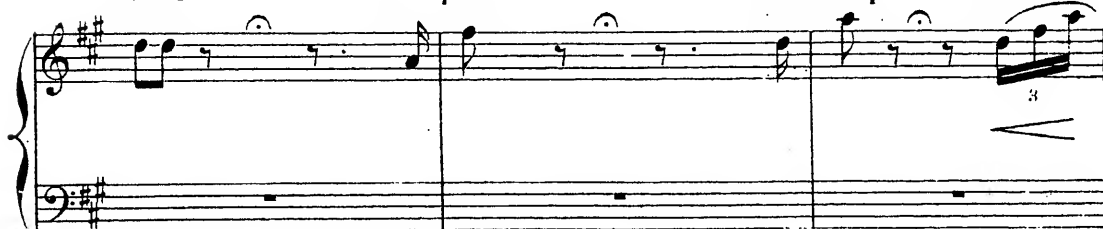
Julot reprend  
confiance.

m'aime»

«Un peu»

«Beaucoup»

«Passionné»



Julot veut la prendre dans ses bras,  
mais Louissette lui montre en riant  
qu'il reste encore un pétale.

- ment»

«Pas du tout»

Et jetant la fleur, elle



lui montre la porte en lui faisant comiquement une profonde révérence.



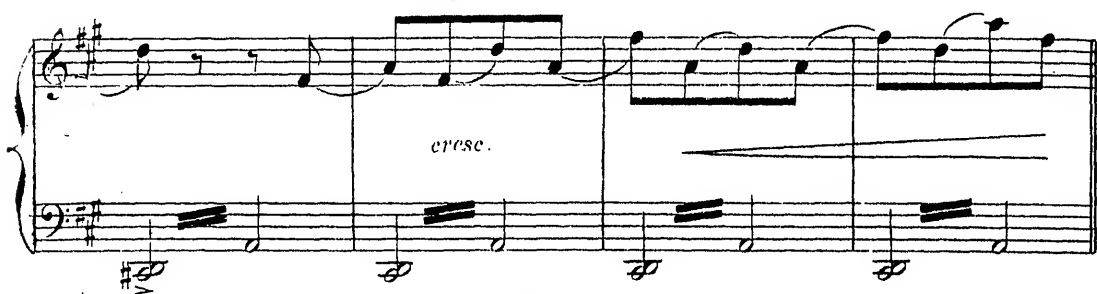


Julot prend son chapeau

**Allegro.**



furieux, et remontant vers la porte,



### SCÈNE III.

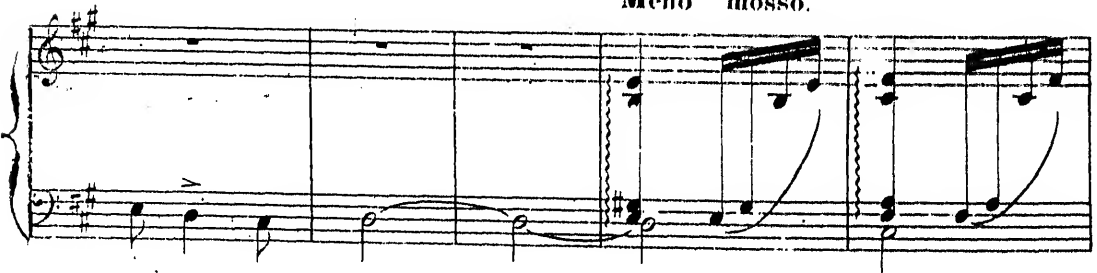
LOUISETTE, JULOT, PIERROT.

heurte **Pierrot** qui est entré, avec sa mandoline, sans qu'on le voie,  
pendant que Louise effeuillait la marguerite.



La jeune fille étonnée de le

**Meno mosso.**



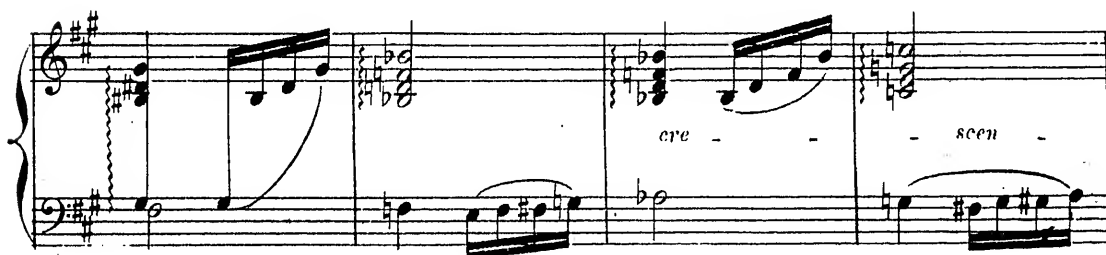
voir là, lui fait signe d'avancer. Mais Pierrot reste immobile en  
roulant son chapeau entre ses doigts, timide, et n'osant même pas offrir



le bouquet de violettes, qu'il a apporté. Julot, insolemment le regarde. Louise a



beau des yeux l'encourager, il ne dit rien. Alors un peu dépitée elle



va à la table, met son chapeau, prend le carton, et remonte entre Julot



et Pierrot. Elle va sortir et espère que ce dernier lui offrira son bras

ff

dim.

pour l'accompagner. Mais Pierrot ne bouge pas. Alors Louisette

rall.

prend le bras que lui tend Julot triomphant, passe devant Pierrot, et

**Tempo.**

f

p

ferme la porte, en le laissant tout seul dans la chambre.

dim.

pp

SCÈNE IV.  
PIERROT.

Pierrot est tout triste.

**PIANO.**

**VIOLONCELLE SOLO.** Il aime tant Louissette! Il n'a même pas  
**Andante espressivo.**

osé lui offrir son petit bouquet, Et prenant celui de Julot,

resté sur la table, il les compare tous deux : Comme il est beau

celui-là, et comme le sien est peu de chose à côté. Non! décidément

il est trop vilain. Et laissant le bouquet de Juliet il

court à la fenêtre prêt à jeter, dans la rue, ses violettes. Mais le bras

*do.* *ff* *pp rit.*

*col canto.* *pp*

levé il s'arrête : « Non je ne vous jetterai point,

mes pauvres petites fleurs ! »

Et revenant

*cresc.*

à la table il prend le bouquet de Juliet,

*cresc. e affrettando.*

le froisse avec colère, et brusquement

*cresc.*

court le jeter par la fenêtre!

— Ah! çà soulage!  
Mais le sien  
où le placer?

*ff.*

**Pressez beaucoup.**

Ah! là sur la cheminée, dans cette carafe comme dans un vase. Elle le trouvera.

**Tempo.**

VOLON SOLO et VIOLONCELLE.

*pp*

*pp*

*Alto.*  
*p et lié.*

Puis en se reculant pour juger de l'effet il aperçoit

la photographie de Louissette. Il la prend, l'admire,



la couvre de baisers et lui demande du courage. Comme elle est mignonne, avec

*cresc.*

sa petite bouche rose et ses yeux bleus comme le ciel! Il revient vers la cheminée

*cre - - - - - scen - - - - - do :*

pour replacer la photographie. Quand une idée lui vient.

*ff* *pp*

*pp*

Et sur le bouquet de violettes, il la place. Elle sera là, comme dans une chapelle. Il s'agenouille,

et lui envoie son cœur dans un baiser.

Puis, se relevant,

*stringendo.*

il entr'ouvre la porte de la chambre. C'est là qu'elle repose. Et penché sur la pointe des pieds, il aspire le doux parfum qui s'en échappe.

Puis se retournant, il saisit, sur la table, une écharpe oubliée par Louissette. Il y

*cresc. molto.*

plonge sa figure, s'enivre de son parfum si bien que des larmes lui viennent...

*ff* *fff*

Un gazouillement se fait entendre. Pierrot étonné lève la tête,

**Più mosso.**

se retourne, cherche et marchant sur la pointe des pieds il va vers la fenêtre.

Les yeux fixés sur la cage il s'agenouille et regarde avec envie les deux pigeons.

Puis se relevant, il songe avec tristesse que, s'ils sont

deux dans la cage lui, Pierrot, est tout seul. Et accablé par

cette pensée il va tomber assis sur la chaise près de la table, sa tête dans les mains

## SCENE V.

PIERROT, POCHINET.

POCHINET entre, le visage enluminé, le nez un peu rouge tenant en main son balai et "Le Petit Journal" que, chaque matin il apporte à Louissette.

**Allegro.**

**PIANO.**

*p*

«Tiens.

Pierrot! Qu'est - ce qu'il fait là ? » Il va lui frapper

*p*

*f*

sur l'épaule « Laisse - moi, fait Pierrot. » Mais

*f*

l'autre lui frappe de nouveau sur l'épaule.

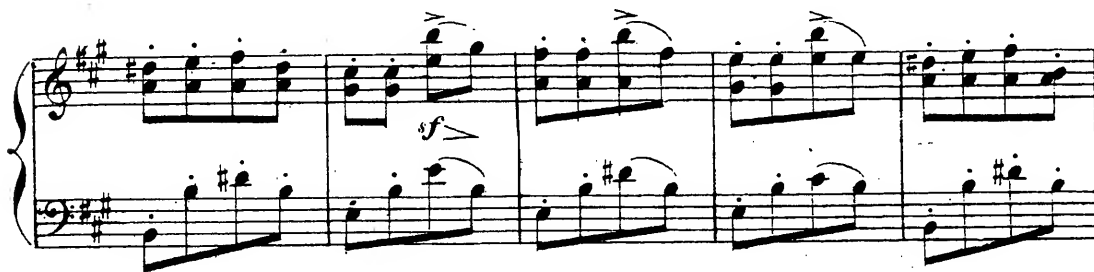
*f*

*p*

*f*



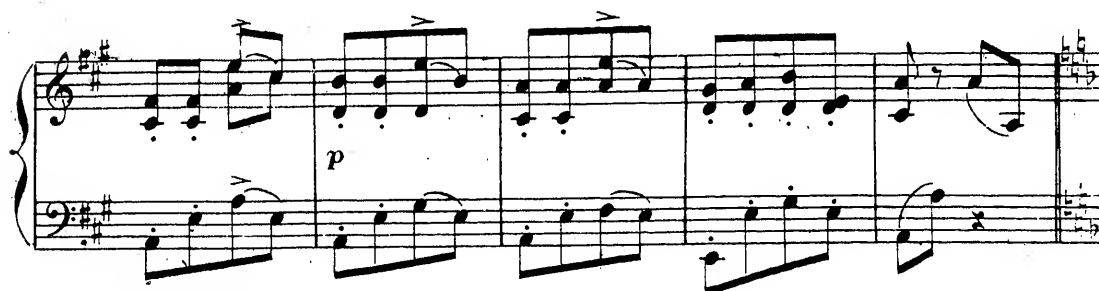
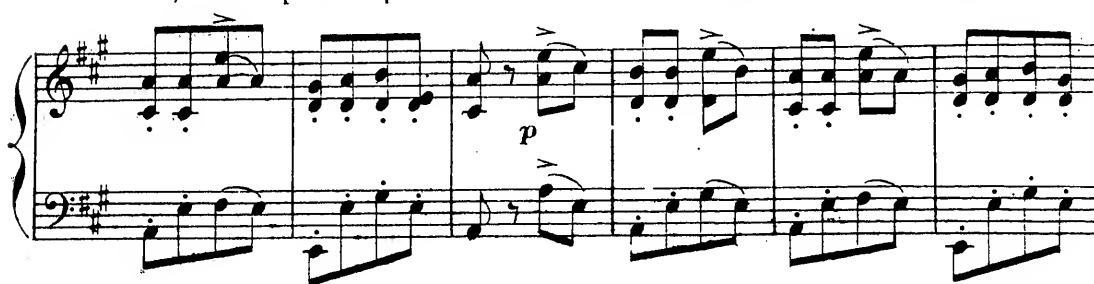
Pierrot relève la



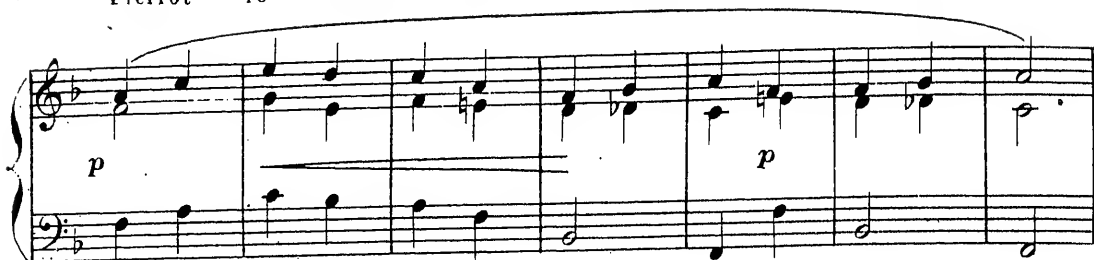
tête: « Ah! c'est toi » Pochinet le faisant se



lever, le prend par le bras et lui demande ce qu'il a



Pierrot le conduit vers la cage: Tu vois là, il y



a deux pigeons qui s'aiment. Oui, fait Pochinet, et après?..



Eh bien moi, je voudrais être comme eux car je suis amoureux de



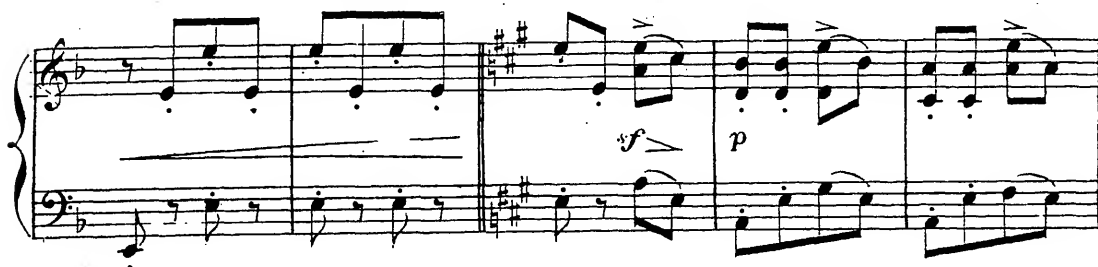
Louisette cette petite mignonne qui travaille là, mais hélas! je suis seul.



Pochinet hausse les épaules.



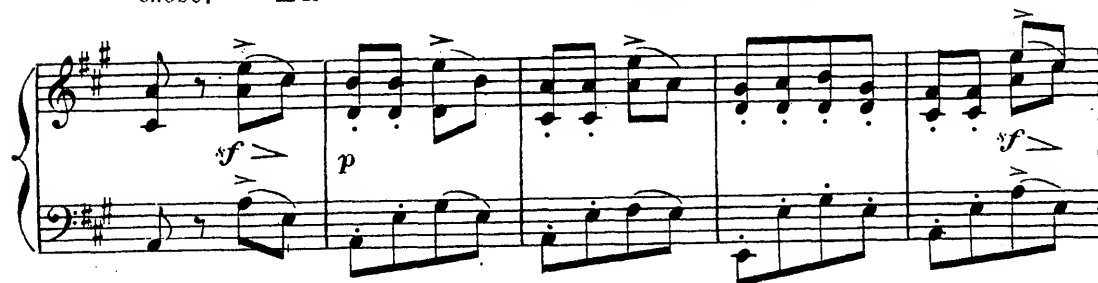
L' amour, des bêtises! Toutes les



femmes vous trompent... Il en sait quelque



chose. — Il a été marié. Si Pierrot



vent, il viendra avec lui s'asseoir devant



une table bien servie et chargée de vieilles bouteilles

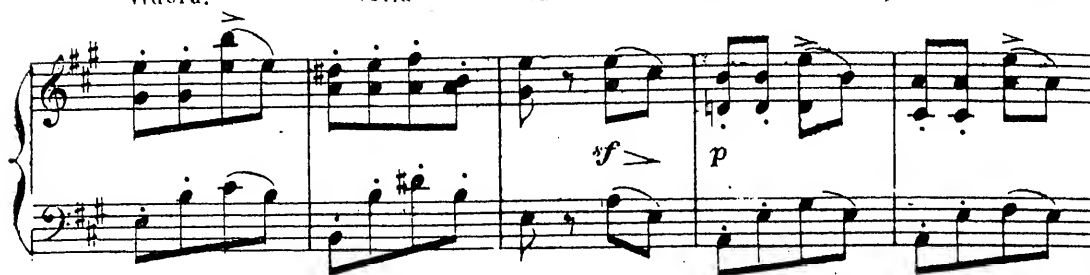




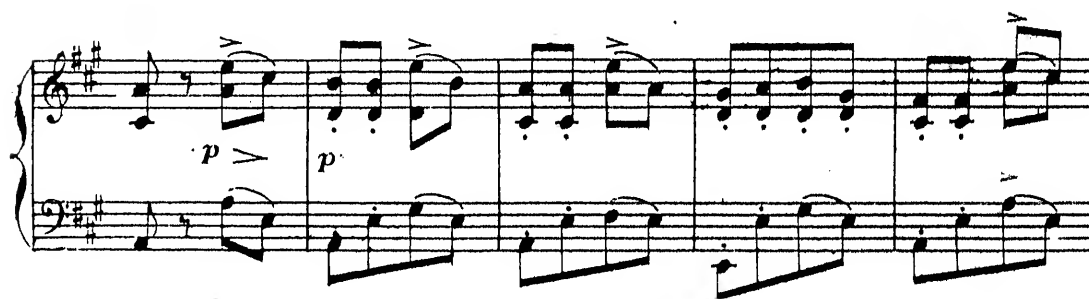
On les débouchera et on les



videra. Voilà la vraie vie, voilà



la vraie joie !



Non, fait Pierrot, j'aime ! Pochinet, prend

*p* *sempre legato.* *p*

Pierrot par la main: « Tu me fais de

*sf*

la peine. » Et l'amenant devant le miroir:

Regarde - toi, et compare - nous ! Toi, tu es

pâle, maigre, triste, les yeux tirés

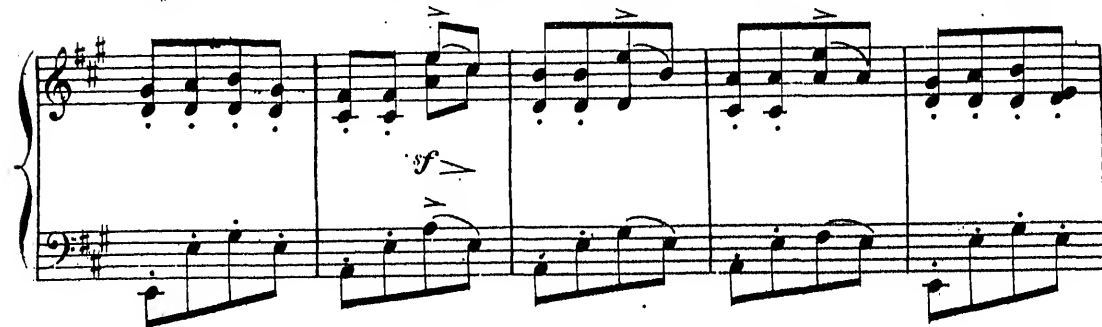
tandis que moi je suis gros, gras, la



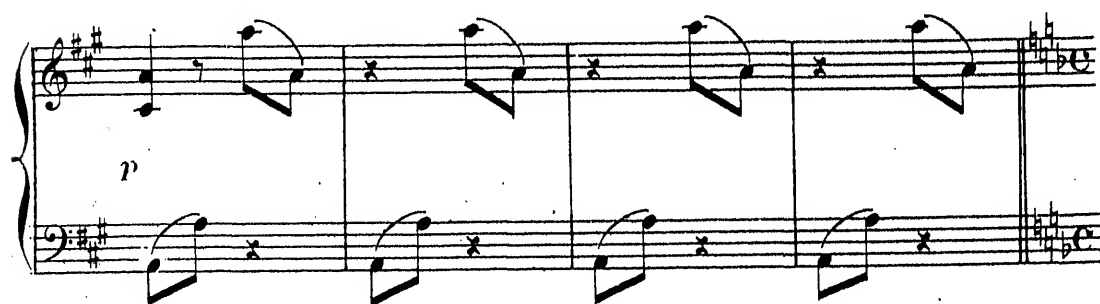
mine fraîche et joyeuse! — Mais Pierrot secoue



toujours la tête: « Ah! s'il savait comme il aime Louissette!



Et prenant la main de Pochinet il la pose sur son



cœur: «Tiens! sens comme il bat!»  
**Andante.**



— C'est vrai, il bat fort»



«Je l'aime à en mourir!» Il pleure. Alors Pochinet ému à son tour lui



essuie les yeux avec son tablier. «Que diable il ne faut pas  
**All<sup>o</sup> moderato.**



pleurer. Il faut avoir du courage Etre un homme.



Lui as-tu dit seulement que tu l'aimais ?  
rall. Tempo.



« Je n'ose pas parler. »

— Alors écris. —



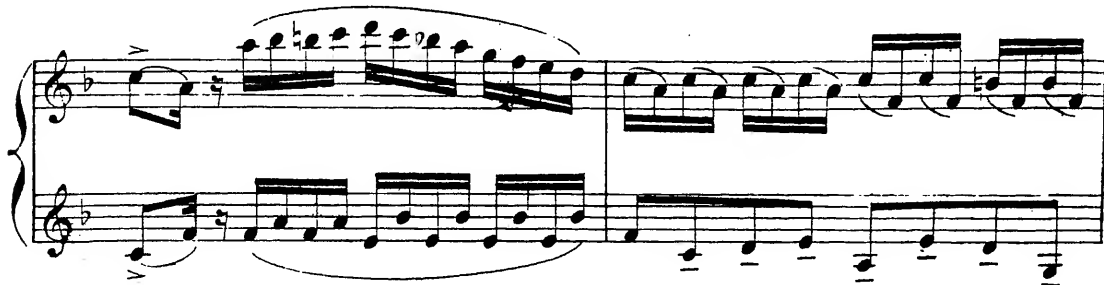
Excellente idée dit Pierrot.

Il prend dans sa  
poche un petit  
carnet.



et écrit vivement d'abord  
All.<sup>o</sup> molto.



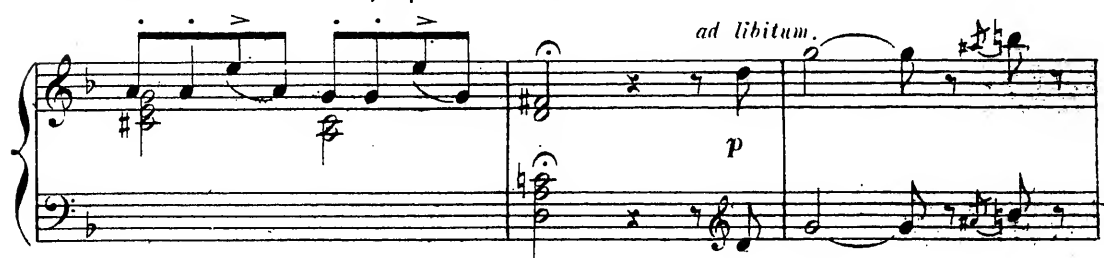


Puis il s'arrête. Il ne trouve plus rien. «Souffle - moi» fait - il à



Pochinet. — Je veux bien, répond celui - ci.

Il cherche... «Je...



Ah!... Non, pas ça »

Il cherche de nouveau Je...

**Vivo**



Voilà...

Non, décidément ce — «Fais voir ce — Pierrot déchire la  
n'est pas encore ça. que tu as écrit» feuille de son carnet.



Pochinet lit.

Come prima.



«Brr... mais c'est trop froid» et il déchire le papier.

Il a une idée.

**Moderato.**

Il cherche autour de lui et aperçoit sur la cheminée la tête d'apprêt.



Voilà leur affaire!



Il va prendre la tête, et la place sur



la table. Puis, se retournant vers Pierrot :



« Tu vois, ça c'est la femme que tu aimes, moi,



je suis censément l'amoureux. Regarde et profite



de la leçon !





Et mimant ce qu'il vient d'indiquer, il simule son entrée, très fat, jetant

**Allegretto.**

dédaigneusement sa cigarette (censément) Il pose (censément) son

chapeau sur une chaise et salue cérémonieusement la poupée.

Pierrot le regarde faire, étonné et salué

avec lui

# DECLARATION DE POCHINET A LA POUPÉE

Ils se relèvent  
ensemble.

Chaque geste est répété par Pierrot qui  
est venu se placer à côté de lui.

PIANO.

*très marqué.*

*mf*

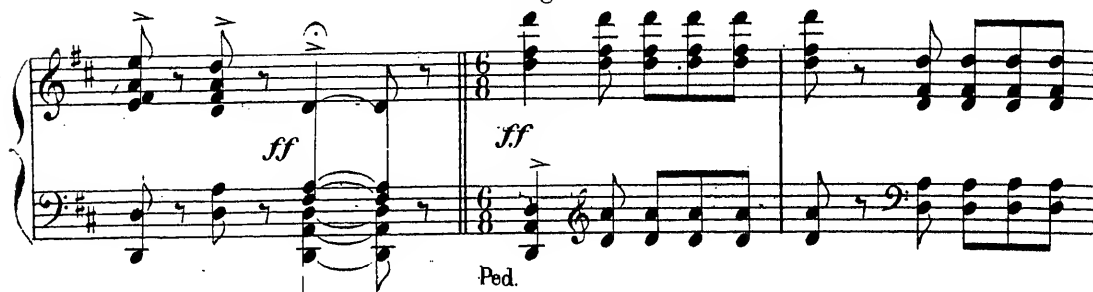
All.<sup>o</sup> moderato.

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and common time (C). It consists of five systems of grand staves. The first system includes performance instructions: 'PIANO.', 'très marqué.', 'mf', and 'All.<sup>o</sup> moderato.'. The notation features a variety of rhythmic values including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests and dynamic markings like accents and 'cresc.'. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

Pochinet prend la tête dans ses bras et l'embrasse, tandis que Pierrot se trompant



embrasse Pochinet. Celui-ci éclate de rire  
**Allegro.**



Pierrot transporté de joie lui saute au cou.



**Vivo.** On entend du bruit; c'est Louissette qui revient

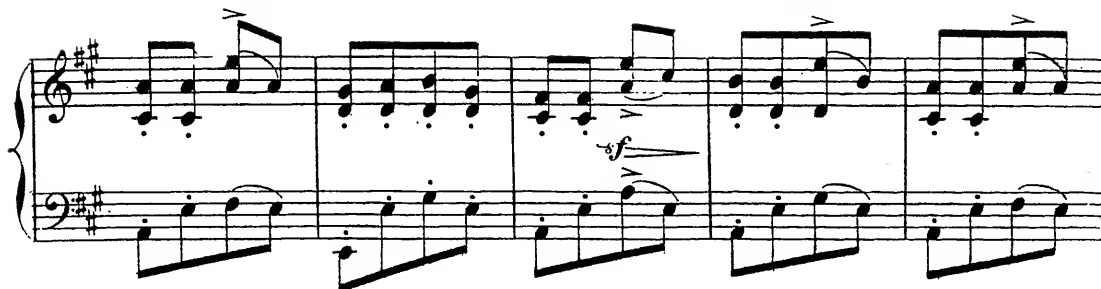


je m'en vais, fait Pochinet. Il va reprendre



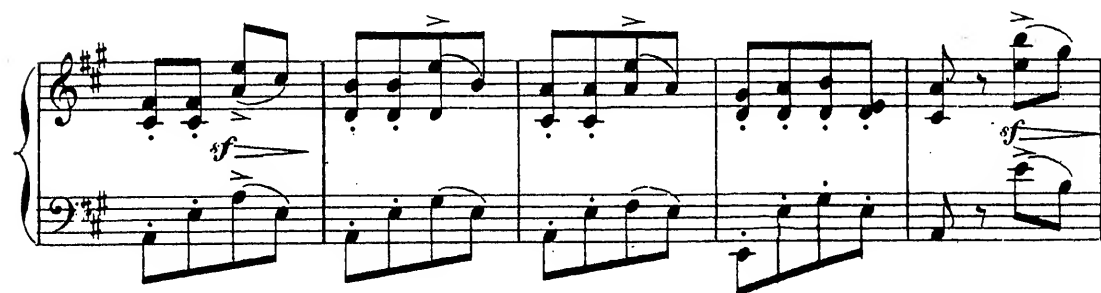
son balai quand Pierrot le retient.

— «Non, j'ai encore à



faire.

Et il se dirige vers la porte.



LOUISETTE rentre, son carton à la main. — Pochinet lui donne son journal.



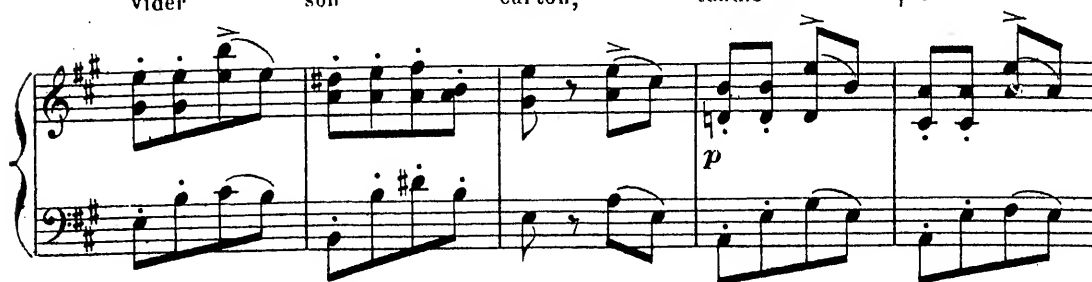
Elle le remercie tout en regardant en dessous Pierrot, heureuse de le trouver encor là,



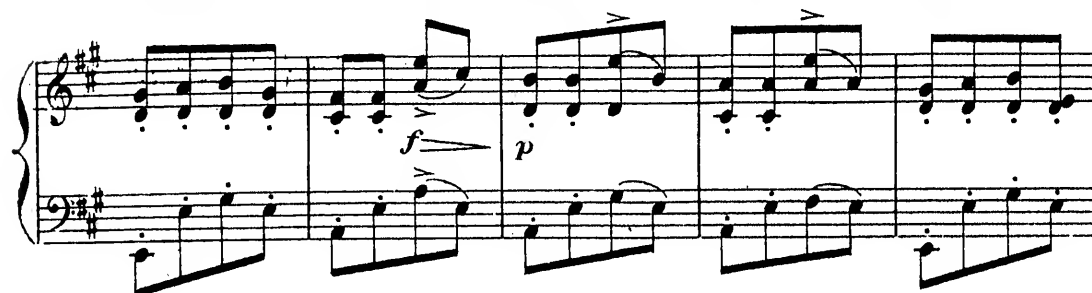
puis elle va à la table



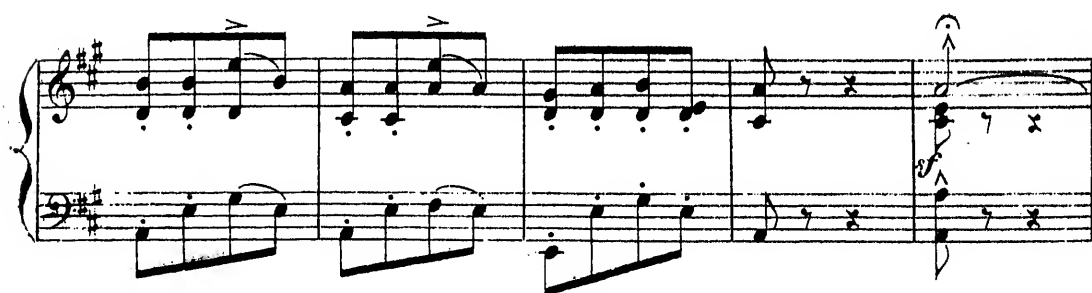
vider son carton, tandis que



Pochinet dit à Pierrot «Va donc!



du courage!» et il sort.



SCÈNE VI.  
PIERROT, LOUISETTE.

55

Louissette sans se retourner, attend, croyant que Pierrot va enfin se

*Allegretto.*  
*PIANO.* *pppp*

déclarer. Pierrot de nouveau reste tout intimidé. Il fait: Hum! hum!

Elle se retourne, mais Pierrot aussitôt tourne la tête à son tour

*ppp*  
*m.g.*

n'osant rien dire. «Répétition du même jeu de scène.»

Alors Louissette dépitée, prend son carton sous son bras et

**Vivo.**

*f* *dim.* - e -

rentre très vite dans sa chambre.

*rall.* *rall.*

Pierrot la regarde s'en aller, tout interloqué, furieux de

**Allegro.**

*pp*

sa timidité. Mais que faire? — Ah! s'il pouvait se souvenir de

ce que Pochinet lui indiquait tout à l'heure.

*cresc.*

Il s'assied à droite, la tête dans ses mains, cherchant.

*p* *pp*

Mais tout à coup, levant les yeux, il  
**Moderato.**

*rall.* *ppp* *mais très marqué*

aperçoit la poupée. Le souvenir lui revient. Il court à la

*p* *pp*

table, replace la tête de la poupée en face de lui, et cherchant

*p* *pp*

ses mots et ses gestes, il lui répète la

*p* *pp*



«DÉCLARATION DE POCHINET» Louissette est sortie de sa chambre, sans qu'il s'en aperçoive.

*ff*

*affrettando.*

Elle le voit, écoute, s'approche doucement et quand Pierrot tombe à genoux demandant

un baiser, c'est le visage de la jeune fille qu'il rencontre et ses lèvres qu'il embrasse, Louissette ayant repoussé la tête de la poupée et pris sa place.

Pierrot confus baisse la tête — Mais elle le relève, toute heureuse

**Allegro.**

*f*

*p*

— Elle l'aime donc? — Oui! — Et nous nous marirons, demande

*f* *p*

Pierrot? — Oui, répond Louissette, mais n'es tu pas un peu fêlé

*p* *f*

folle et léger! — Non, jure Pierrot, ne crains rien.

*cresc.*

« Je l'adore! »

Elle lui tend les mains

*p*

« Je suis à toi. » Et moi, je suis tien, pour la vie,

**Allegro**

*f*

dit Pierrot. Je serai ton mari.... Nous serons heureux

tous les deux — Nous aurons beaucoup d'enfants

*f*

et comptant sur ses doigts:

un... deux... trois... quatre... cinq... six... sept.

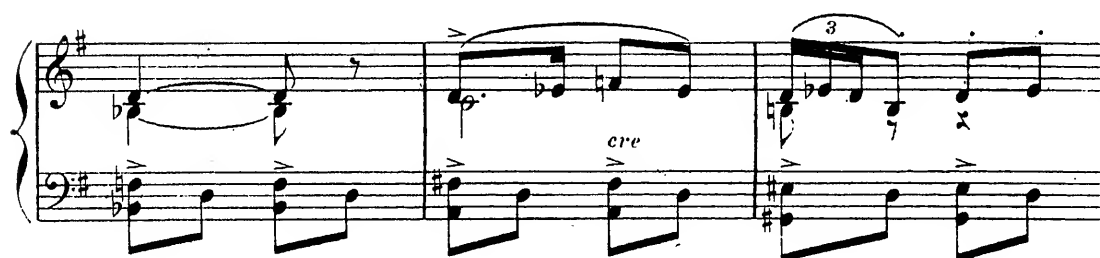
Non! un, deux, interrompt Louiſette, ça ſuffit.  
*bien tie.*



Et Pierrot tout fier la prend sous son bras.



Ils se promènent.



Mais une idée lui vient. « Attends »



Il prends la tête de la poupée,

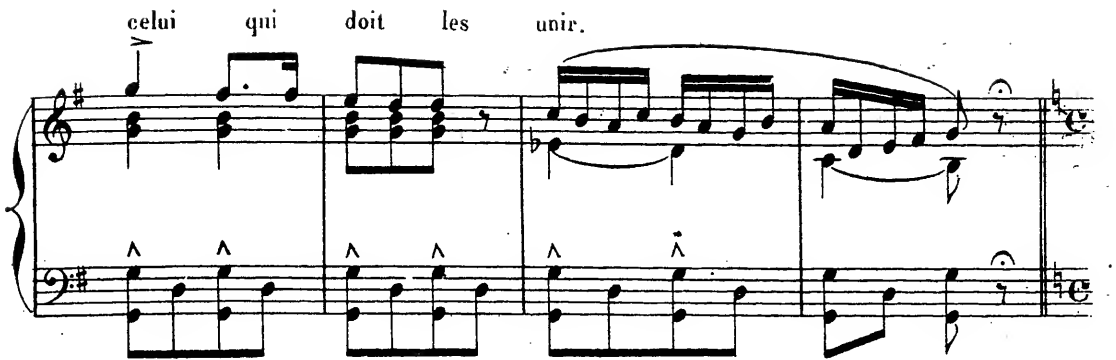


la place sur la table, puis

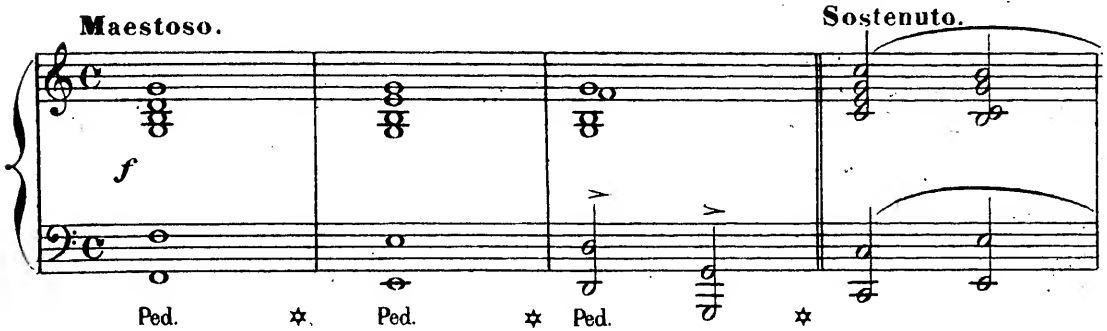
s'emparant de la petite écharpe,

il va en ceindre la poupée,

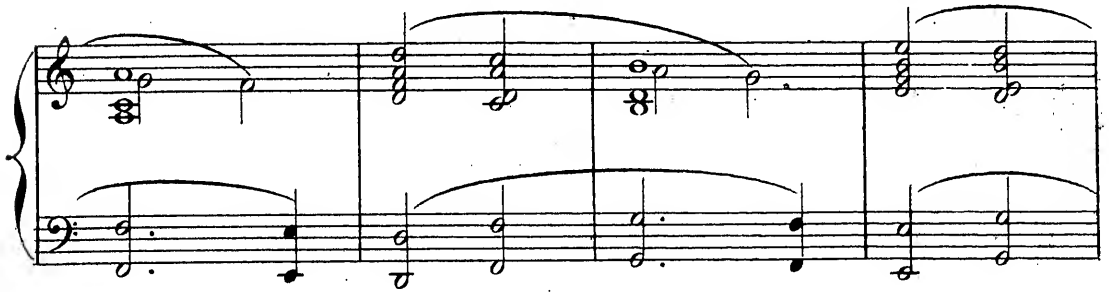
qui ainsi représentera Monsieur le Maire,



Alors il court au fond, à côté de la fenêtre, chercher la mousseline qui servira de voile à Louissette. Celle-ci en riant aide à le placer sur sa tête.



Comment me trouve-tu ainsi, demande-t-elle? — «Adorable, dit Pierrot. Mais il te manque encor quelque chose.» Et il va sur la cheminée, prendre son



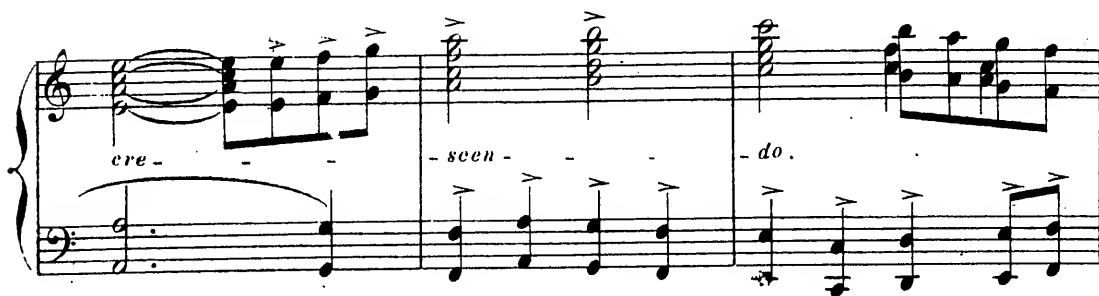
petit bouquet de violettes, qu'il tend à Louissette en la saluant. Puis lui donnant la main, majestueusement il s'avance avec elle, au devant de la poupée



Tous deux saluent, et Pierrot jure de protéger sa femme et de lui être fidèle toujours. Alors mimant la signature du contrat, il fait le geste de tremper sa



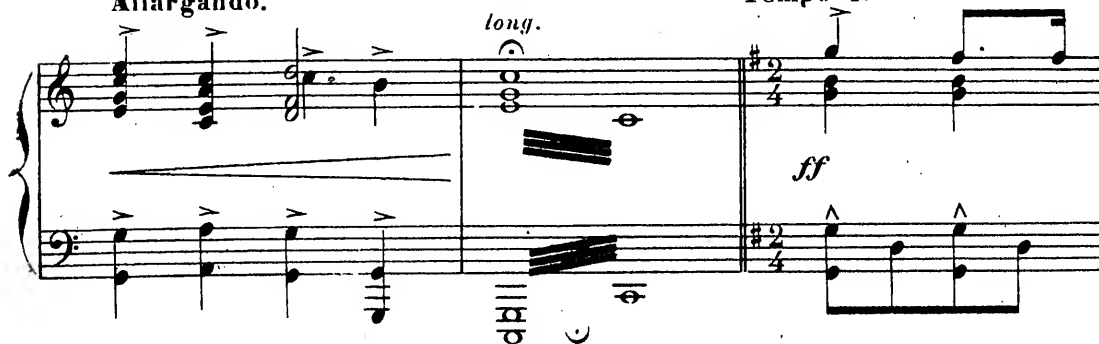
plume dans l'encrier, et la tend à Louisette qui signe.  
Il signe à son tour, et se retournant vers la jeune fille, lentement il lui



enlève son voile et l'embrasse sur le front.

Et tous deux, ils se

**Allargando.**

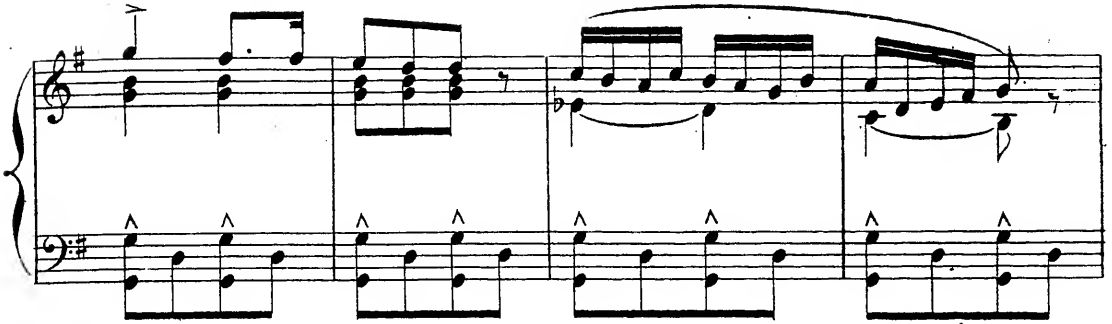
**Tempo 19**

mettent à rive.

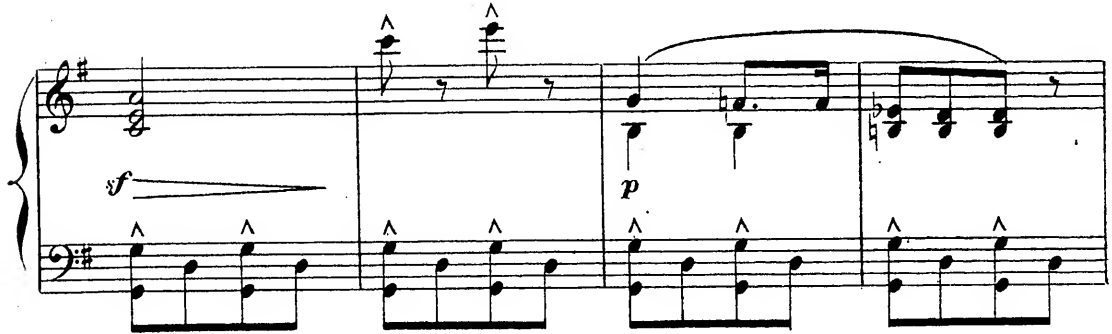
Pierrot va reporter au fond le voile et le bouquet,



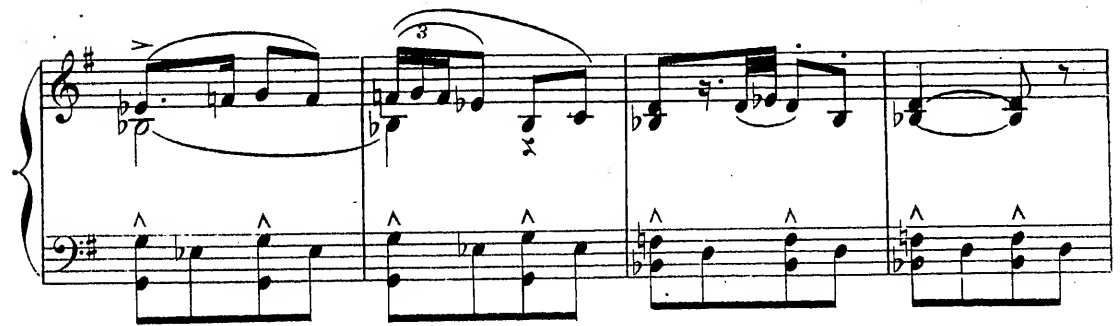
et apercevant la cage où sont les deux pigeons, une autre idée lui vient.



Il enlève la tête de la poupée, et sur la table, à la place, il pose la cage.



Puis se tournant vers Louissette, qui se trouve de l'autre côté en face de lui:



«Tu vois, dit-il, ces deux pigeons. C'est notre image. Nous serons unis comme eux toujours.





SCÈNE VII.

LOUISETTE, PIERROT, POCHINET, JULOT.

ENTRÉE DE POCHINET.

Et par dessus la cage, leurs mains s'unissent tandis que Pochinet qui vient d'entrer se

**Moins vite.**



frotte les mains et grimpant sur une chaise, derrière la cage, entre eux deux, les bénit

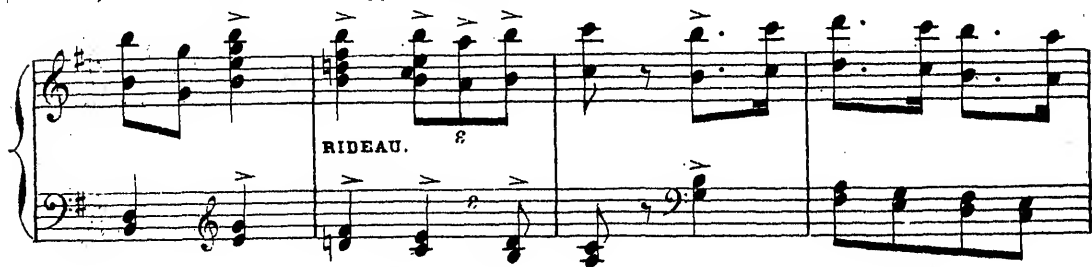


### ENTRÉE DE JÉLOT.

coniquement, étendant sur leurs têtes le bout de son tablier. Julot est furieux. Il étend la

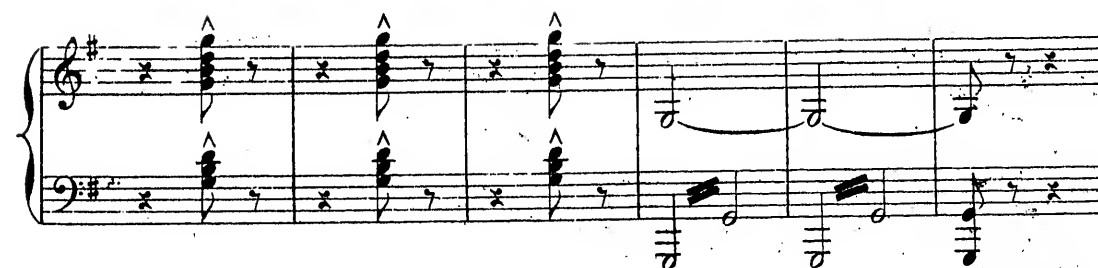


main vers Pierrot et Louise "Je me vengerai, fait-il, et toi, Louise, tu m'appartiendras!"



**Più vivo.**





Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

ENTR' ACTE.

Allegro con brio.

PIANO.

*ff*

Ped.  
Cloches  
8<sup>a</sup>  
bassa

The musical score is divided into five systems. Each system consists of a grand staff (treble and bass clef) and a separate line for bells (cloches) and pedaling. The first four systems are marked *ff* (fortissimo) and the fifth system is marked *mf* (mezzo-forte). The tempo is *Allegro con brio*. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The piano part features a repeating eighth-note pattern in the bass and a more complex melody in the treble, often using a fifth finger (5) for the final note of the phrase. The bell part consists of a simple eighth-note pattern. The pedaling is indicated by 'V' marks below the notes. The fifth system includes a triplet in the treble part.

cre - - - - - seen - - - - - do .

Ped. 8<sup>a</sup> bassa

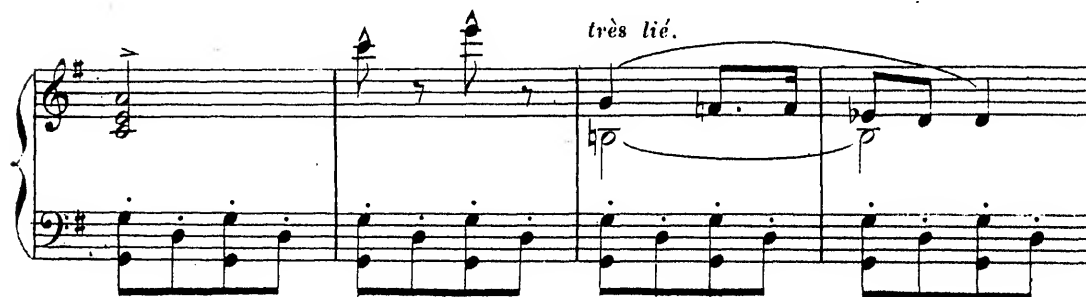
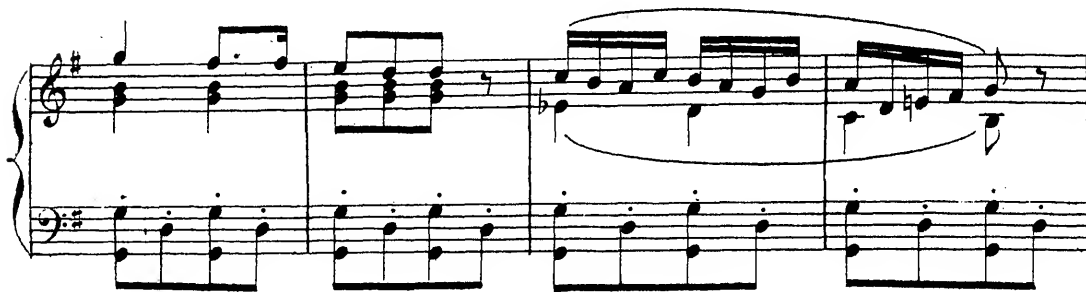
*ff*

Ped. 8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup>

*p*

Quatuor.



cre - scen - do.

6

*p*

*crescendo.*

8

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, featuring three triplet markings (indicated by a '3' over a bracket). The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The lyrics 'ere -' are written below the bass staff.

Second system of the musical score. The treble staff continues the melody, ending with a sextuplet (marked with a '6' over a bracket). The bass staff continues the accompaniment. The lyrics 'scen - do.' are written below the bass staff.

Third system of the musical score. The treble staff features a melody with a quintuplet (marked with a '5' over a bracket). The bass staff has a steady accompaniment with eighth notes. The system includes performance instructions: 'ff' (fortissimo) in the left margin, 'Cloches.' and 'Ped.' (pedal) in the bottom left, and '8a' and 'bassa' (bass) below the bass staff. Vertical lines with 'V' marks indicate pedal points.

Fourth system of the musical score. The treble staff continues with a quintuplet. The bass staff maintains the accompaniment. The system includes '8a' and 'bassa' markings below the bass staff and vertical lines with 'V' marks.

Fifth system of the musical score. The treble staff features a quintuplet. The bass staff continues the accompaniment. The system includes '8a' and 'bassa' markings below the bass staff and vertical lines with 'V' marks.

First system of musical notation. The piano part consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a five-fingered arpeggio in the first measure. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Below the bass staff is a dashed line for the 8va bass, which mirrors the bass line. The 8va bass is labeled "8<sup>a</sup> V. bassa".

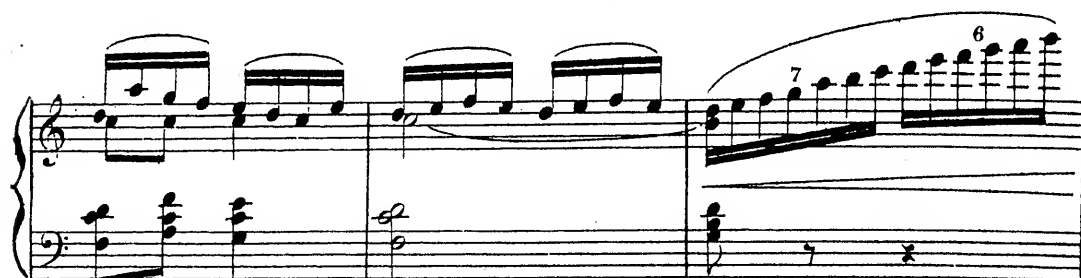
Second system of musical notation. The piano part continues with the same melodic and accompanimental patterns. The 8va bass continues to mirror the bass line. The 8va bass is labeled "8<sup>a</sup> V.".

Third system of musical notation. The piano part includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *poco* (poco). The tempo markings *a* (allegro) and *poco più mosso* (poco più mosso) are also present. The 8va bass is labeled "Ped. 8<sup>a</sup>".

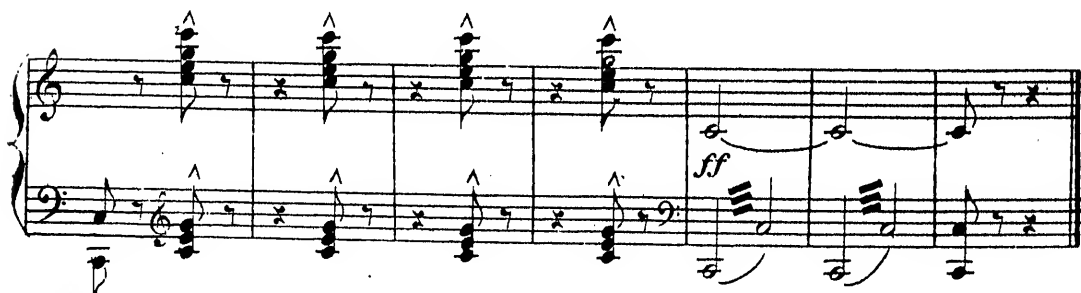
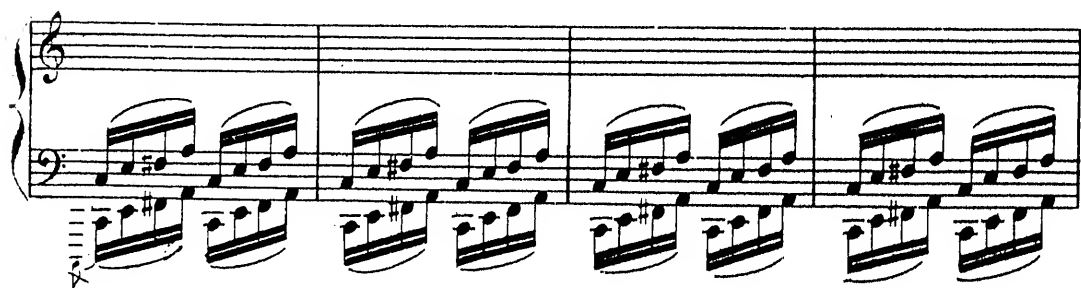
Fourth system of musical notation. The piano part includes the dynamic marking *cresc. molto* (crescendo molto). The 8va bass is labeled "Ped. 8<sup>a</sup>".

Fifth system of musical notation. The piano part includes the dynamic marking *ff* (fortissimo). The tempo marking *Plus vite.* (Plus vite) is present. The 8va bass is labeled "8<sup>a</sup>".





**Vivace.**



*Même décor qu'au 1<sup>er</sup> Acte. Mais moins gai, sentant déjà un peu la gêne et l'abandon. C'est l'hiver. Il fait nuit encor. A côté de la table, la lampe allumée, Louissette travaille. La cage est maintenant accrochée au mur, à droite de la fenêtre.*

SCÈNE I.

LOUISETTE.

Andante mosso.

PIANO.

*p*

Ped. ☆ Ped. ☆

Louissette relève bien lié.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

la tête, croyant avoir entendu frapper à la porte d'entrée.

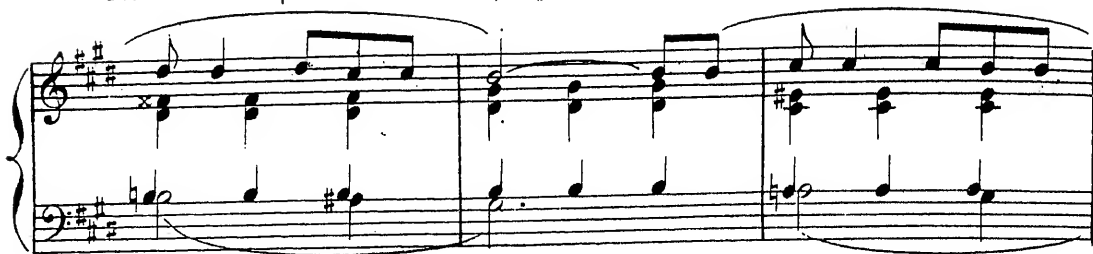
*pp*

Ped. ☆ Ped. ☆

Elle écoute. — Personne. — Et elle se lève découragée.

Ped. ☆ Ped. ☆

Pierrot n'est pas encor rentré; aujourd'hui, comme les autres jours il l'aura



laissée seule, toute la nuit — Ah! cette fois, elle a entendu du bruit — C'est lui!



Elle court à la porte d'entrée; l'ouvre, regarde dans l'escalier — Puis tristement



elle la referme — Non ce n'est pas encor lui. Elle va à la pendule, voit



Phœre! — Non — c'est impossible! Elle prend la lampe pour mieux voir.



Six heures! Il est six heures, et il n'est pas encore rentré! Et tristement elle se

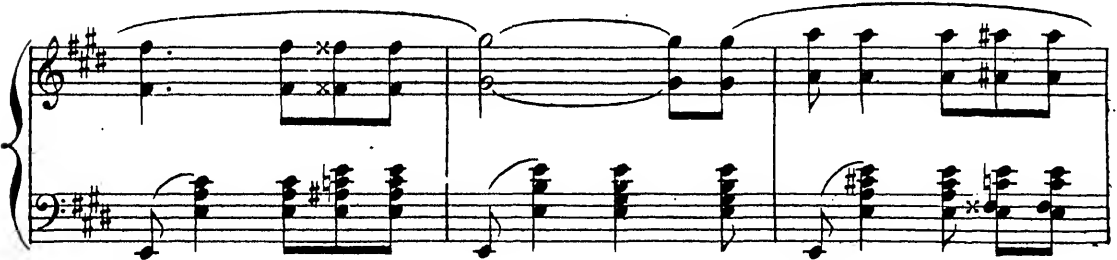


ressied à côté de la table, et reprenant son ouvrage, elle va se remettre au travail

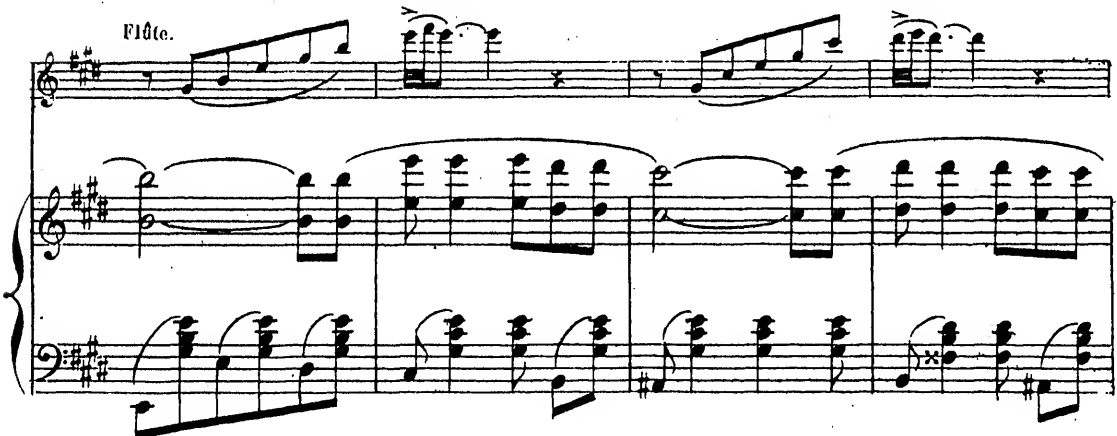


## SCÈNE II.

quand POCHINET entre, lui apportant le lait du matin et un petit pain.



Pochinet son pot au lait à la main, va à la cheminée, tout triste de voir Louisette



ainsi. Il verse le lait dans une tasse et la lui tend. — Buvez — Non, merci, je n'ai

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

besoin de rien répond Louissette. — Ah! ça, vous allez donc toujours travailler! toujours

The second system continues the musical piece. The vocal line has a few notes followed by a half rest. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. The texture remains consistent with the first system.

pleurer aussi. Mais pourquoi? — Je suis bien malheureuse; Pierrot découche

The third system of the score shows the vocal line with more active movement. The piano accompaniment includes a *Ped.* (pedal) marking and a *\* Ped.* (starred pedal) marking. The key signature remains G major.

toutes les nuits — Il ne rentre plus — Ah! le méchant, fait Pochinet, si je

The fourth system concludes the page. It features a vocal line with eighth-note patterns. The piano accompaniment includes multiple *Ped.* (pedal) markings, including one with a star (*\* Ped.*). The key signature is still G major.

le tenais. Je le sermonerais; mais vous, ne me faites pas de

First system of music. The vocal line (treble clef) features a series of trills (tr.) on a high note. The piano accompaniment (grand staff) consists of chords and arpeggiated figures. A forte (*f*) dynamic is indicated at the beginning. Pedal points (Ped.) and a star symbol (☆) are marked below the piano part.

la peine. — Ne pleurez plus! Mangez! Mangez! Ça me fait trop souffrir

Second system of music. The vocal line (treble clef) has a tenuto note (*ten.*). The piano accompaniment (grand staff) includes a flute entry (*Flûte.*) and a piano (*p*) dynamic. Pedal points (Ped.) and a star symbol (☆) are marked below the piano part.

de vous voir ainsi! Et tout en disant cela, il s'en va, menaçant du poing, Pierrot, qui fait ainsi pleurer sa pauvre petite femme.

Third system of music. The piano accompaniment (grand staff) features a piano (*p*) dynamic and a *Poco rall.* marking. Pedal points (Ped.) and star symbols (☆) are marked below the piano part.

Fourth system of music. The piano accompaniment (grand staff) features a *ppp* (pianissimo) dynamic. The system concludes with a final cadence.

## SCÈNE III.

LOUISETTE puis PIERROT.

Louisettes essaie de manger.

*Audantino.*

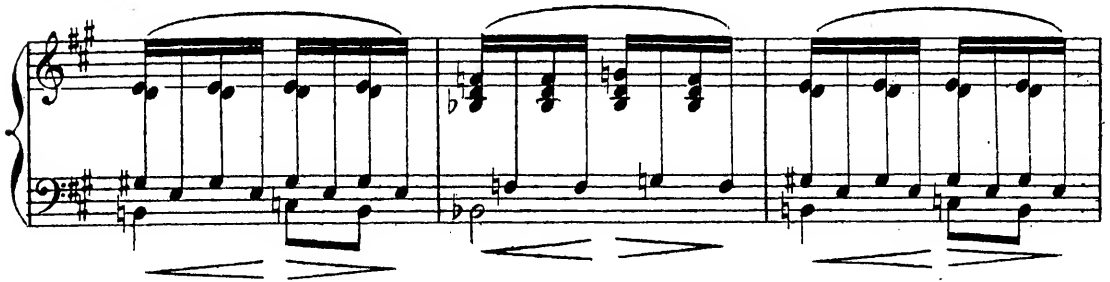
*PIANO.* *p*

Non elle ne  
peut pas. Elle essaie encore

Non décidément  
elle n'a pas faim. Elle replace la tasse sur la cheminée,

vent se remettre au travail, mais le sommeil la gagne. — Si elle

dormait un peu! Et, baissant la lampe, accoudée sur la table.



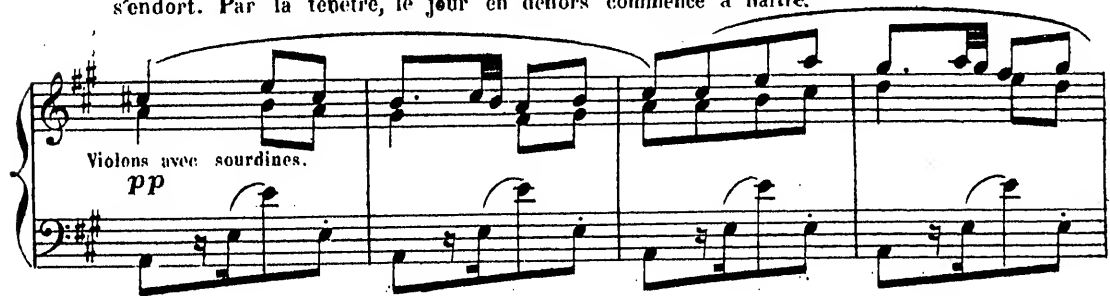
rall.

peu à peu elle



### BERCEUSE.

s'endort. Par la fenêtre, le jour en dehors commence à naître.

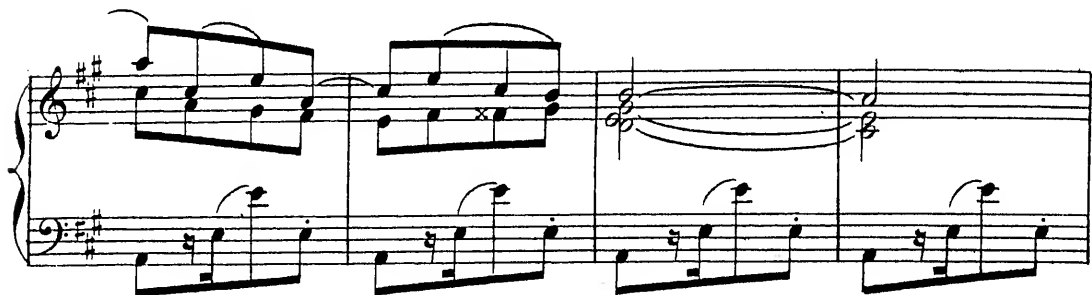




La porte d'entrée s'ouvre avec précaution, **PIERROT** entre,



une allumette éclairée au bout des doigts.

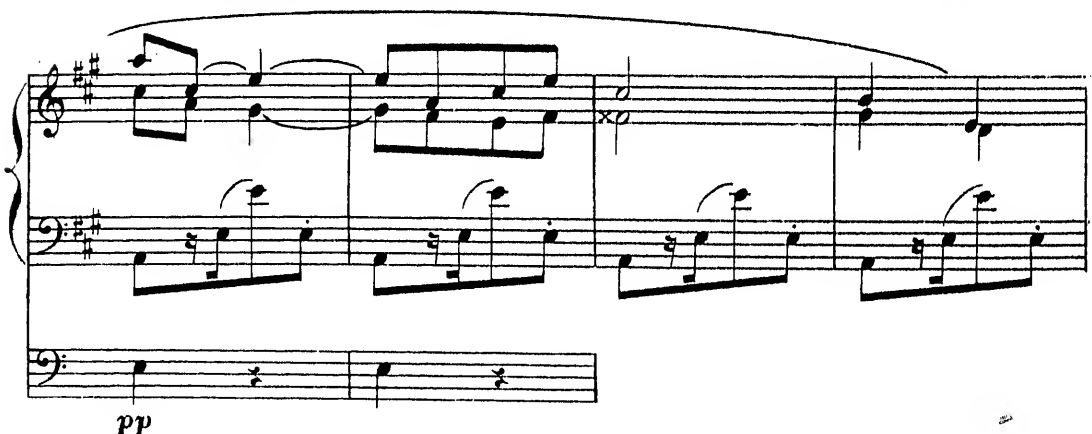


Une horloge très loin sonne six heures. L'allumette brusquement s'éteint

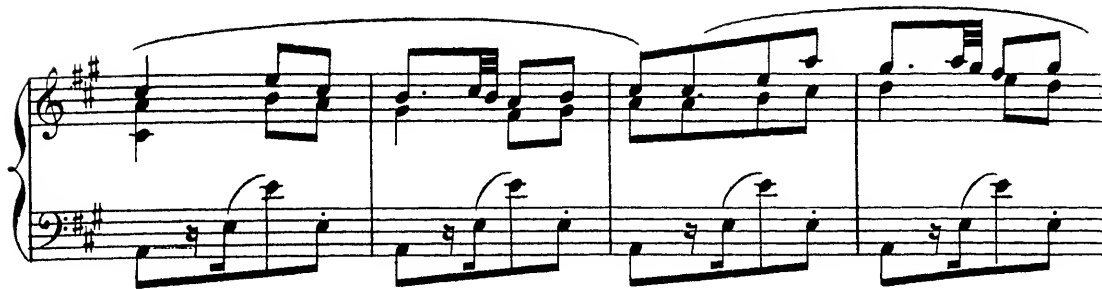


CLOCHE dans la coulisse.

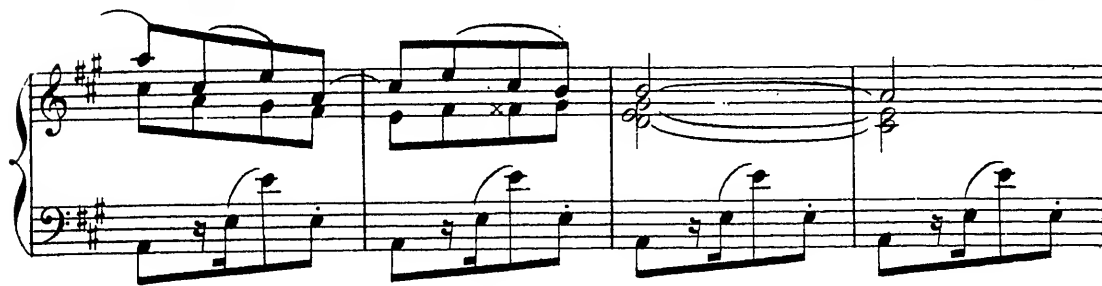
lui brûle les doigts. Il la jette avec colère. Il est éreinté, fourbu, et il vient



tomber assis sur une chaise à droite, sans voir Louissette endormie.



Il s'étire, il a froid. Brr, il gèle ici. Mais en se retournant, il aperçoit



sa femme. Il se relève. Ah! diable! Ça ne va pas être drôle.

**Poco più mosso.**



Elle dort là! Comment passer sans la réveiller!



Comment faire? Oh! quelle idée. Il va doucement, à



pas de loup, gagner la porte de sa chambre.

**Tempo.**

*p* *dim.*

Une fois là, sauvé!

Et sans bruit, il

passe derrière sa femme, mais arrivé à la cheminée,

*pp* *morendo.*

CLOCHE dans la coulisse.

*ppp*

il heurte un bougeoir, qu'il laisse tomber.

Le bruit réveille Louissette  
en sursaut. Elle se frotte  
les yeux, et se retournant  
elle aperçoit Pierrot.

*rall.* *ff*

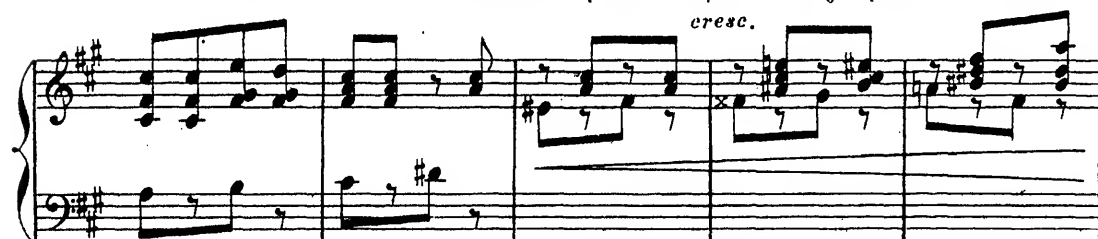
Ah! c'est toi! D'où viens-tu à cette heure, demande-t-elle en le  
**Allegro.**



ramenant sur le devant de la scène.



Tu viens encor de t'amuser, pendant que moi, je passe la nuit,



là, à travailler. Ah! tu ne m'aimes plus. — Mais si, mais si,



fait Pierrot, gêné, sans conviction. — Non, dit Louissette.



Ab! je suis bien malheureuse. Et elle fond en larmes.



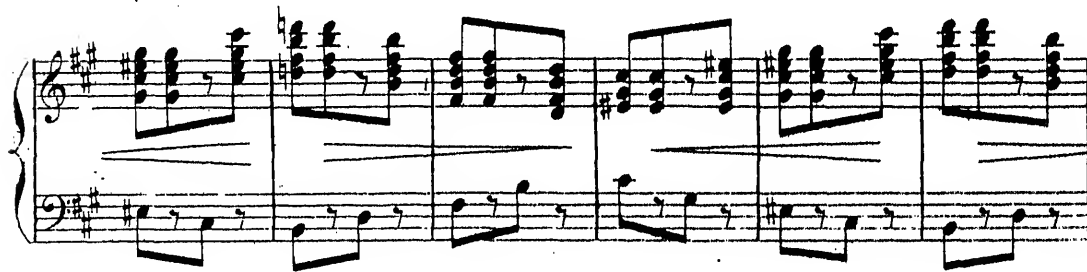
Allons bon, fait Pierrot, des pleurs maintenant!



Il ne sait que répondre, il se gratte la tête,



puis la voyant ainsi sangloter



il essaye de la consoler.



Elle pleure toujours.

Il se sent ému.

**Meno mosso.**

rit. *p bien chanté.*

— Pourquoi pleurer, voyons? Et doucement il lui écarte les mains.

« Allons, regarde - moi. C'est vrai que je suis un peu léger.

C'est vrai que je te laisse. — Mais je t'aime tout de même.

Louissette secoue la tête; elle ne le croit pas.

cresc.

First system of music, piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The system concludes with a fermata over the final chord.

Pierrot le jure.

Second system of music, piano accompaniment. The right hand continues the melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A 'do.' (sustained note) is marked in the right hand. The system ends with a 'ff' (fortissimo) dynamic marking and a 'Ped.' (pedal) instruction.

Tu me l'as déjà juré une fois, dit - elle.  
sans ralentir.

Third system of music, piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand provides a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a fermata over the final chord.

Et tu n'as pas tenu ton serment. Alors Pierrot s'agenouille

Fourth system of music, piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand provides a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a fermata over the final chord.

*dim. et rall.*

Fifth system of music, piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand provides a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a fermata over the final chord.

il lui demande pardon.

Que peut-il faire de plus?

**Andantino.**

*dolce.* *etc.* *Ped.* ☆

Il ne recommencera jamais.

« Allons ne pleure plus, ma chère petite femme! »

*cresc.* *mf*

Louisette le relève. Tiendra-t-il son serment cette fois? Et Pierrot doucement

**Tempo.**

*rit.* *ten.* *pp*

l'attire dans ses bras; elle résiste un peu d'abord; puis elle finit par lui rendre le baiser

*3*

qu'il lui donne. Mais tandis que Pierrot se frotte les mains, heureux de cette réconciliation,

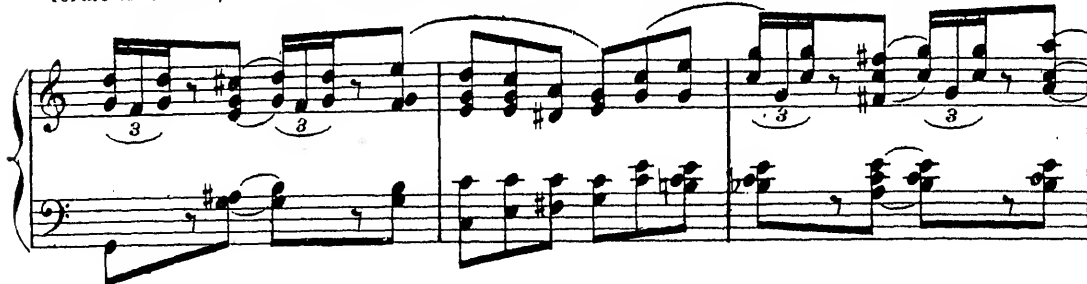
*pp*



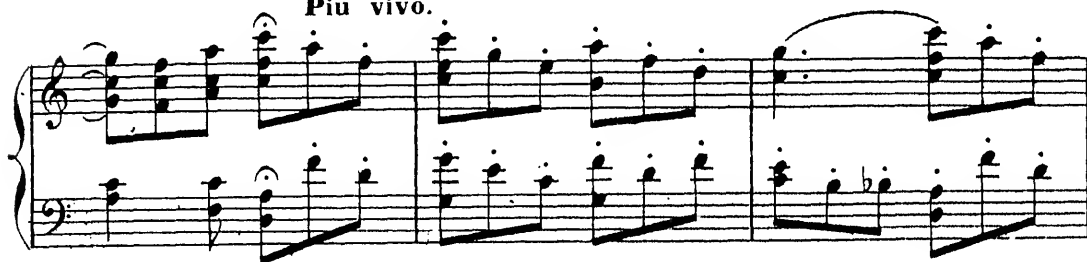
elle se penche à son oreille. Elle a un secret à lui dire. Et le ramenant près de la table à ouvrage, elle prend dans le tiroir, un petit bonnet d'enfant.



Joie et surprise de Pierrot. Quoi? un petit enfant à lui! Et mettant au bout de son poing fermé le bonnet, il lui fait risette, comme s'il était là, comme s'il le berçait déjà dans ses bras.



**Più vivo.**



Sur la tête de l'enfant,



il jure de se bien conduire toujours.

Mais j'y songe, fait-il.



Et de l'argent? il en faudra pour élever ce petit là.



Louissette y a pensé, elle aussi —

Et lui faisant signe de l'attendre

**Tempo.**



elle va dans la chambre.



Pierrot éteint la lampe.

Louissette



rentre aussitôt tenant en main une tirelire pleine, qu'elle fait  
joyeusement sonner aux oreilles de Pierrot tout étonné.

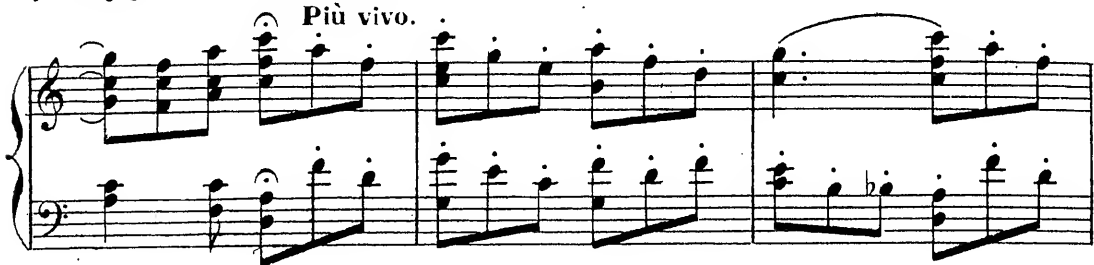


Quoi, fait-il en prenant à son tour la tirelire. — Tout cet argent est à toi? — Oui, répond Louissette



je l'ai gagné là en travaillant;

**Più vivo.**



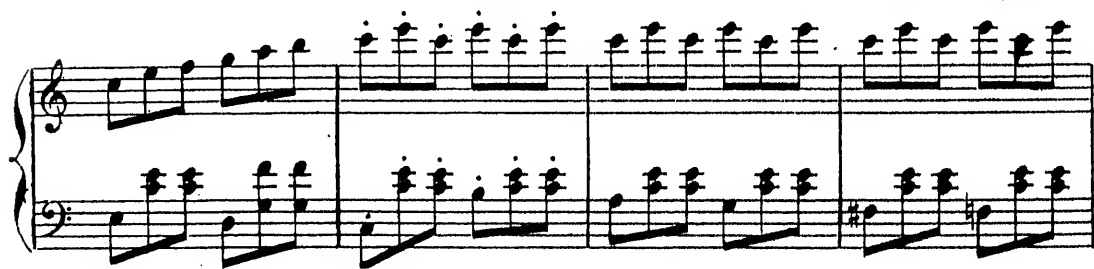
et prenant un panier à la main:

**rall.**

**Allegro.**



« Attends-moi, dit-elle à Pierrot, tu dois avoir faim — Je vais aller te chercher à déjeuner.



« Bonne idée, fait Pierrot. — Et Louissette sort joyeuse, lui envoyant de la porte, un dernier baiser.



PIERROT seul.

Pierrot reste un moment les yeux fixés sur la porte qui  
**Mouv<sup>t</sup> de Valse.**

PIANO.

*ppp et très lié jusqu'à la fin.*

vient de se refermer sur Louissette.

Puis il soupire.

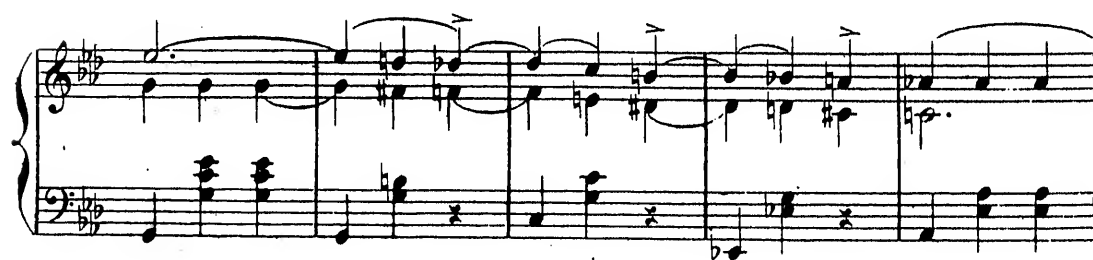
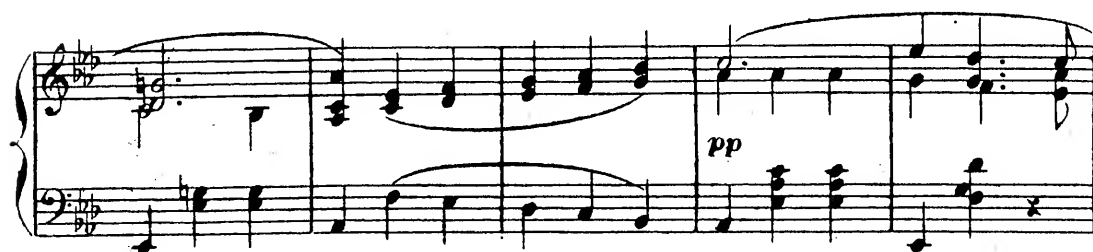
Il commence à s'ennuyer et à trouver qu'il fait froid.

Et puis ce n'est pas drôle. — On ne doit pas s'amuser ici.

*le chant en dehors*

Il a le cœur malade. La fatigue probablement, et la nuit qu'il a passée,

là - bas, avec les autres.





Il va à la cheminée pour se chauffer et se verser un peu d'eau,  
Violons avec sourdine.

Fourth system of musical notation, including vocal and instrumental parts. The vocal line (soprano) is written in the top staff. The piano accompaniment is in the bottom two staves. The key signature is two flats. The vocal line has a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a flute part (labeled 'Flûte.') and a violin part (labeled 'Violoncelle.'). The violin part is marked 'pp' (pianissimo). The flute part has a melodic line with a triplet of eighth notes. The violin part has a harmonic accompaniment with chords and single notes.

mais il aperçoit le bol de lait laissé par Lonisette

Fifth system of musical notation, including vocal and instrumental parts. The vocal line (soprano) is written in the top staff. The piano accompaniment is in the bottom two staves. The key signature is two flats. The vocal line has a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a flute part (labeled 'Flûte.') and a violin part (labeled 'Violoncelle.'). The violin part is marked 'pp' (pianissimo). The flute part has a melodic line with a triplet of eighth notes. The violin part has a harmonic accompaniment with chords and single notes.

et il le vide d'un trait,

Ça c'est meilleur!



The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major, featuring eighth-note runs and slurs. The middle staff is a piano accompaniment with a treble clef, showing chords and single notes. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note pattern. The system concludes with a repeat sign.



The second system of musical notation continues the piece. The top staff has a melodic line with a trill marked 'tr' and a triplet of eighth notes marked '3'. The middle staff has a piano accompaniment with a treble clef, including a triplet of eighth notes marked '3'. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note pattern. The system concludes with a repeat sign.



The third system of musical notation continues the piece. The top staff has a melodic line with a trill marked 'tr' and a triplet of eighth notes marked '3'. The middle staff has a piano accompaniment with a treble clef, including a triplet of eighth notes marked '3'. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note pattern. The system concludes with a repeat sign.



The fourth system of musical notation continues the piece. The top staff has a melodic line with a trill marked 'tr' and a triplet of eighth notes marked '3'. The middle staff has a piano accompaniment with a treble clef, including a triplet of eighth notes marked '3'. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note pattern. The system concludes with a repeat sign.

L'ennui de nouveau le prend — il soupire, et ses

yeux alors se portent sur la cage des deux pigeons,

suspendue au mur, à côté de la fenêtre.

Il s'approche et les regarde.



Tiens, eux aussi, là - dedans, ils sont deux.



Mais il y en a un qui s'ennuie, autant que lui.



Il voudrait bien reprendre sa liberté.



Et ouvrant la cage, il prend le pigeon

et lui cause. — Tu veux t'en aller!

Tu p'nnuies, hein? là - dedans avec l'autre toujours.

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a series of eighth notes and quarter notes, with a melodic line that rises and then falls. The piano accompaniment is in the same key and time, with a bass line that is mostly whole notes and a treble line that has some eighth notes. The system ends with a double bar line.

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long, sweeping melodic line that spans across the system. The piano accompaniment continues with a similar pattern of whole notes in the bass and eighth notes in the treble. The system ends with a double bar line.

«Et bien va - t - en!» Il ouvre la fenêtre,

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The vocal line has a series of eighth notes and quarter notes, with a melodic line that rises and then falls. The piano accompaniment is in the same key and time, with a bass line that is mostly whole notes and a treble line that has some eighth notes. The system ends with a double bar line.

le lâche et, penchant la tête au dehors,

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment in B-flat major and 4/4 time. The vocal line has a series of eighth notes and quarter notes, with a melodic line that rises and then falls. The piano accompaniment is in the same key and time, with a bass line that is mostly whole notes and a treble line that has some eighth notes. The system ends with a double bar line.

il le regarde un instant s'envoler là - haut par dessus

The first system of the musical score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano accompaniment in the right hand features a series of eighth-note triplets ascending and then descending. The left hand has a simple bass line. The vocal line, indicated by a treble clef, begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note F#4. Dynamics markings *f* and *pp* are present.

les toits. Il est déjà loin. — Et il soupire;

The second system continues the piano accompaniment with chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The vocal line consists of a half note G4, a half note F#4, and a half note E4, all tied together. The system ends with a whole rest for the vocal line.

The third system continues the piano accompaniment with chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The vocal line consists of a half note G4, a half note F#4, and a half note E4, all tied together. The system ends with a whole rest for the vocal line.

lui aussi, il voudrait bien en faire autant, s'il le pouvait — Mais

The fourth system continues the piano accompaniment with chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The vocal line consists of a half note G4, a half note F#4, and a half note E4, all tied together. The system ends with a whole rest for the vocal line.

il ne le peut pas, hélas!

The fifth system continues the piano accompaniment with chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The vocal line consists of a half note G4, a half note F#4, and a half note E4, all tied together. The system ends with a whole rest for the vocal line.

## SCÈNE V.

PIERROT et JULOT.

**Poco allegro.**  
Flûte.

**PIANO.** *p*

Julôt entre

Qu'est - ce que tu fais là, à bailler, demande -

**Mouv! de Valse.**

*mf*

- t - il? - Moi je m'ennuie - Si tu t'ennuies, reviens

avec nous. Nous retournerons là bas, rire et boire

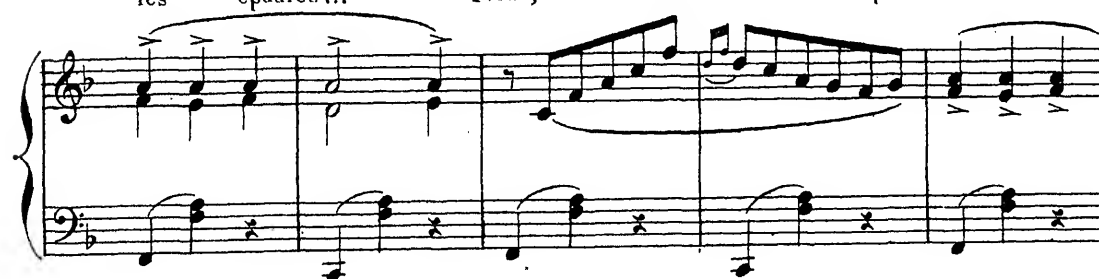
en joyeuse et charmante compagnie. Mais Pierrot refuse;



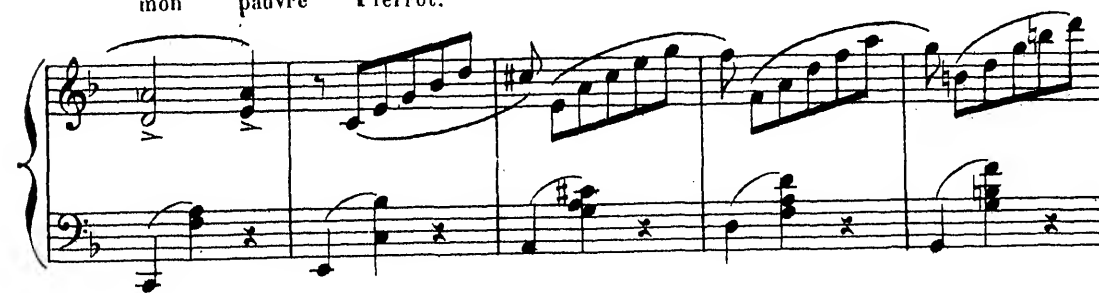
il a juré; il n'y retournera plus. Julot hausse



les épaules... Tiens, tu me fais pitié,



mon pauvre Pierrot.



Si tu ne viens pas, c'est que tu trembles devant



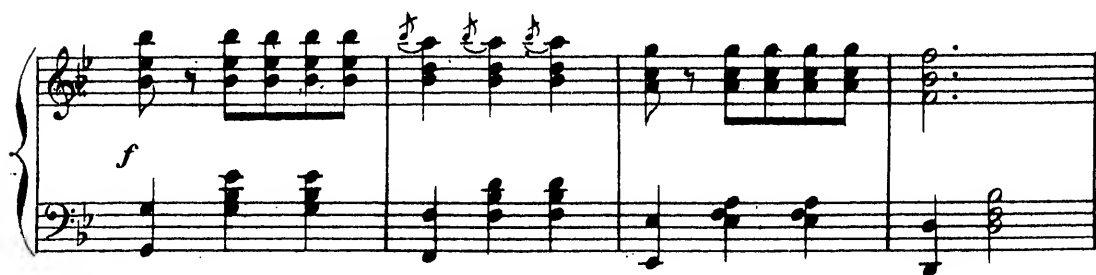
ta femme, qui te mène maintenant par le bout

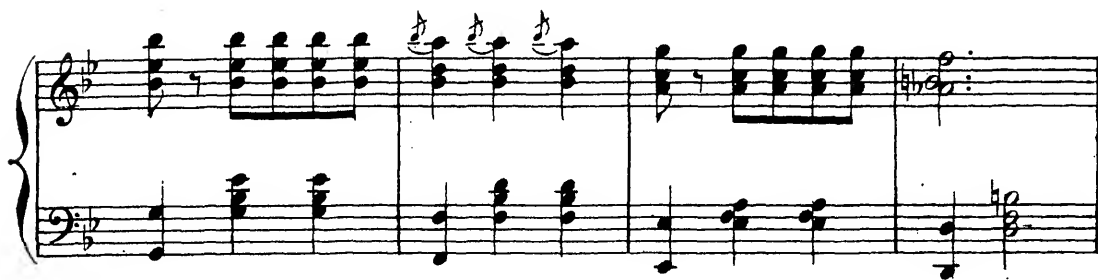
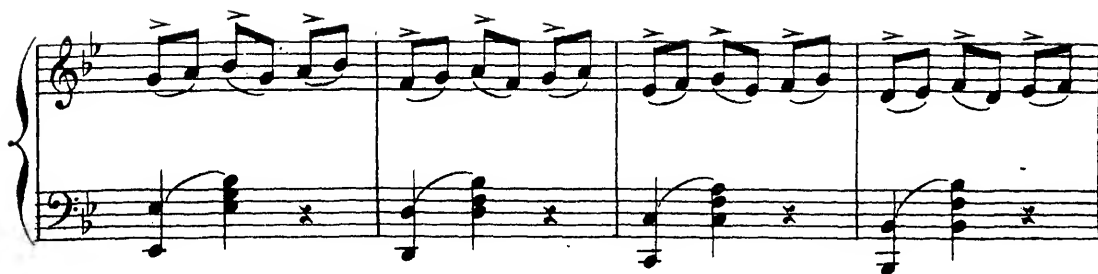


du nez! » Pierrot proteste. Il est le maître.



S'il reste, c'est parce qu'il le veut bien.





Julot alors pour le décider, le conduit à la



fenêtre, qu'il entr'ouvre et lui montre en bas,





daos la cour, toutes les petites brunisseuses qui



sortent de leur atelier Sont elles jolies!



Mais Pierrot ne veut même plus les regarder.



« Tu en verras toujours une, reprend Julot, car



je vais appeler celle-ci. » Et, par la fenêtre, il fait



signe de monter — tandis que Pierrot essaie en vain de l'arrêter. Il



est fou! Introduire une femme chez lui! Julot hausse les épaules.

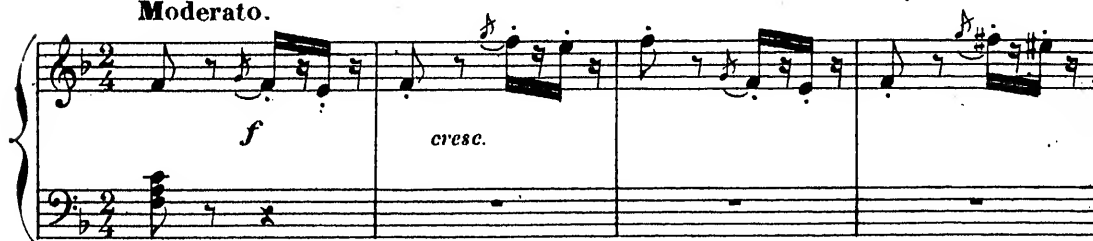


Mais qu'il se tranquillise donc. N'est il pas là, lui, son ami?

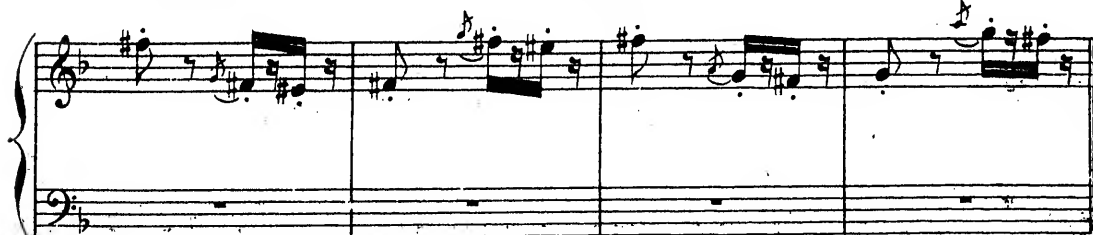


**Moderato.**

Il va à la porte



d'entrée, et l'ouvre à



SCÈNE VI.  
LES MÊMES, FIFINE.

FIFINE, qui paraît sur le seuil tout étonnée, vêtue du long tablier

**Moderato.**

*PIANO.* *pp*

bleu des brunisseuses, et tenant en main un cornet de pommes de

terre frites, qu'elle croque une à une, en riant. Julot les laisse tous

deux en présence, en faisant signe à Pierrot, d'avoir du courage, et

d'aller de l'avant. Il est là, lui, sur l'escalier. Il fait le guet.

Pierrot et Fifine un instant se regardent, lui, un peu gêné, elle,



coquettement rieuse, attendant, tout en croquant ses pommes de terre frites.



Pierrot la trouve gentille, et galamment lui offre une chaise que Fifine accepte.



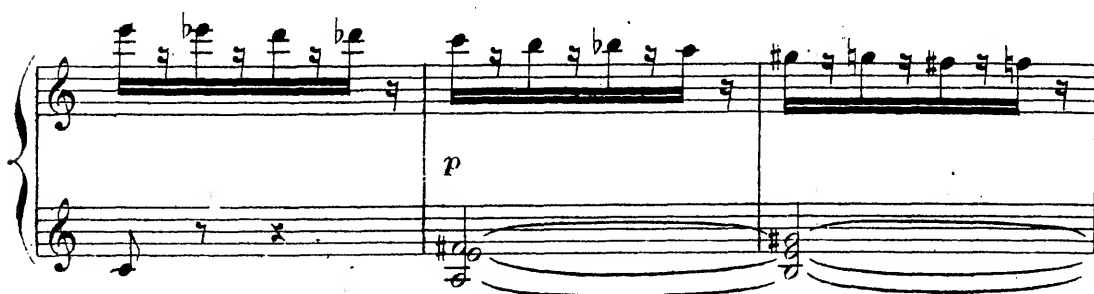
Une fois qu'elle est assise, Pierrot derrière elle, cherche à rencontrer



ses yeux et à effleurer du bout des lèvres ses cheveux;



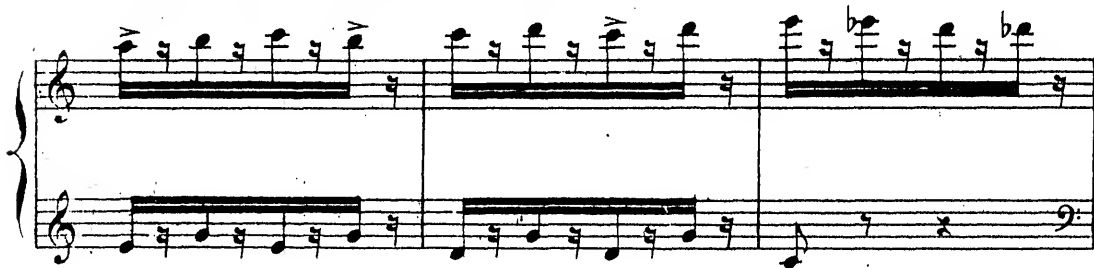
Mais la petite coquettement se retourne chaque fois du côté opposé.



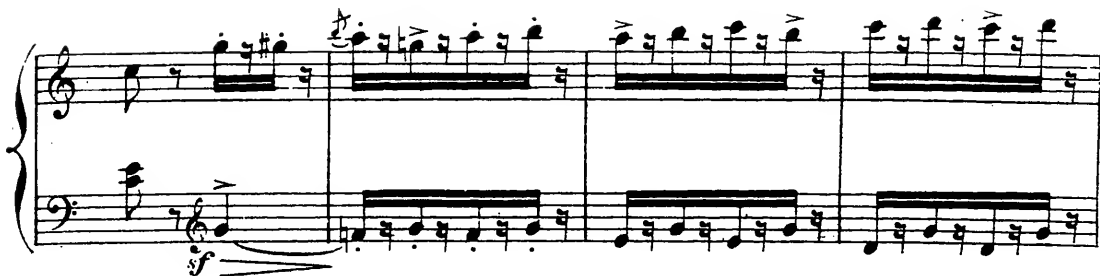
Pierrot alors passe



devant elle. Ainsi il la verra.



Fifine en riant lui offre une pomme de terre frite.



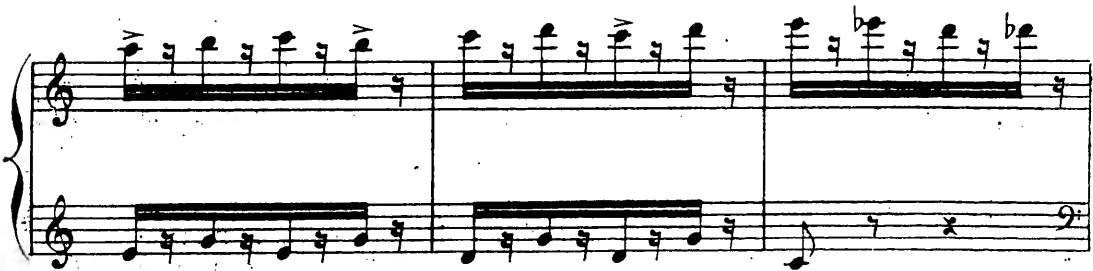
- Volontiers, fait Pierrot, mais pas celle - ci



« J'en veux une, que d'abord vous aurez croqué



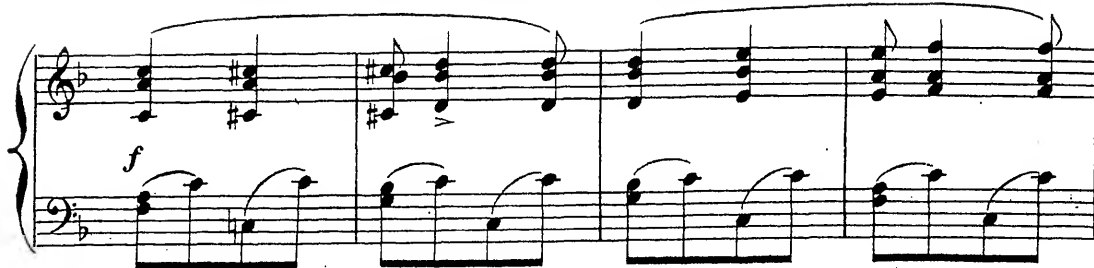
à moitié! » Fifine en mord une,



puis la tend à Pierrot qui la mange.



« Je t'aime dit Pierrot, brusquement. Il faut que



tu sois à moi »



Fifine un pen



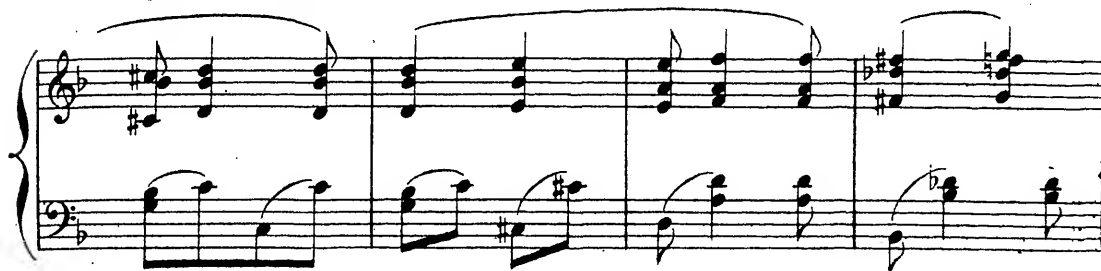
surprise se lève:



Vous ne me déplaîsez



pas, répond - t'elle



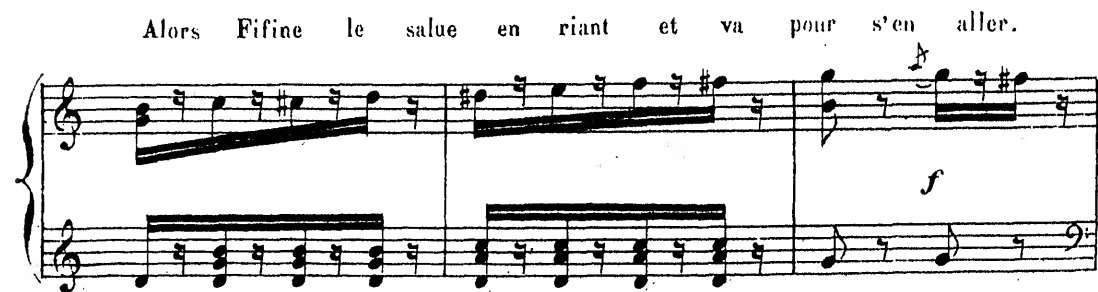
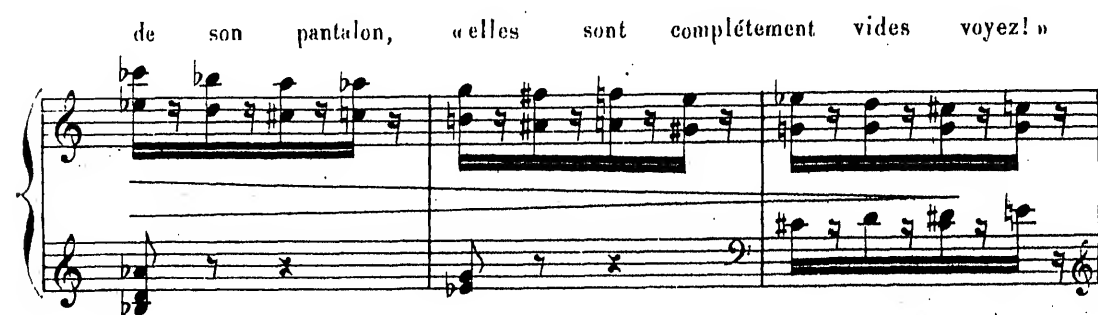
Mais êtes - vous riche?



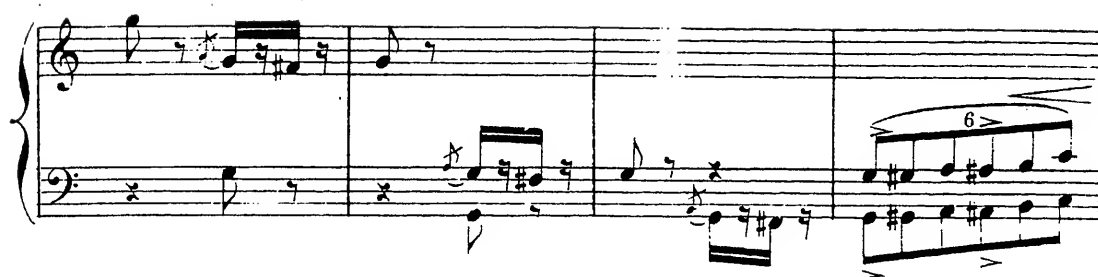
Ah, diable, dit Pierrot, riche, pas précisément!



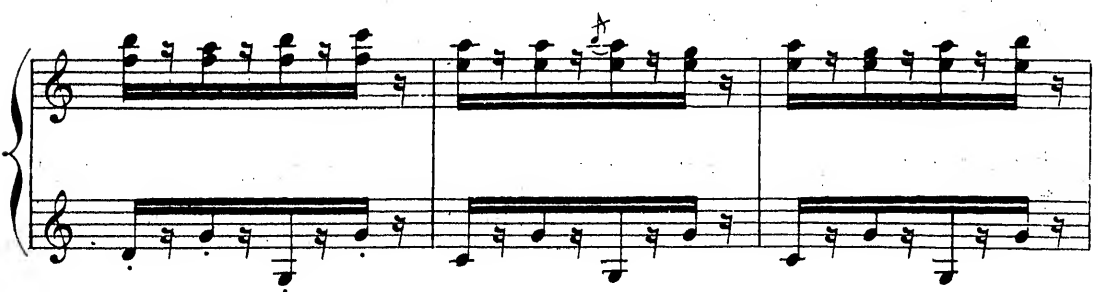
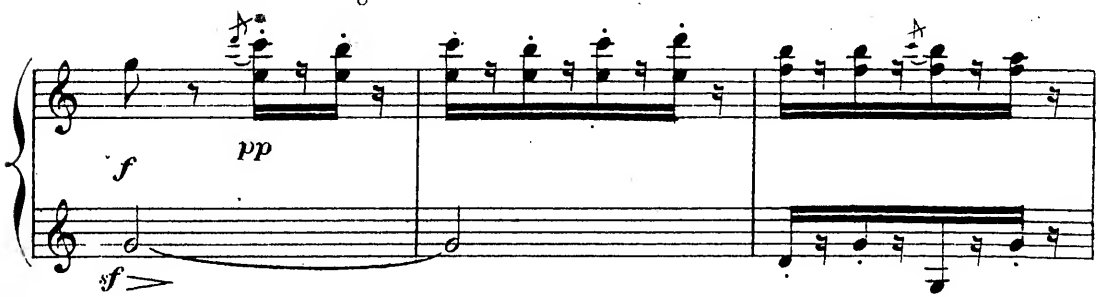




Mais Pierrot la ramène.



- De l'argent! Il en trouvera!



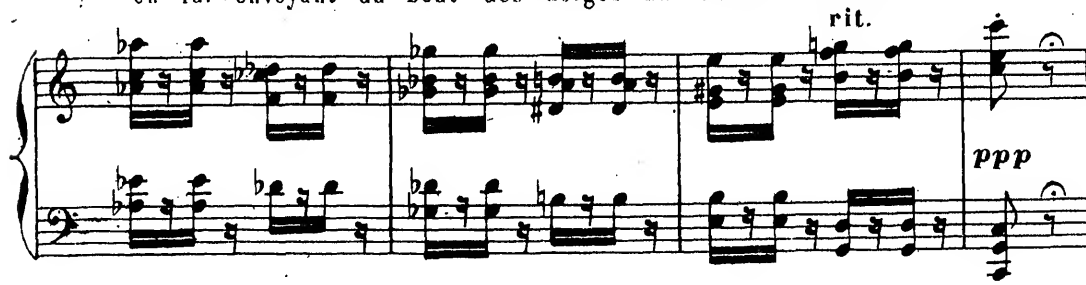
La cloche au dehors sonne la rentrée de Patelier.



Et Fifine sort,



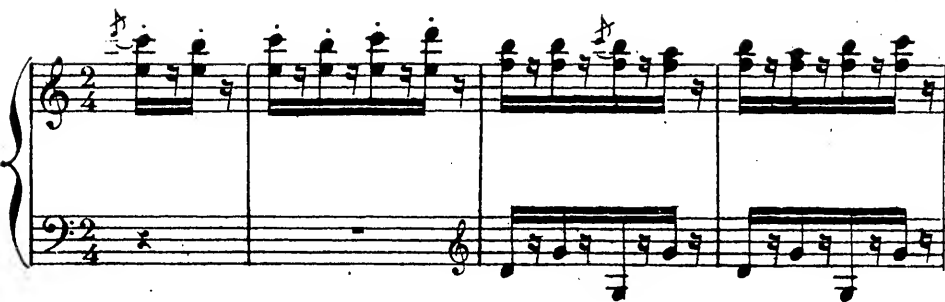
en lui envoyant du bout des doigts un dernier baiser.



## SCÈNE VII

PIERROT, puis POCHINET, puis JULOT.

PIANO.



Pierrot, la porte refermée, envoie encor un baiser,



Il est comme fou. —





Fifine l'aime, c'est certain!

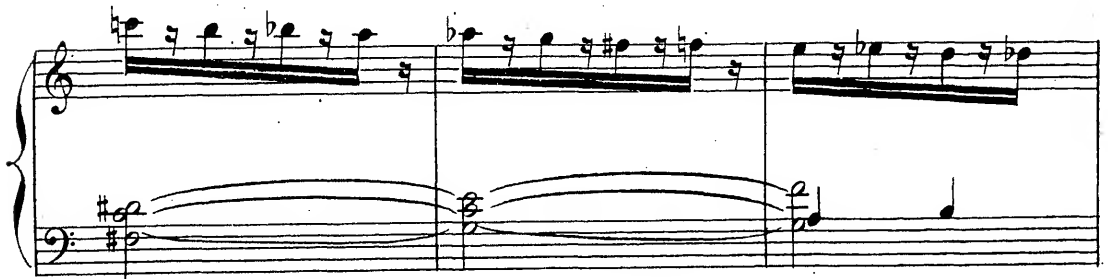
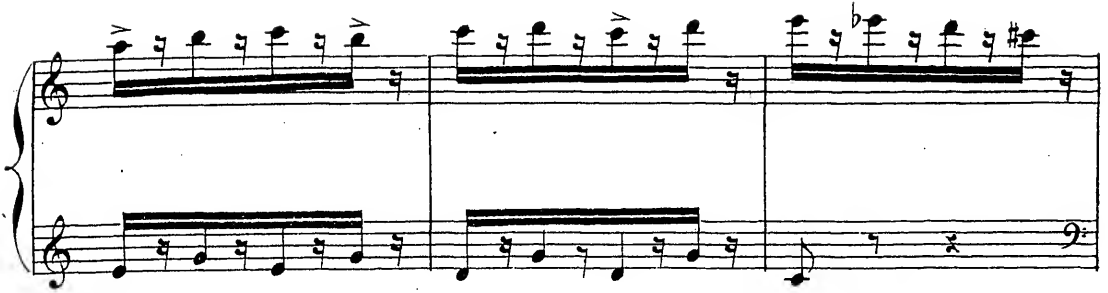


Oui, mais de



l'argent.

Comment faire pour en trouver?



POCHINET entre, portant un panier à bouteilles. Il monte le vin du déjeuner, et

*Andante*

déjà il est un peu gris. Dans l'escalier, il a rencontré Fifine, et il veut morigéner Pierrot. «Comment une femme ici?» Mais Pierrot le repousse et va vivement à



JULOT qui rentre, tandis que Pochinet, à la cheminée, prépare les

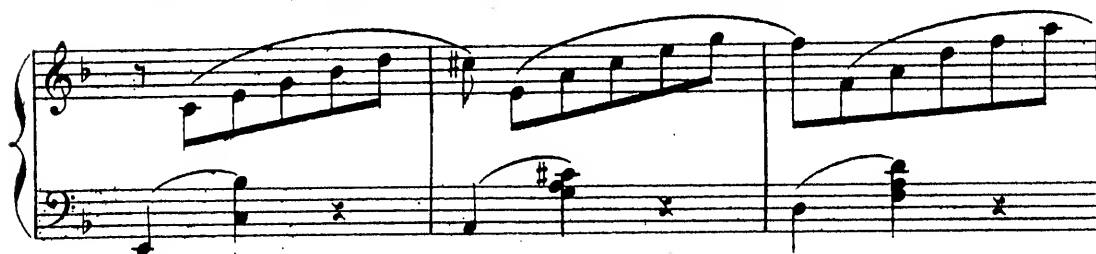
1<sup>o</sup> Tempo.



verres, puis en met trois sur la table, avec une bouteille pleine.



Pierrot dit à Julot: « Il me faut de l'argent! En as-tu? —



Oui, répond celui-ci, en faisant sonner une poignée de pièces



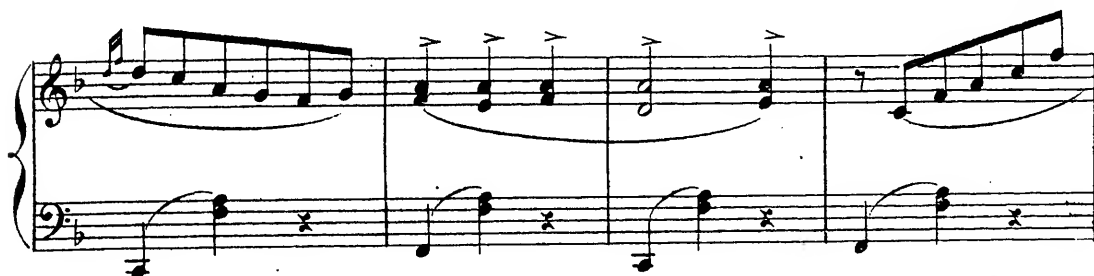
blanches, qu'il prend dans sa poche. —



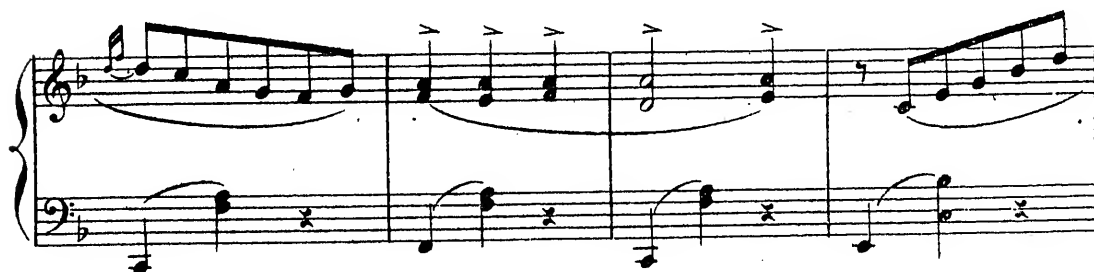
« Prête m'en,



fait Pierrot, et il avance la main — Ah, non,



dit Julot, en refermant la sienne. Cet argent - là,



il me le faut. Trouves - en ailleurs! — Mais où? —



Cherche ici tu dois bien en avoir!»





Et Julot aperçoit la tirelire sur la cheminée.

The first system of music is a piano accompaniment. The right hand (treble clef) features a series of chords and some single notes, with a few notes marked with an 'x' above them. The left hand (bass clef) plays a series of chords, starting with a forte 'f' dynamic. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/2.

Il va la prendre et la montre à Pierrot.

The second system of music is a piano accompaniment. The right hand (treble clef) features a series of eighth notes, some marked with an accent (>). The left hand (bass clef) plays a series of chords, some marked with an 'x' above them. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/2.

The third system of music is a piano accompaniment. The right hand (treble clef) features a series of chords and some single notes, with a few notes marked with an 'x' above them. The left hand (bass clef) plays a series of chords, starting with a forte 'f' dynamic. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/2.

The fourth system of music is a piano accompaniment. The right hand (treble clef) features a series of eighth notes, some marked with an accent (>). The left hand (bass clef) plays a series of chords, some marked with an 'x' above them. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/2.

«Mais en voilà de l'argent!— Celui-là, répond Pierrot, jamais; il est sacré.



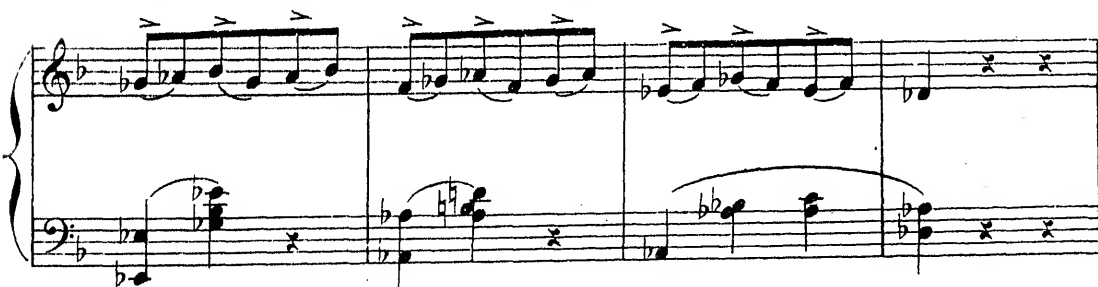
C'est ma femme, qui l'a gagné là, en travaillant.— Alors, bonsoir, et tant pis,



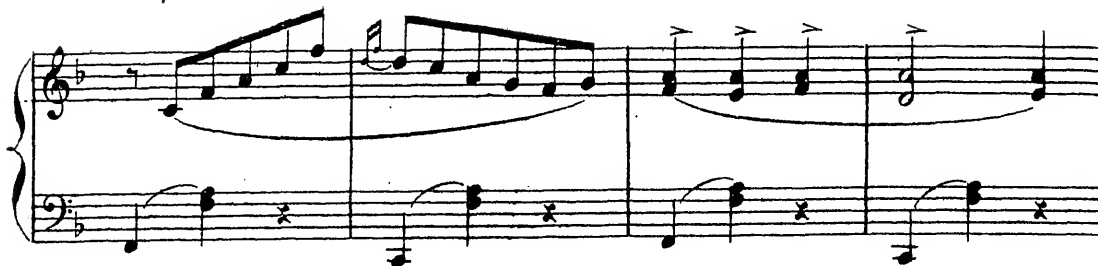
reprend Julot» Et il fait mine de s'en aller.— Pierrot court après lui, et le



ramène. «Non, ne t'en va pas. Cherchons encore. Trouvons un autre moyen.



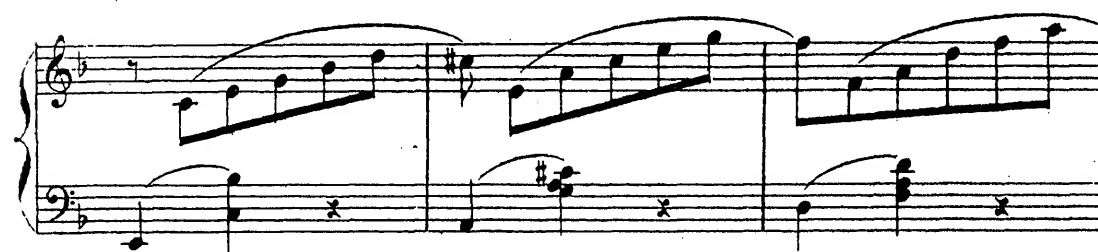
Il y en aurait bien un autre, fait Julot, qui a son idée.» Et il lui



montre un jeu de cartes, qu'il tire de sa poche. « Jouons tous les



deux!» Pierrot bat des mains. Jouer, parfait.— Mais jouer quoi?



Il n'a rien — Fouille - toi bien, dit Julot. C'est impossible qu'il

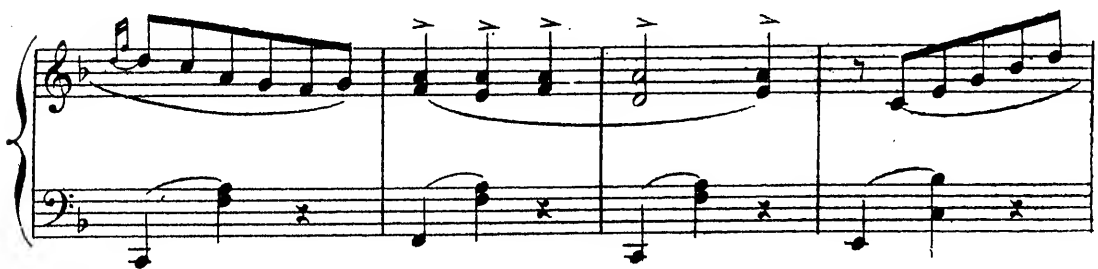


ne te reste pas une petite pièce.»





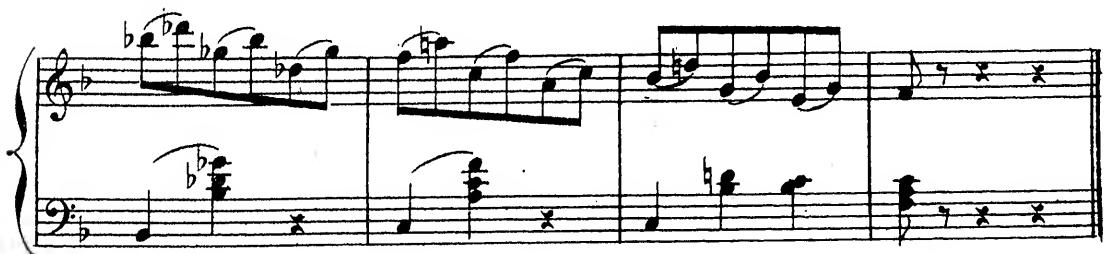
Il le fouille.



Et justement, égarée dans la doublure de sa veste,



il trouve une pièce d'argent.



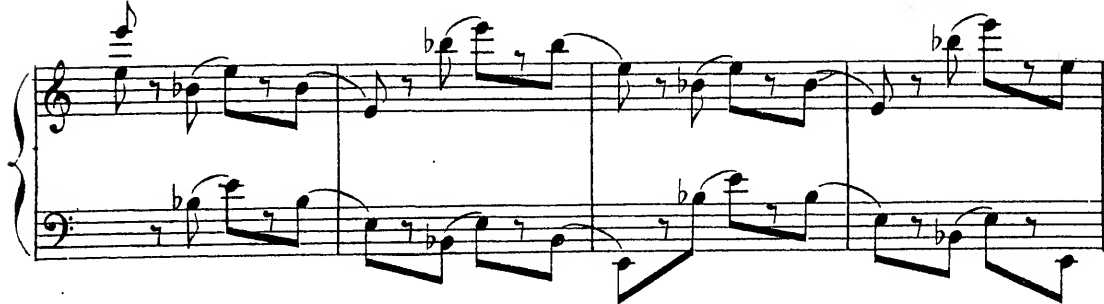
Bravo, fait Pierrot enchanté, montrant la pièce, jouons! Et ils vont s'asseoir

**Mouv! de Tarentelle.**

**PIANO.**



à la table, en face l'un de l'autre, Pochinet entre les deux, face



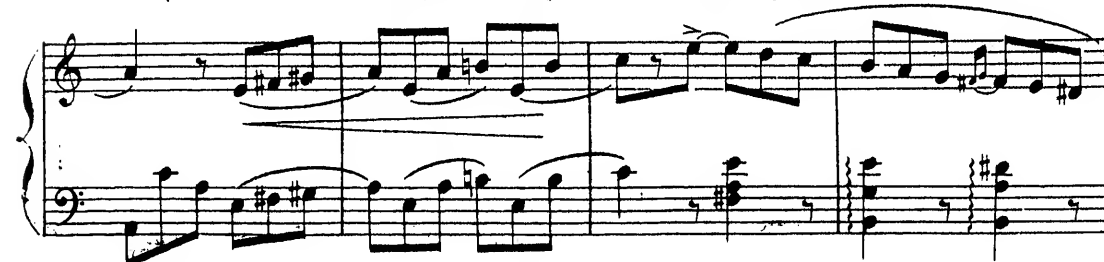
au public. Toi, fait Julot, remplis nos verres et bois, tandis que



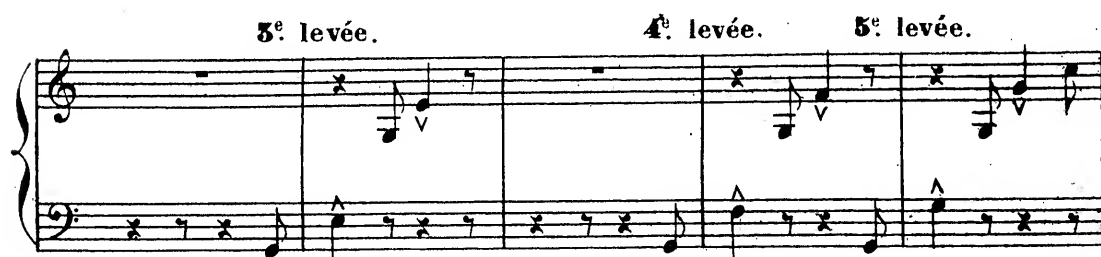
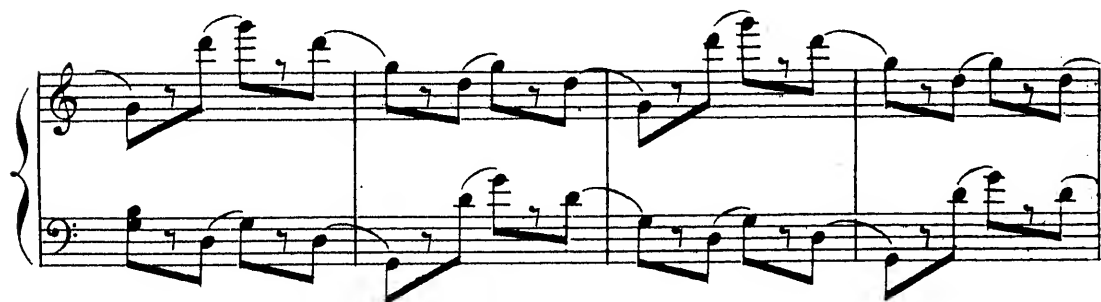
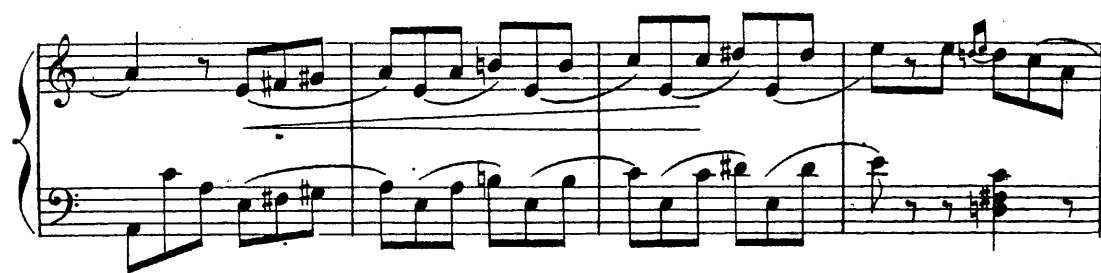
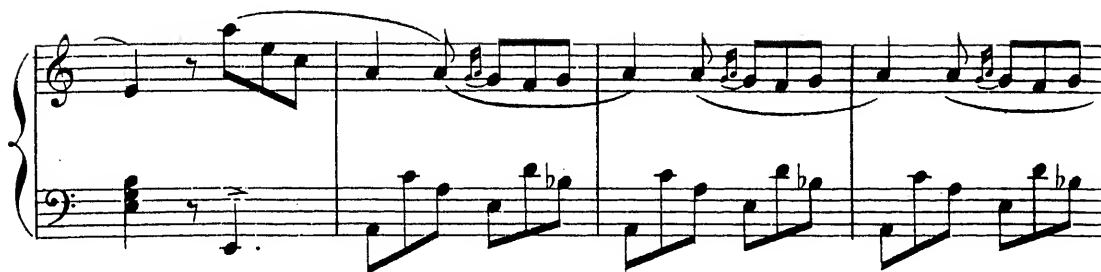
nous jouerons!» La partie commence — Pierrot regarde du côté de



la porte d'entrée, craignant toujours de voir paraître sa femme.



Julot donne les cartes.



Pierrot gagne. Il bat des mains, et ramasse tout l'argent posé par



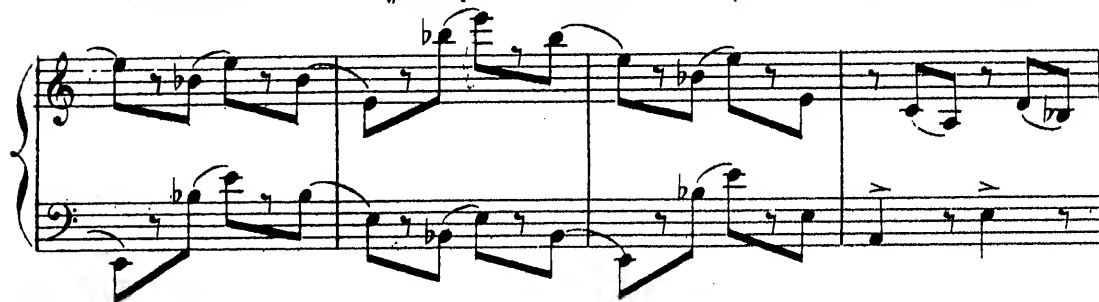
Julot sur la table. Pochinet veut l'embrasser, mais Pierrot le repousse.



« Laisse - moi tranquille, toi, bois ! » Julot poursuivant toujours son idée,



lui demande s'il ne jône plus. « Mais si, répond Pierrot, je te jône

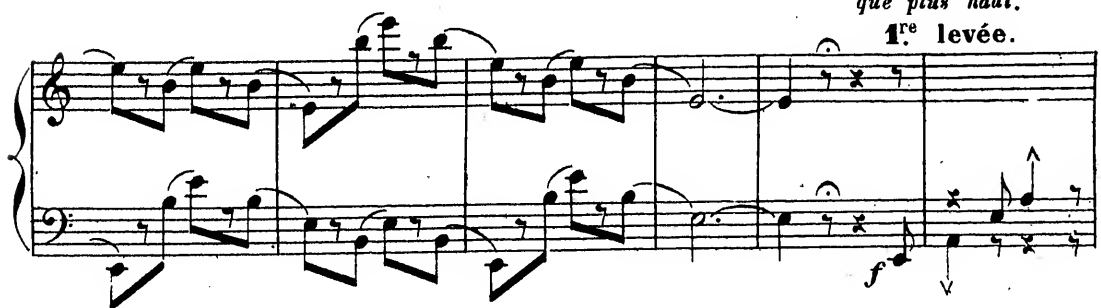


tout ce que j'ai gagné. » Pierrot donne les cartes.

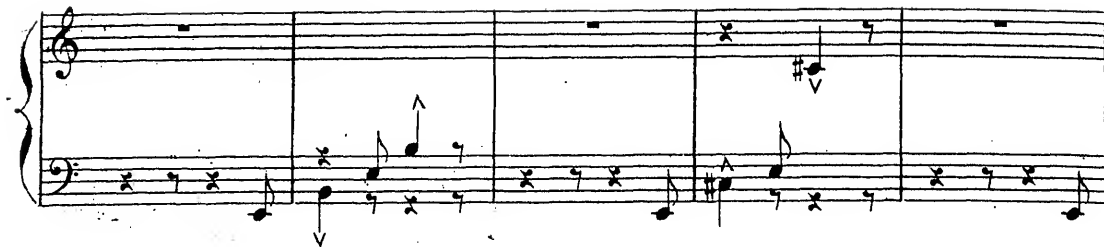




*Même jeu de scène  
que plus haut.  
1<sup>re</sup> levée.*





2<sup>e</sup> levée.3<sup>e</sup> levée.4<sup>e</sup> levée.5<sup>e</sup> levée.

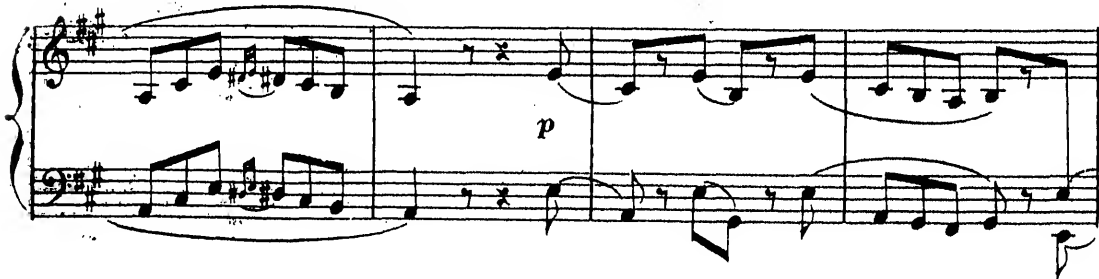
Julot a gagné. Pierrot est furieux.



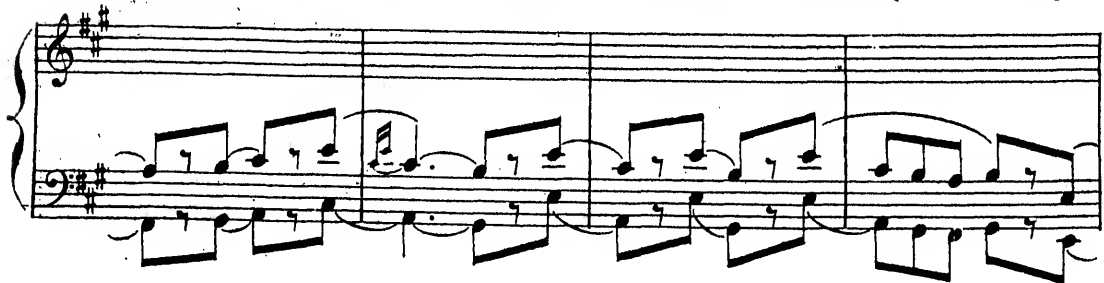
Il a tout perdu. — « Une troisième partie, veux-tu demande



Julot. — Je n'ai plus rien. — Comment tu n'as plus rien, et,



cet anneau? — Et il montre la bague de mariage que Pierrot porte au doigt.



Ça, jamais, fait celui-ci.— Bravo, dit Pochinet, déjà gris.—



Tu as encore du cœur! » Julot fait mine de s'en aller.



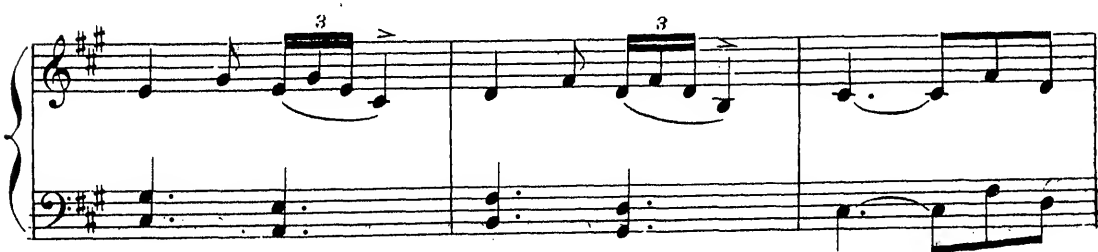
Mais Pierrot le retient. Il hésite. Puis tout à coup se



décidant, grisé par l'or, il pose sa bague sur la table.



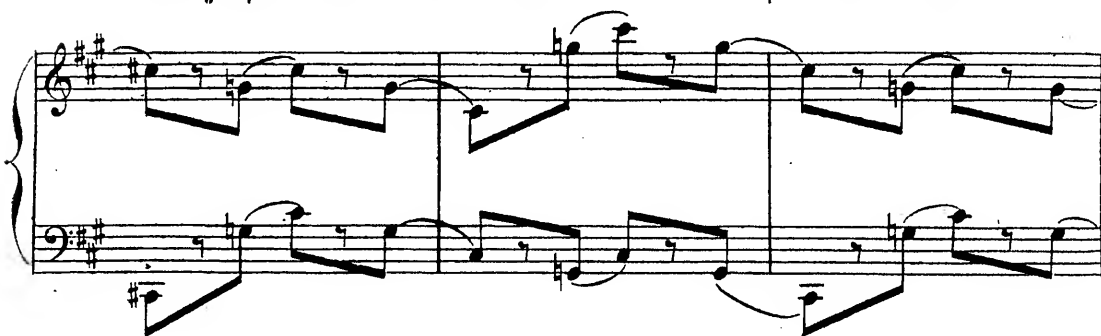
Jouons !



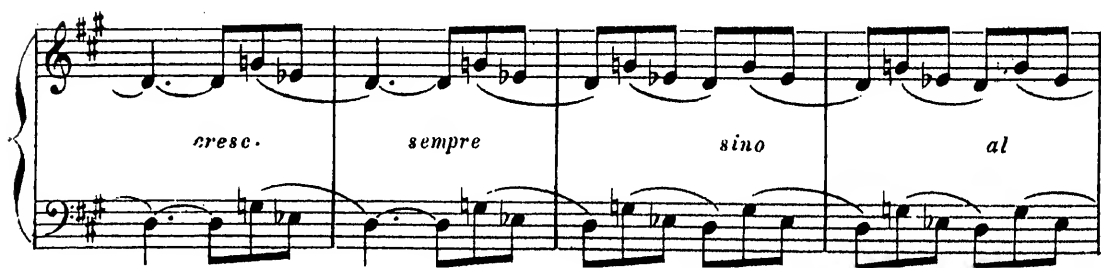
Pochinet veut lui faire une observation; mais il le repousse; et il



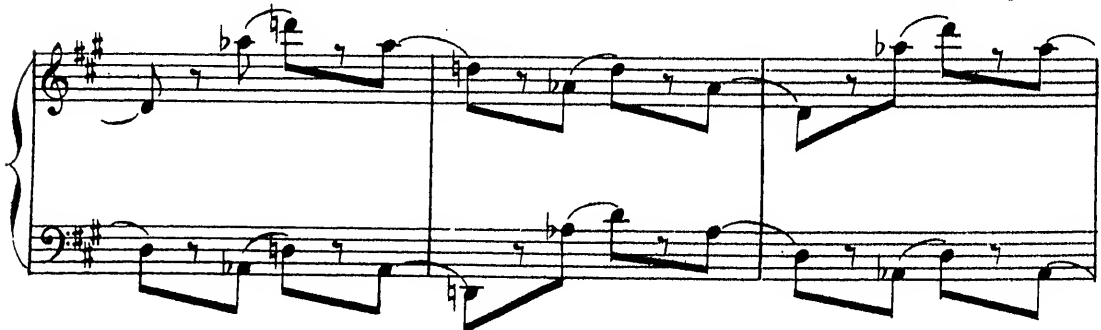
vide jusqu'au bout son verre, tandis que Jolot assis en face



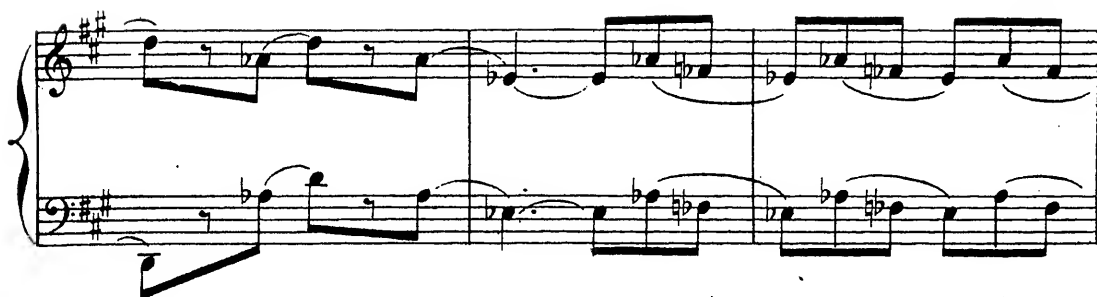
de lui, sur un coin de la table, profite du moment où il boit, pour



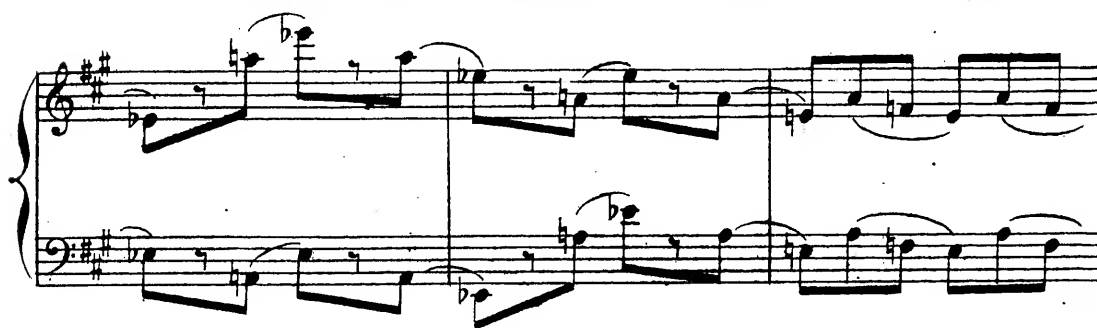
changer les cartes, en en prenant de nouvelles toutes préparées dans sa poche. Pochinet l'aperçoit.



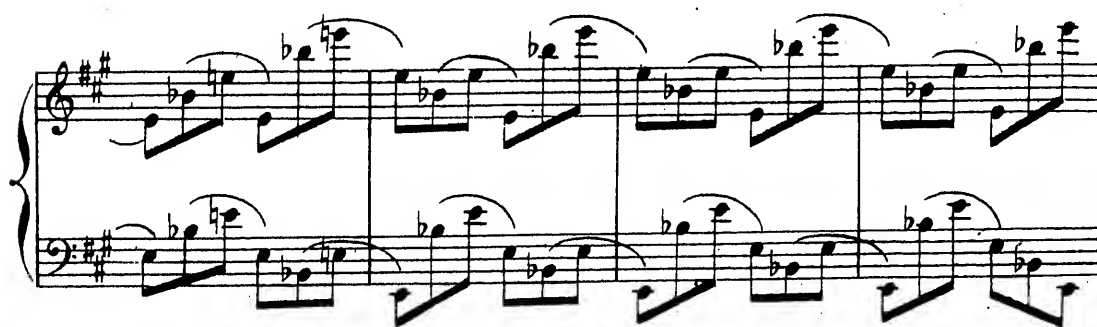
Il veut prévenir Pierrot, Il essaie de se lever, mais Julot lui tend un



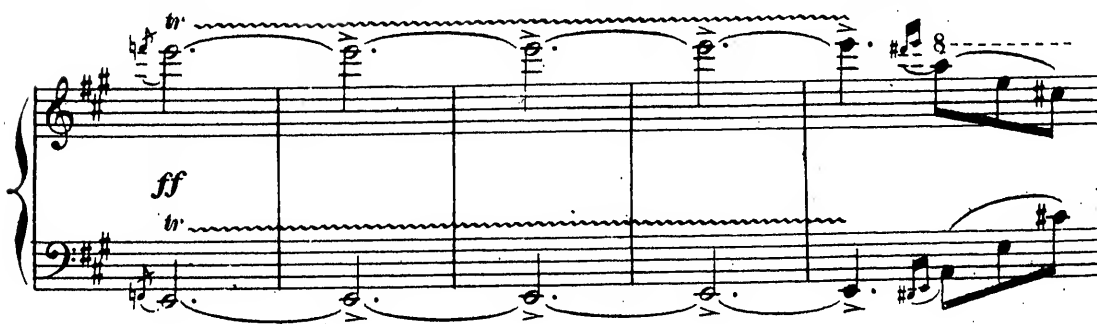
verre plein. — Et Pochinet complètement gris, retombe assis, ne tardant pas



à s'endormir. Julot donne les cartes, et abattant d'un seul coup son jeu, il



montre qu'il a gagné; il s'empare de l'anneau qu'il passe à son doigt.



Désespoir de Pierrot qui supplie Julot de lui rendre sa bague. Mais celui-ci



refuse. — Alors, il me faut de l'argent, dit Pierrot, j'en veux: Trouvons-en!



Mais tu en as, fait Julot, et il le conduit vers la tirelire



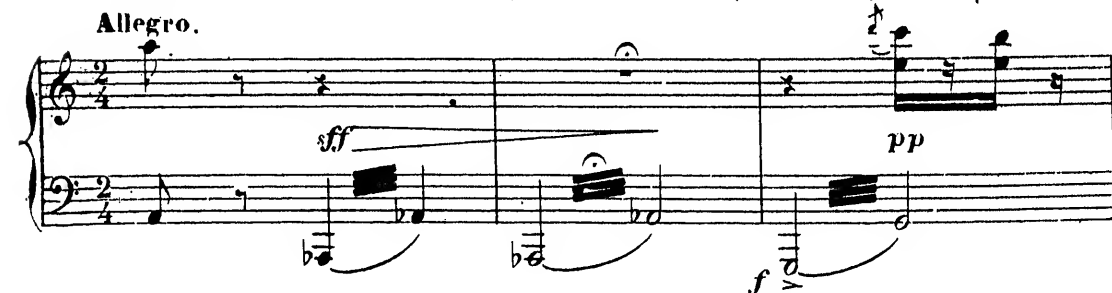
qu'il lui met presque de force dans les mains. Pierrot, la tête perdue s'apprête à la briser, mais la main levée, il s'arrête. — Non, il ne la brisera



La cloche sonne au dehors, annonçant la sortie de l'atelier.  
pas.

Julot alors entrouvre la fenêtre, et lui montre en bas, dans la cour, FIFINE qui l'attend.

**Allegro.**



Pierrot affolé, brise d'un coup la tirelire, emplit ses



poches d'argent, puis il s'enfuit, éperdu, tandis que



Julot se dit: « J'ai réussi. —

Louissette



est à moi! »



SCENE VIII.  
POCHINET, JULOT.

Pochinet dort la tête sur la table, à côté de son

*Mod<sup>lo</sup> assai. ff et pesante.*

PIANO.

verre vide. Julot le secoue; il ne se réveille pas.

Il est donc tranquille de ce côté, et s'asseyant, il attend.

Mais soudain il entend du bruit. Il prête l'oreille.

C'est LOUISETTE, qui monte l'escalier. Vivement il se relève, et pendant

*rit.*

## SCENE IX.

POCHINET, JULOT, LOUISETTE.

qu'elle entre gaiment, sans le voir, il va se cacher derrière la porte. Louise  
après avoir posé son panier sur une chaise, se retournant, aperçoit Pochinet endormi, puis les

**Allegretto.**

**PIANO.**

*f* *ten.*

cartes, et les verres vides, et, sur la cheminée, la tirelire

**Allegro.**

*pp* *cre* *scen*

*staccato.*

brisée. Terrifiée, ne comprenant rien encore, elle court à

*do* *poco* *a* *poco*

la porte et rencontre Julot, qui paraît entrer.

*f*



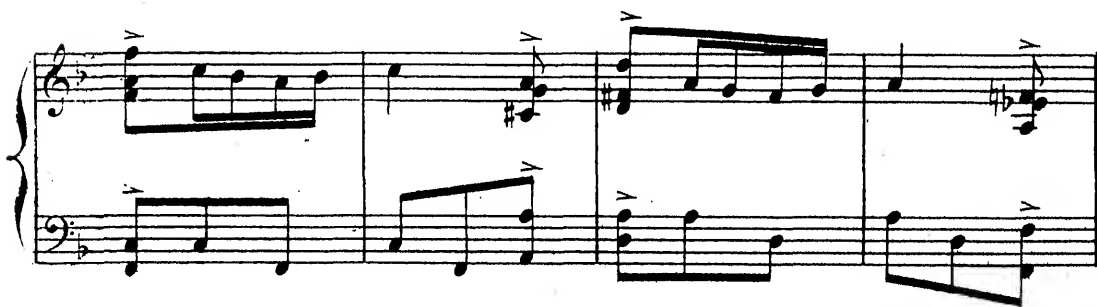
Elle le prend par le bras, l'amène sur le devant de la scène et lui



demande ce que tout cela veut dire! Où est Pierrot? — Julot lui répond



qu'il est parti avec une femme, après avoir pris tout l'argent qui



était là. Désespoir de Louissette. Mais Julot s'approchant d'elle lui montre l'alliance, qu'il porte au doigt; Pierrot l'a jouée et l'a perdue.

Louissette est donc à lui.



Et il veut la prendre dans ses bras, mais elle le repousse

**Pressez et augmentez peu à peu.**



et affolée, elle court à Pochinet essayant en vain de le réveiller. Julot la



poursuit. — Louise alors court à la porte d'entrée l'ouvre toute



grande et la lui montrant: **Sortez!** fait-elle. Julot très lentement remonte vers la porte. Mais arrivé sur le seuil, brusquement, il se retourne,



et saisit dans ses bras Louissette, qui se défend — Durant cette dernière scène,



Pochinet peu à peu s'est réveillé. — Ce qu'il voit, le dégrise complètement.



Il comprend tout, et se précipitant sur Julot, il arrache de ses bras Louissette. L'autre veut lui échapper, mais il le saisit à la gorge: Ah! canaille! je t'ai deviné,



fait-il, j'ai tout vu. Tu as triché,  
tu as volé Pierrot pour lui prendre sa  
femme. Je vais l'étrangler.

Mais Louissette le retient alors



qu'il va de nouveau se précipiter sur Julot. Celui-ci en profite pour s'enfuir,

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

refermant la porte sur lui, tandis que Pochinet menace du poing, et que

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Louissette tombe sur une chaise en sanglotant.

Ped. ☆ Ped.

f pp

ENTR' ACTE.

Valse lente.

PIANO.

*pp et très lié.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

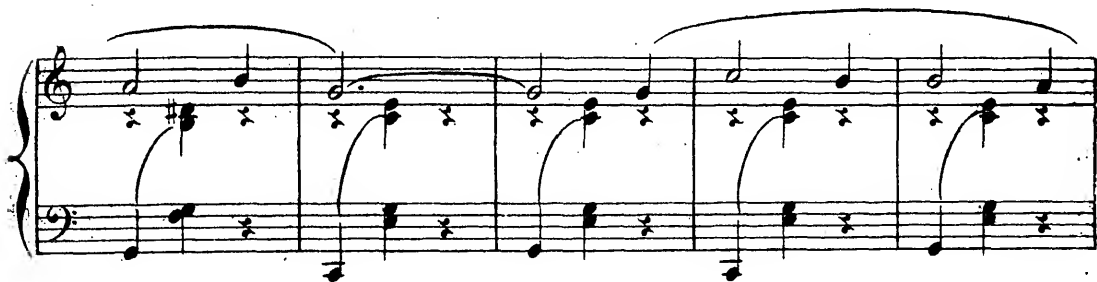
*toujours pp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Mandoline.

*pp*

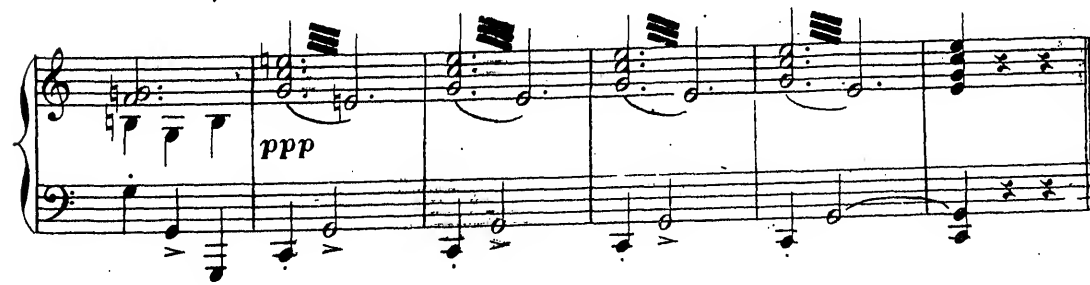
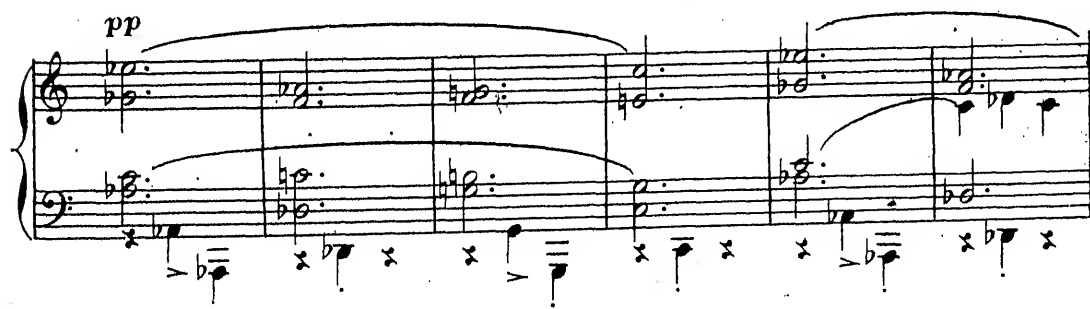
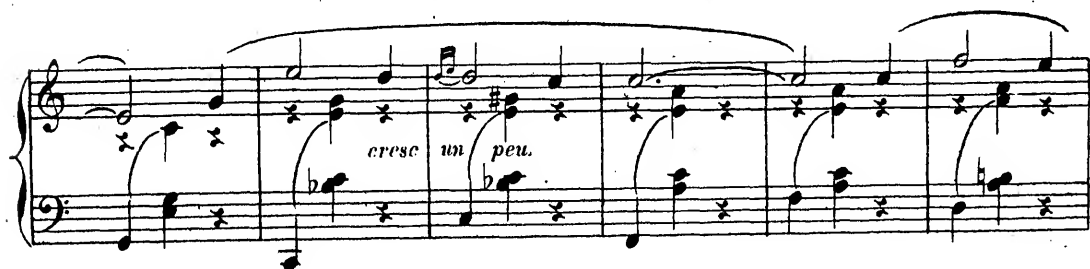
3



(1)

The musical score consists of six systems, each with a treble and bass staff. The first system begins with a diamond symbol and a *pp* dynamic. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a triplet marked with a '3'. The fourth system shows a change in texture with more complex chords. The fifth system starts with a *mf* dynamic and a diamond symbol. The sixth system includes a *cresc.* marking and a triplet. The score is written in a style typical of early 20th-century piano literature.

(1) Pour faciliter l'exécution on peut supprimer les doubles notes du signe ♦ au signe ♦.

1<sup>o</sup> Tempo.



## ACTE III.

Une petite place. Au fond la rue; à droite, la maison de Louissette, la porte d'entrée, au premier plan, une fenêtre au rez-de-chaussée, praticable au second plan, un peu incliné face au public. A gauche, également en pan incliné, une boutique de marchand de vins, avec cette enseigne: "Pochinet, Marchand de vins." A gauche de la porte d'entrée de la boutique, adossé à la devanture, un banc; à droite un peu détachée du mur, une borne-fontaine.

## SCÈNE I.

POCHINET.

C'est le matin. Pochinet, gros et gras, le teint

Mouv! de valse.

PIANO. *f* RIDEAU.

frais et vermeil, l'air sérieux, ouvre sa boutique.

Il balaie le trottoir. Puis il va dans la boutique

chercher un seau et un broc de vin. Il vient

à la fontaine, emplit le seau d'eau, et le pose



à côté de lui; puis après avoir regardé si personne ne passe



dans la rue, il prend le broc de vin, et mime



au public qu'il va faire, avec le vin qui est là dedans



et l'eau de la fontaine, un mélange avantageux et



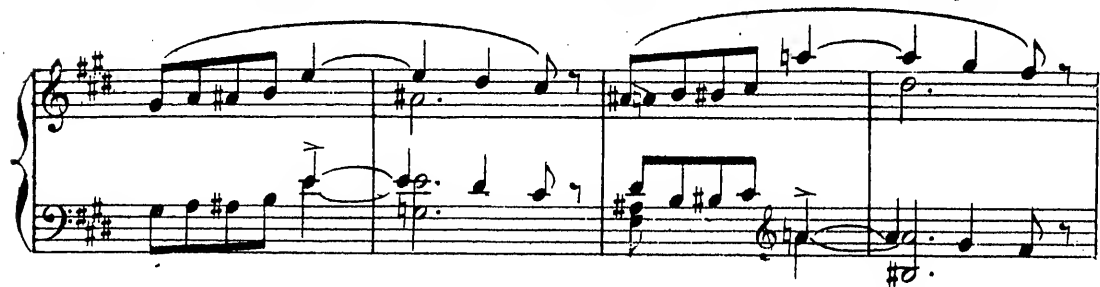
profitable à ses intérêts. Il l'emplit d'eau; et avec



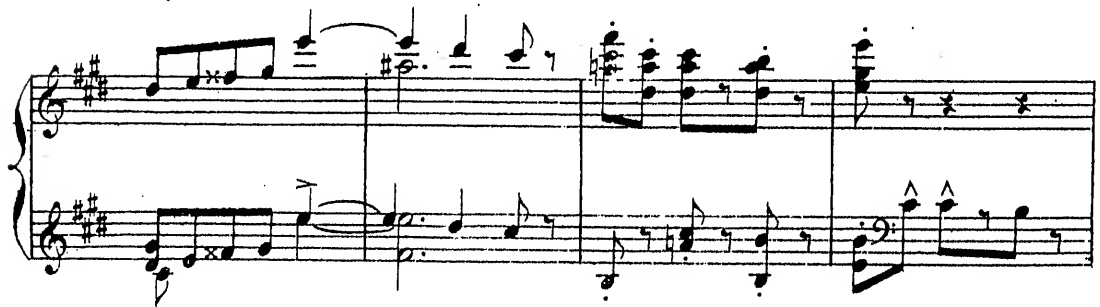
le manche de son balai, il remue consciencieusement



le liquide. Il le goûte en y trempant



le doigt. C'est excellent et ainsi cela ne



fera du mal à personne









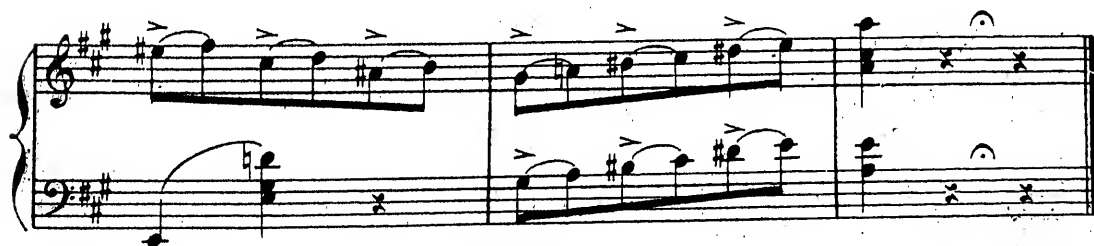
Puis il rentre dans sa boutique, emportant



le broc, et laissant le seau, plein d'eau, à côté



de la fontaine.



## SCÈNE II.

PIERROT.

La scène un instant reste vide.

**And<sup>te</sup> mosso.****PIANO.**

Pierrot paraît à droite, venant du fond, lamentable, les vêtements salis,



déchirés; un vieux veston de couleur usée a remplacé sa veste

blanche; il porte sa mandoline sur l'épaule. Il se soutient à  
**rall.****Allegretto.**

peine, et il a grand faim. La fatigue l'accable; il ne



peut aller plus avant.

*affrettando.*

*in Tempo.*





Il aperçoit la fontaine, et vient puiser un peu d'eau dans le  
Lo stesso tempo.

*p*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

creux de sa main.

*f* rall.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

a Tempo.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Il boit. Cela lui fait du bien.  
Poco allegro.

*mf* dim.

Ped. ☆ Ped. ☆

rall. Mais en se

Ped. ☆ Ped. ☆

penchant, il voit son image que l'eau du seau refléchit.

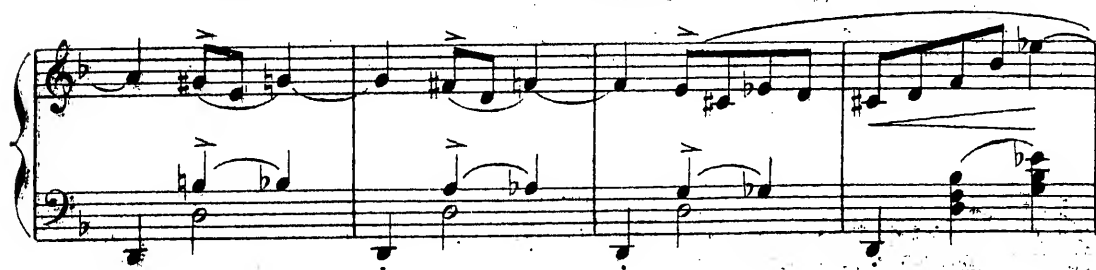
**1<sup>o</sup> Tempo.**



Comment c'est lui, ce pauvre homme, si pâle et  
*affrettando.* **in Tempo.**



si défait! Comme il est changé!



*affrettando.*



Ah! oui il se la rappelle sa triste histoire.

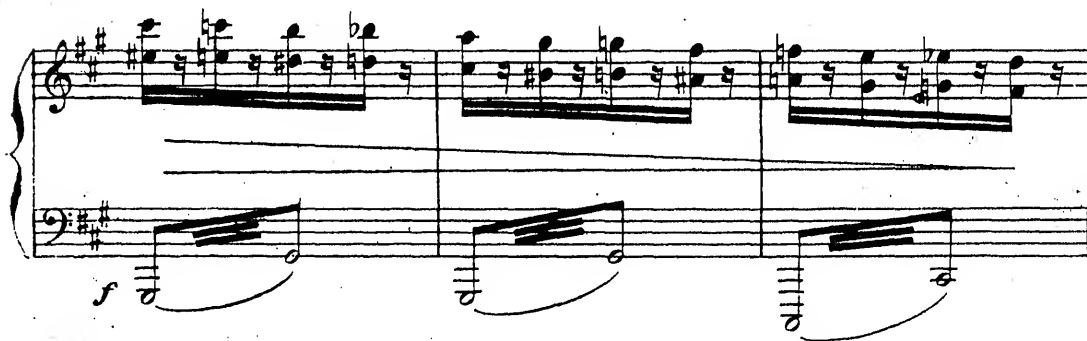
**Andante.**



La petite brunisseuse qui croquait des pommes de terre frites!  
Allegro.



Il a abandonné sa femme pour la suivre.



Et un beau jour enlevée par un



beau militaire,  
**Marziale.**



elle l'a laissé



là. Et depuis il en est réduit à mendier son pain

**Moderato.**

*p* *très lié et plaintif.*

en jouant de la mandoline.

Il aperçoit la boutique du marchand de vins.

*ten.*

*ff*

Ah! là, peut-être lui donnera-t-on? Il s'approche timidement, et accorde sa mandoline, dont

*dim.* *pp e rall.*

les cordes usées grincent lamentablement. Tant pis! Il commence une sérénade.

*Allegretto.* *p*

*p*

*rall.*

Brusquement une des cordes  
casse. — «Pas de chance!»

Voyant la porte entr'ouverte,  
honteux, la tête basse,  
il tend la main.  
Mais la porte se referme.

*p*

Pierrot est désespéré!

Andante mosso.

First system of musical notation, marked *ff*. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is common time (C). The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some accidentals (sharps and flats).

Second system of musical notation, marked *fff rall.* and *p*. It continues the grand staff from the first system. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some accidentals (sharps and flats). The tempo is marked *rall.* (rallentando). The dynamic is marked *p* (piano) at the end of the system.

Ils sont heureux là-dedans!

Ils mangent, tandis que lui,

Andantino.

Third system of musical notation, marked *pp*. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is common time (C). The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some accidentals (sharps and flats). The dynamic is marked *pp* (pianissimo).

hélas, il meurt de faim.

Fourth system of musical notation, marked *cresc.*. It continues the grand staff from the third system. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some accidentals (sharps and flats). The tempo is marked *cresc.* (crescendo). The dynamic is marked *cresc.* (crescendo).

Il serre d'un cran sa ceinture,

*f*

puis, apercevant le banc, « si je dormais, pense - t - il !

J'oublierai peut - être que j'ai faim.»

« Qui dort dine ! »

*affrettando molto*



*ff* *rall.* *Ped.*

Et après avoir posé à terre à côté de lui, son chapeau et

*p*

sa mandoline, il s'étend sur le banc, et peu à peu s'endort.

*ppp e rall. sino alla fine.*

*Enchaînez.* *pppp*

## SCÈNE III.

PIERROT, PETIT PIERROT<sup>(1)</sup>, LOUISETTE.

De la maison de droite, sort Louissette conduisant par la main  
*Allegro giocoso.*

*PIANO.*

Flûtes

*p*

Petit Pierrot. Elle donne une balle à l'enfant: «Tiens, amuse toi là, quelques instants,

devant la maison. Sois bien sage!»

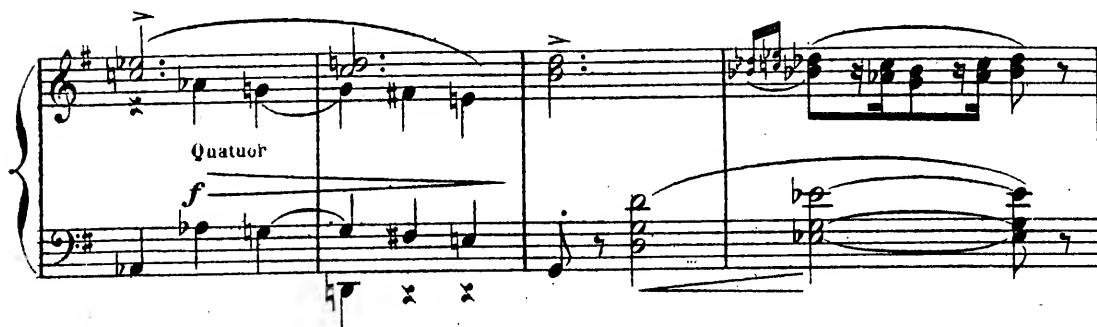
Puis elle rentre chez elle et reparait à la fenêtre qu'elle ouvre.

(1) PETIT PIERROT doit être vêtu absolument comme l'était Pierrot au premier acte—serre-tête noir—figure blanche, et vêtements blancs.

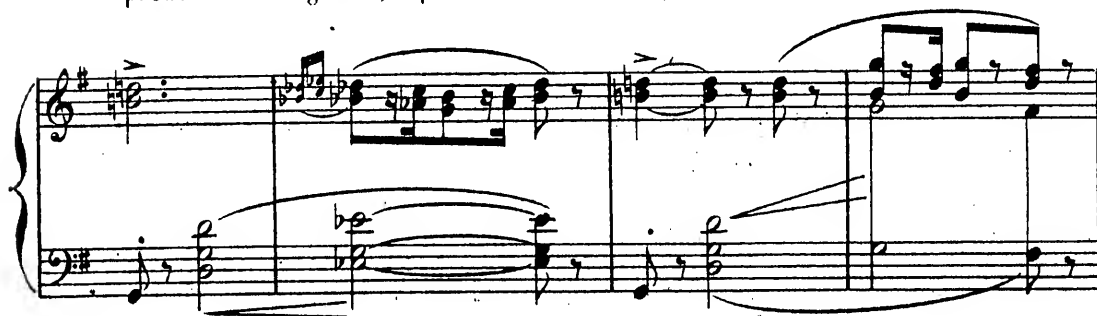
Elle accroche au dehors la cage où sont les deux pigeons et fait signe



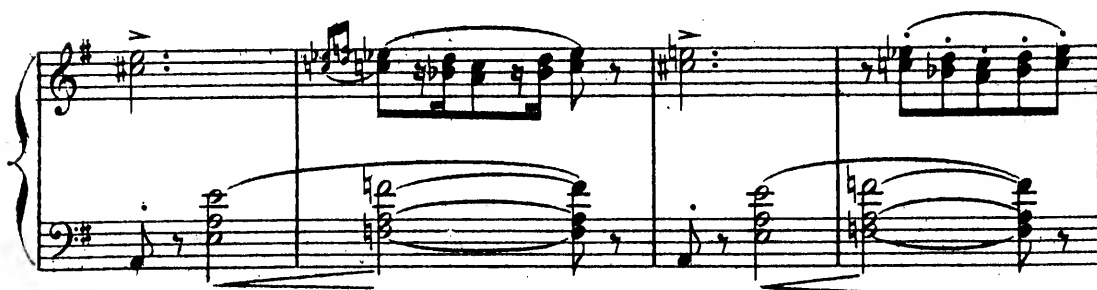
à Petit Pierrot, qui a lancé sa balle de son côté, de venir



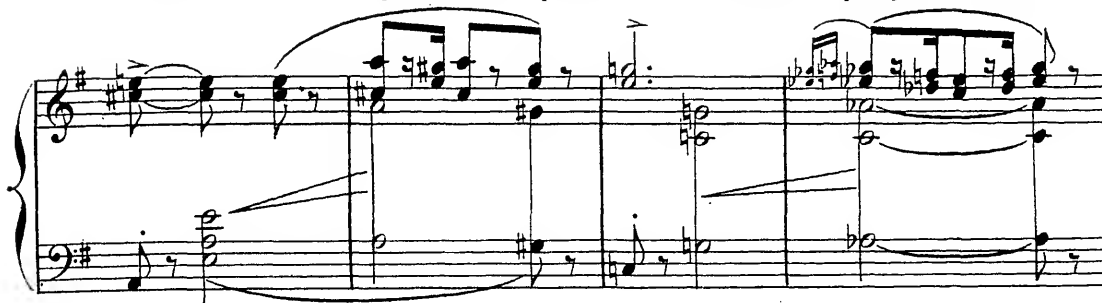
prendre un gâteau, qu'elle lui tend.



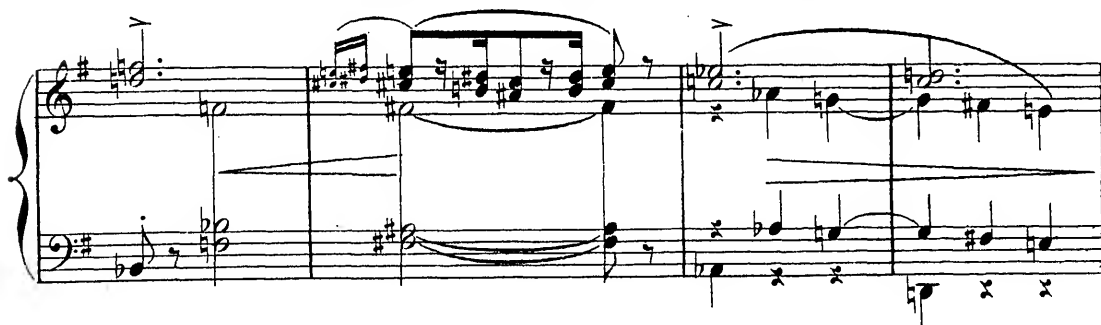
L'enfant prend le gâteau, en casse un morceau, puis se



haussant sur la pointe des pieds, il en donne quelques miettes



aux pigeons, à travers les barreaux de leur cage. —



Louissette se retire. —

L'enfant continue à jouer et



envoie sa balle près du banc, sur lequel Pierrot s'est endormi.



Il court, mais il s'arrête étonné devant ce pauvre homme qui dort là.

**Mod<sup>to</sup> assai.** *p*

Violon et Vclle

*pp* Harpe.

Doucement il le tire par le bras pour le réveiller. Pierrot ne bouge pas.

L'enfant recommence et Pierrot alors lentement ouvre les yeux, se relève,

*cresc.*

et regarde comme en un songe ce petit qui est là devant lui, et qui

partageant le gâteau qu'il tient à la main, lui en tend la moitié.

*mf*

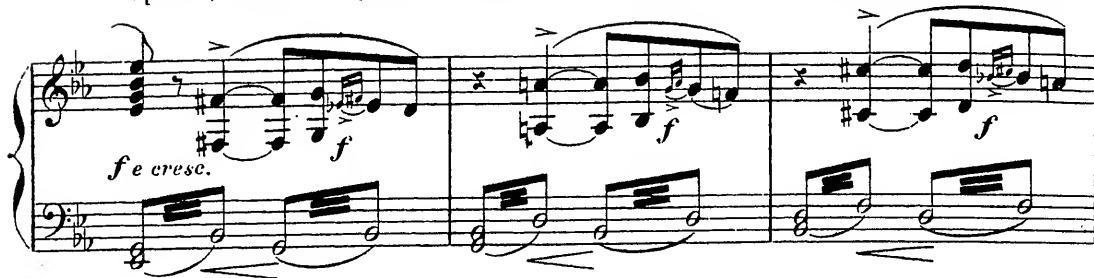
Pierrot la prend, se frotte les yeux. — Est-ce qu'il rêve encor?

Puis ses yeux se portent sur ce petit vètn comme lui, et

*cresc.*

blanc comme lui.

Eperdu, n'osant comprendre encore, il le prend sur ses genoux, l'embrasse avec



frénésie, et des larmes lui viennent, quand soudain la porte de droite s'ouvre

**1<sup>o</sup> Tempo.**



et Louisette reparait. Pierrot la voit; il la reconnaît, et honteux,



il se cache, se blottissant contre le mur, relevant le col de sa



veste pour mieux dissimuler son visage.



Louissette, sans prêter attention à lui, appelle Petit Pierrot, qui cour à



sa mère. et lui demande un sou, pour le donner à ce pauvre homme



qui est là, et qui pleure. Louissette sans plus regarder, le lui



donne, heureuse du bon cœur que montre l'enfant.— Celui-ci revient



vers Pierrot et lui tend le sou.— Mais Pierrot n'ose pas se retourner.





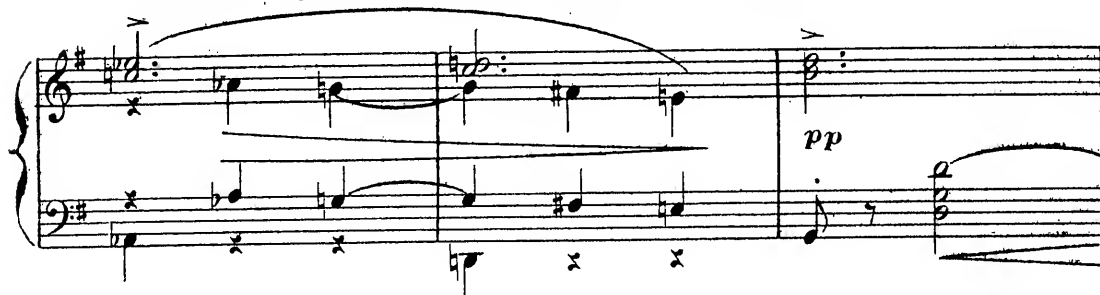
L'enfant laisse alors tomber le seu dans le chapeau; puis il court à sa



mère qui le prend par la main. Tous deux s'en vont par le fond



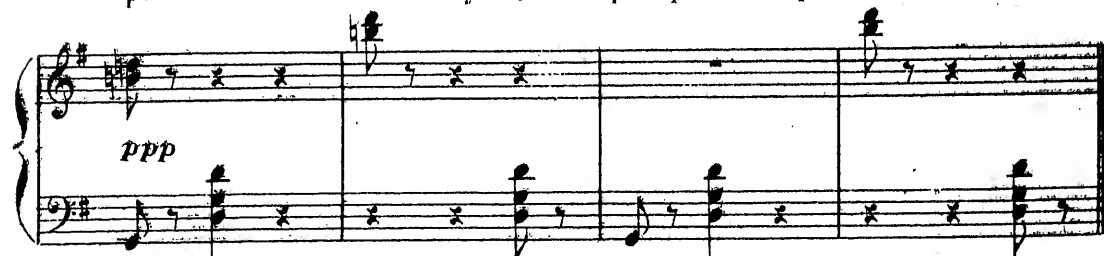
à droite; le petit se retournant toujours pour regarder Pierrot.



Celui-ci, quand ils ont disparu tous deux, se lève vivement, et court au fond



pour les suivre encor des yeux, tant qu'il peut les apercevoir.



Enchaînez.

SCÈNE IV.  
PIERROT, puis POCHINET.

171

C'est sa femme! Mais alors ce Petit Pierrot, c'est bien son fils!—

*Andantino.*

*PIANO*

*p* Violoncelle *cresc.*

Des larmes d'attendrissement et de joie lui montent aux yeux.

*p*

Mais soudain la vue de son costume le rappelle à la réalité.

Qui voudrait de lui maintenant, en l'état misérable dans lequel il est tombé?

*cresc.*

Et se cachant la tête dans ses mains, il revient auprès du banc,

sur lequel il s'affaisse accablé de douleur.



Pochinet sort de sa boutique,  
**1<sup>o</sup> Tempo.**



et va pour prendre le seau qu'il avait oublié.



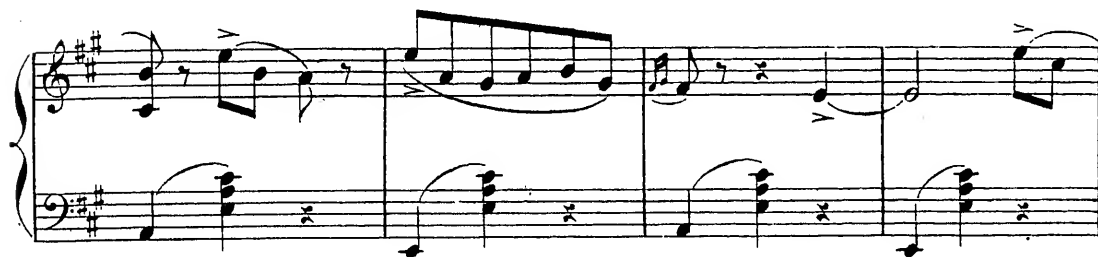
Il aperçoit Pierrot et ne le reconnaît pas. —



Encore quelque vagabond, se dit-il. Renvoyons-le. —



Il frappe sur l'épaule de Pierrot et lui fait signe de s'en aller.



Celui-ci lentement se relève.



Mais leurs yeux se rencontrent.

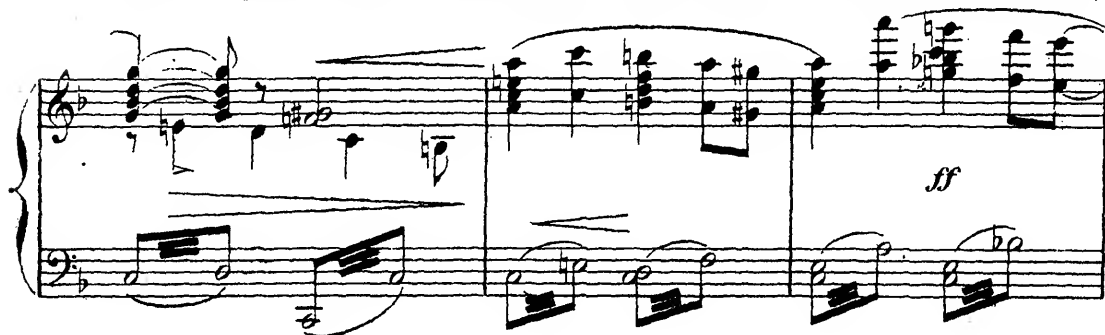
Ils se reconnaissent et.



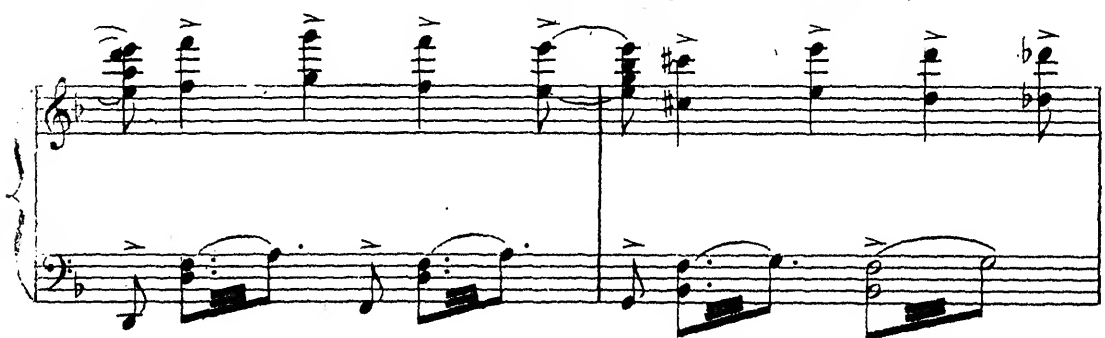
Pierrot tombe dans les bras de Pochinet. — Comment toi — et dans quel état!  
Mod<sup>to</sup> assai.



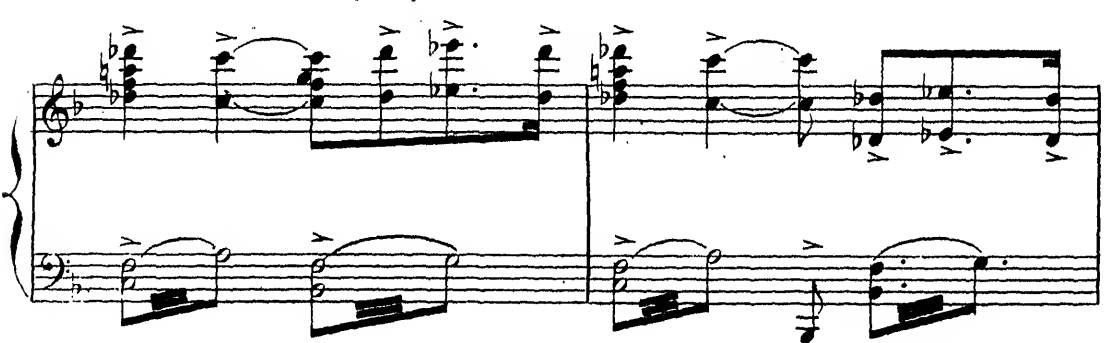
«Hélas! répond Pierrot, si tu savais...!» Mais soudain il s'arrête; il meurt de faim;



il chancelle, et Pochinet de nouveau le reçoit dans ses bras, et vient



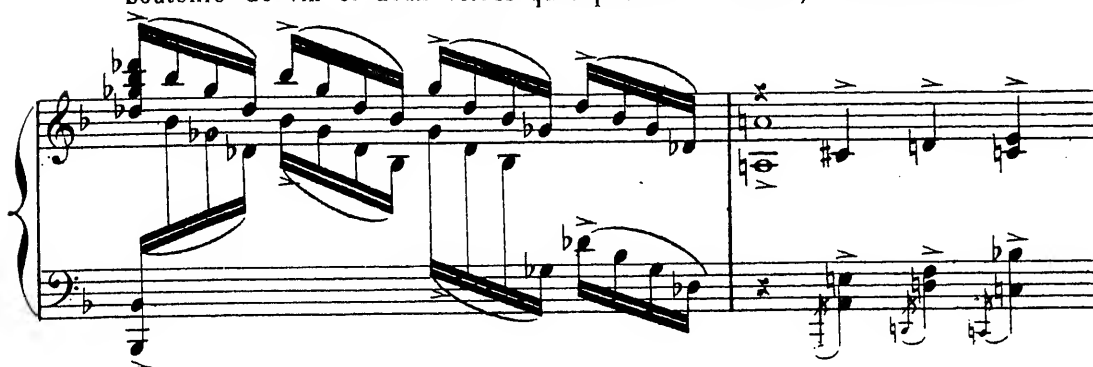
l'asseoir épuisé, presque évanoui, sur le banc.



Pochinet court chez lui et reparaît aussitôt avec une assiette garnie, une



bouteille de vin et deux verres qu'il pose sur le banc, à côté de Pierrot.



Il le fait manger. «Encor! Encor!» Puis remplissant son verre de vin, il le lui tend.  
Bois, maintenant, réconforte-toi, mon pauvre ami.

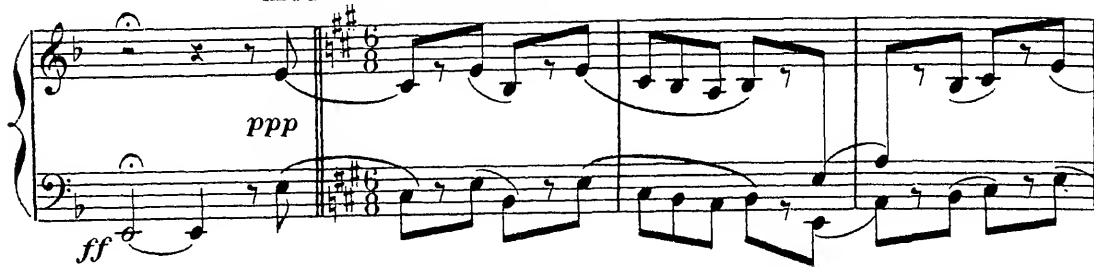


Mais Pierrot, près de boire, s'arrête: «Eh bien, et toi, tu ne bois pas



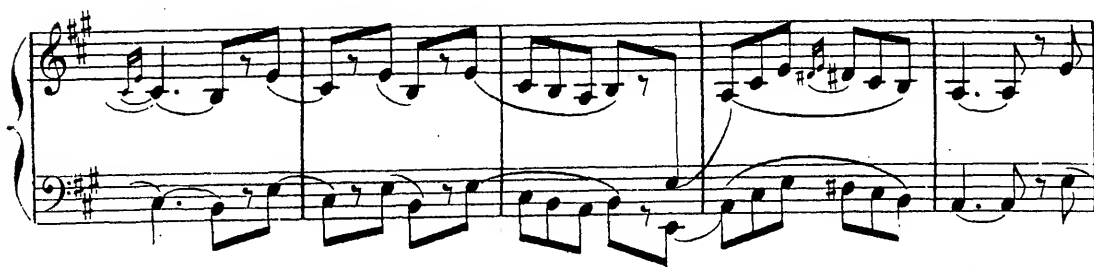
avec moi? — Si répond Pochinet, nous allons trinquer ensemble. Attends!

**Mouv! de Tarentelle.**

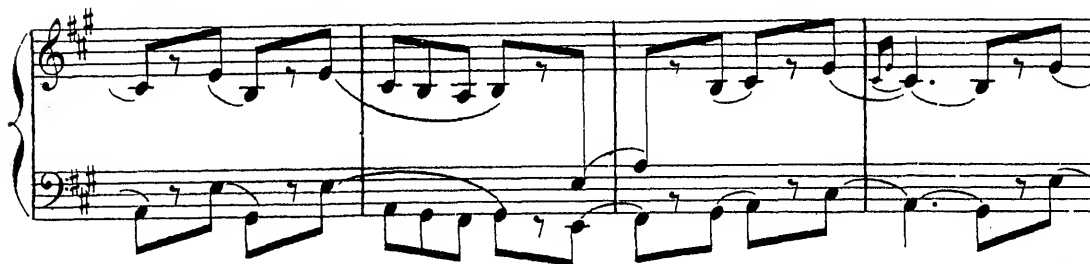


Et il va à la fontaine remplir un verre d'eau. —

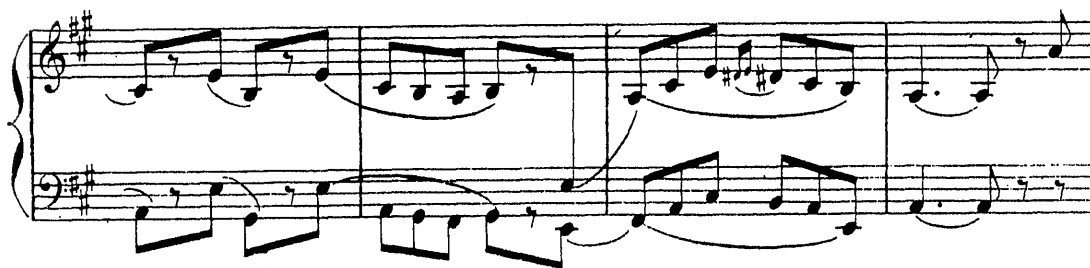
Voilà!



C'est en ne buvant que de l'eau que j'ai pu mettre assez d'argent de



côté pour acheter cette boutique. Car j'avais fait un serment.

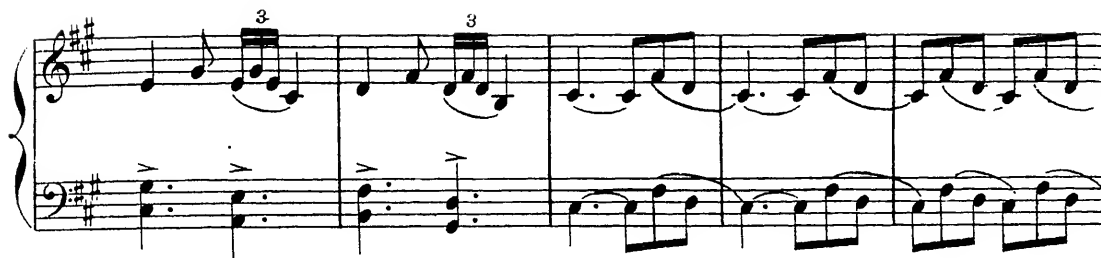


Te rappelle-tu l'affreuse scène? —

J'étais gris. —



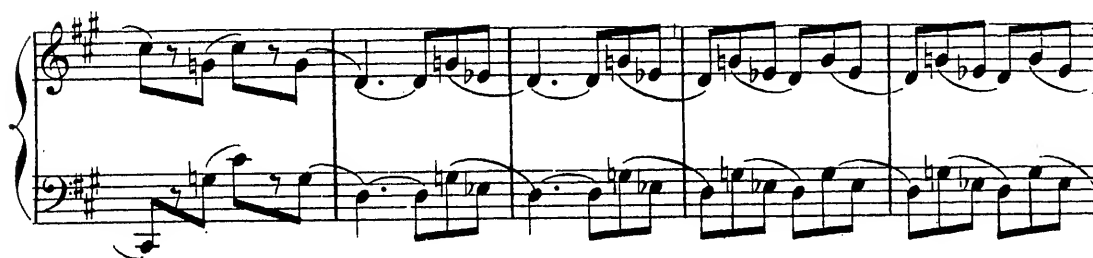
Tu jouais avec Julot. Tout d'un coup je le vis qui trichait.



Je voulais te prévenir. Mais cela me fut impossible.



Je m'étais endormi; si bien qu'après ta fuite, Julot voulut profiter

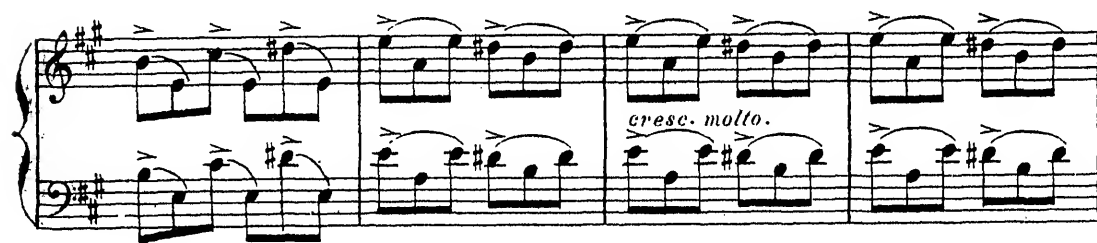
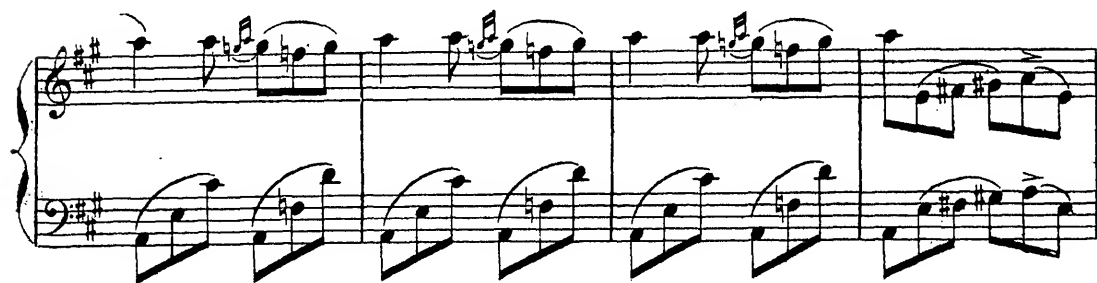
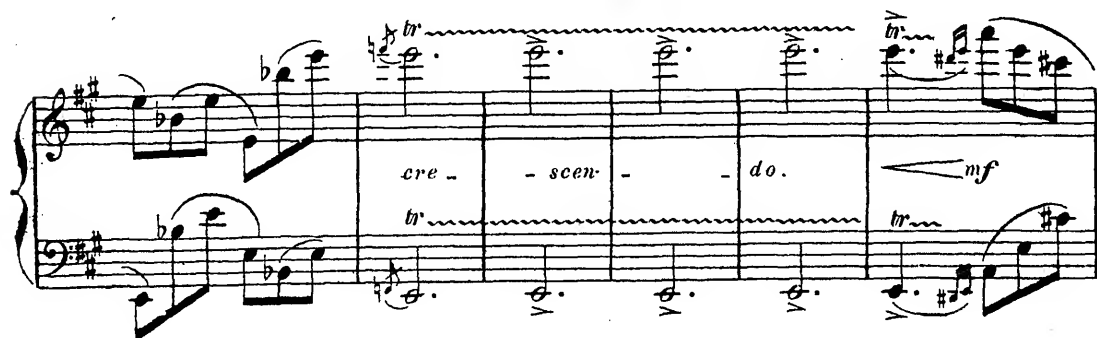


de mon sommeil, pour te prendre ta femme.





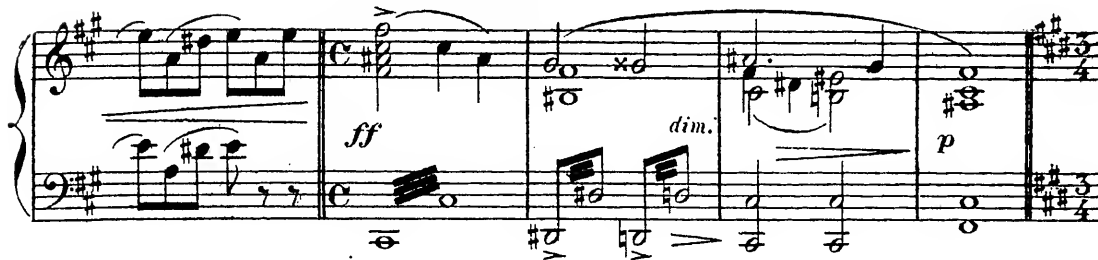
Je me réveillai heureusement assez à temps pour la défendre.



«Depuis ce jour là, j'ai juré de ne plus boire— Et j'ai tenu ma promesse!»

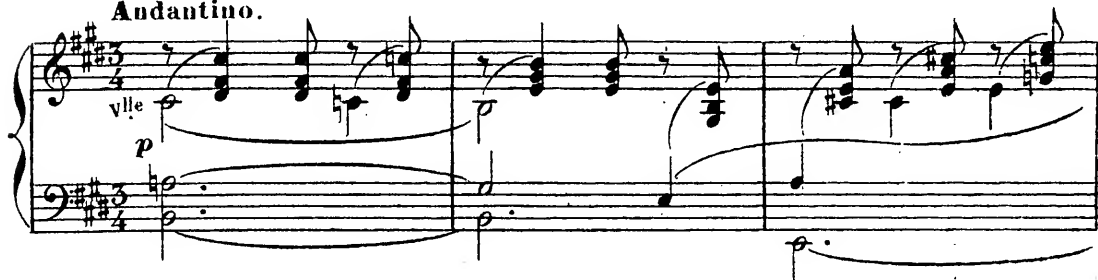
Pierrot se la rappelle bien, l'affreuse scène, mais brusquement s'interrom-

**Lento maestoso.**



pant: «Et ce petit que j'ai vu là, avec ma femme, tout à l'heure....

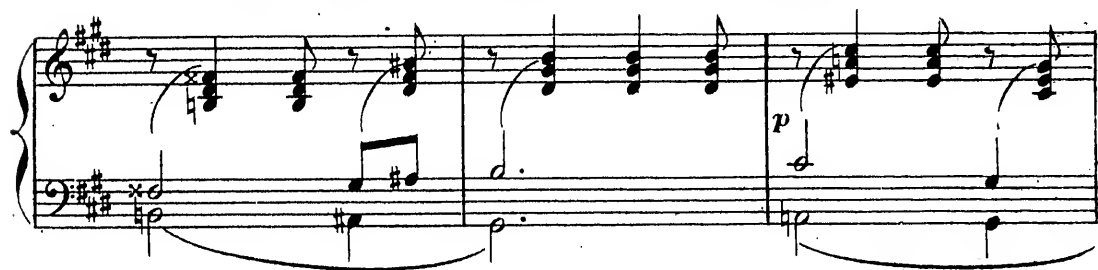
**Audantino.**



C'est bien....? — Ton fils, répond Pochinet. —



Ta femme habite là. Aussi tout va s'arranger.



Entre et demande lui pardon. —



Mais Pierrot tristement secoue la tête.



«Impossible cela. Jamais Lonisette ne lui pardonnera tout



le mal qu'il lui a fait. —



Peut être, fait Pochinet. —



## FABLE DES DEUX PIGEONS.

Reconnais-tu ceci! — Et il lui montre la cage accrochée à la fenêtre de Louissette —  
 Oui répond Pierrot, se souvenant — Et bien, regarde et écoute, reprend Pochinet —

**Mouv. de Valse.**



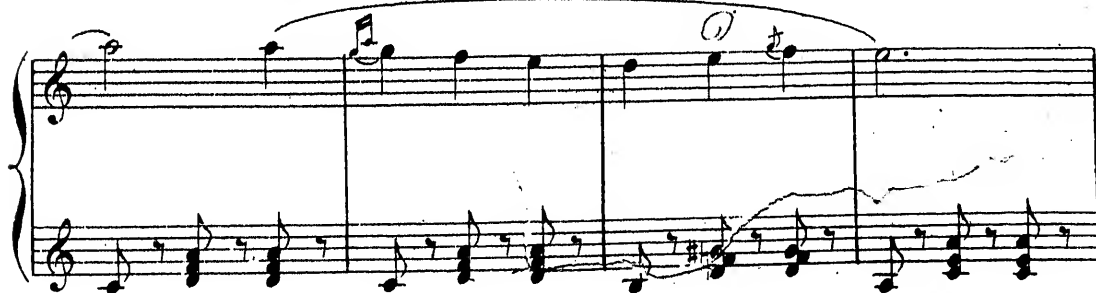
Là, dans cette cage, ils étaient deux qui s'aimaient — Un jour,  
 Flûte:



L'un s'épouvant prit sa volée, là-haut, dans le ciel, laissant la pauvre

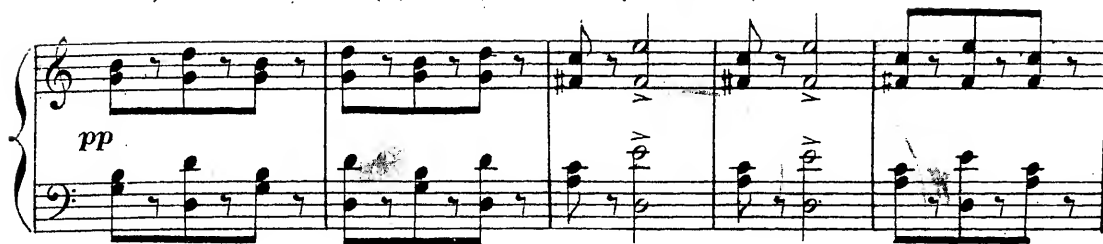


pigeonne, désolée — En vain elle le suppliait de revenir —





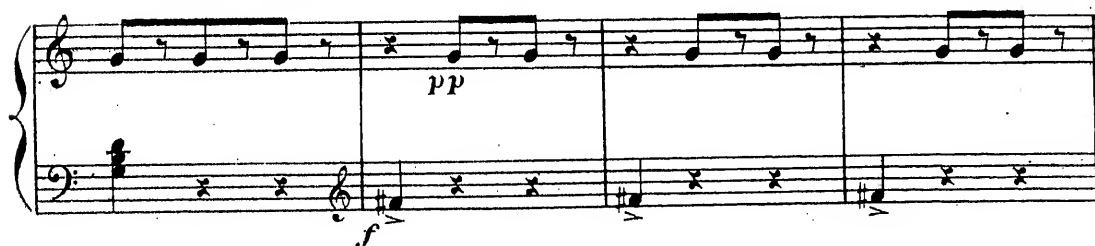
Mais, un matin, le pigeon qui était parti, loin, très loin, revint, l'aile



brisée, las, traînant la patte, vers la cage.



Du bec, il frappa à la porte.



et implora la pigeonne, qui lui pardonna tout, dans un baiser —

Tempo.

Violoncelle avec sourdine.

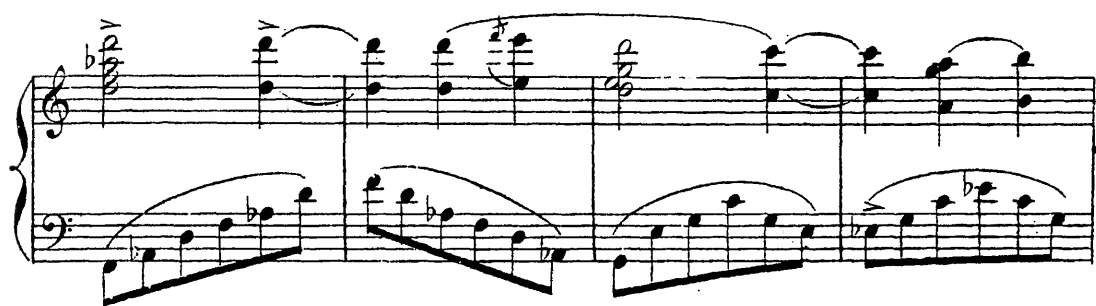
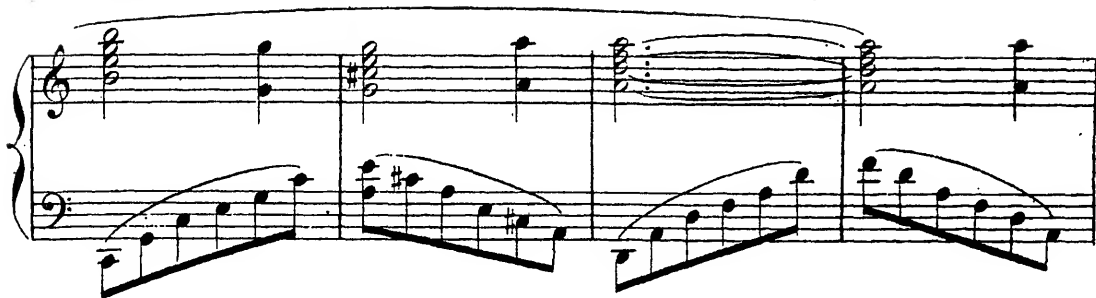
*ppp*

Qu'il fasse

*f*

comme le pigeon — Qu'il se jette aux genoux de sa femme et un baiser scellera

leur chère réconciliation. — Et il le pousse vers la porte.



Pierrot toujours secoue la tête  
d'un air de doute. D'ailleurs il a vu  
sa femme s'en aller avec l'enfant



Mais Pochinet se retournant vers le fond, aperçoit Louissette et Petit Pierrot qui reviennent. Il a son idée — Vite, dit-il à Pierrot, entre là, chez moi. Cache-toi —

**Allegro.**



Je t'appellerai — et Pierrot disparaît derrière la porte d'entrée; tandis que





## SCÈNE V.

PIERROT caché, POCHINET, LOUISETTE, PETIT PIERROT.

Louisette et Petit Pierrot entrent — L'enfant court à Pochinet qui

*Andantino.*

**PIANO.** *p*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

le prend dans ses bras et l'embrasse. Puis celui-ci tendant la main à la jeune

*bien lié.* *pp*

Ped. ☆ Ped. ☆

femme. "Alors, demande-t-il, vous serez donc toujours triste — Jamais plus vous ne sourirez

Ped. ☆

Voyons! Une petite risette, vite, à votre vieil ami — Louisette essaie de sourire, et

Ped. ☆

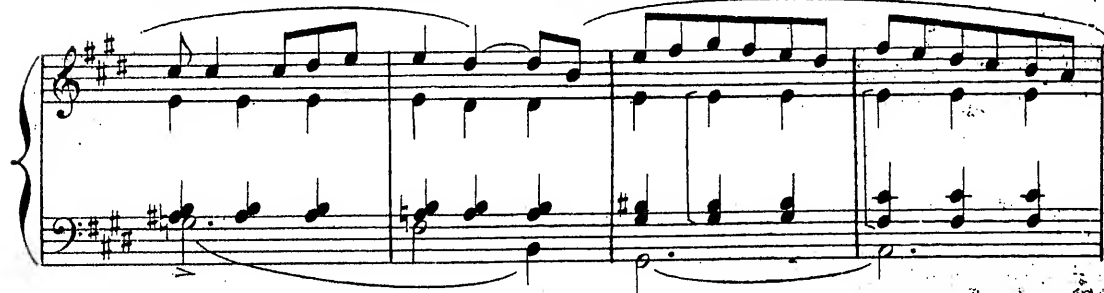
se dispose à rentrer chez elle — Pochinet la retient — ...Mais, fait-il, hésitant,



et Pierrot? n'y pensez-vous jamais? — Jamais répond Louissette, se rappelant



tout ce qu'elle a souffert? — Alors, s'il revenait... par hasard... un jour... implorer son pardon, vous ne voudriez pas le voir? — Non! — Et des larmes lui viennent à cette pensée.



Mais Pochinet poursuit toujours son idée. Sans que Louissette le voie, il fait signe à Pierrot, toujours caché derrière la porte, de venir se mettre aux genoux de sa femme.



Pierrot lentement arrive jusqu'à Louissette, et joignant les mains, il s'agenouille.

VOLONCELLE.

Violoncelle musical score. The piece is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is written in the bass clef and consists of a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring chords and arpeggiated figures.

Celle-ci se retournant l'aperçoit — Eperdue, croyant rêver, elle se recule.

FLÛTE.

Flute musical score. The piece is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is written in the treble clef and features a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring chords and arpeggiated figures.

Pierrot supplie, et Pochinet conseille à Louissette de pardonner. Mais elle retire

Flute musical score. The piece is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is written in the treble clef and features a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring chords and arpeggiated figures.

avec horreur sa main, que Pierrot a saisie — Non, elle ne peut pas. — Il lui a arraché le cœur, et l'a brisé sous ses pieds. — Pierrot se relève — Il s'y attendait. Il n'a plus maintenant qu'à reprendre sa vie vagabonde, jusqu'au jour où il finira, oublié,

The first system of music consists of four staves. The top two staves are for the vocal parts (soprano and alto), and the bottom two are for the piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand, with the word *cresc.* written above the first few measures. The vocal lines are sparse, with some notes and rests.

dans quelque coin perdu. Et il remonte vers le fond, tandis que Louissette pleure — Pochinet alors, se penchant à l'oreille de Petit Pierrot, qui les regarde tout étonné, lui fait signe d'aller prendre par la main son père, puis sa mère, et de les rapprocher tous deux.

The second system of music continues the composition with four staves. The piano accompaniment remains active with arpeggiated patterns. The vocal parts have more notes, including some with accents. The key signature remains D major.

L'enfant naïvement fait ce que Pochinet lui dit. Il prend la main de Pierrot, qu'il ramène doucement vers Louissette; puis, prenant la main de sa mère, il les met l'une dans l'autre, les

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a melodic phrase, followed by a trill (tr) and a wavy line indicating a sustained or tremolo effect. The middle staff is a single bass line in bass clef, starting with a whole note and then moving to a series of eighth notes. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), featuring chords and arpeggiated figures. A forte dynamic marking (*f*) is present below the middle staff.

scellant d'un baiser. Pierrot et Louissette tombent dans les bras l'un de l'autre.

The second system of the musical score continues the composition. It also consists of three staves. The vocal line (top staff) features trills (tr) and sustained notes (ten.). The middle staff (bass line) includes sustained notes (ten.) and a wavy line. The piano accompaniment (bottom staff) continues with chords and arpeggios, also featuring sustained notes (ten.) in both the treble and bass clefs. The key signature remains two sharps.

Pochinet ému autant qu'eux soulève l'enfant dans ses bras, et le plaçant

Flûte.

*p* *pp*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

This system contains three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melodic line with various ornaments and slurs. The middle staff is a piano accompaniment for the flute, also in treble clef with two sharps, showing chords and melodic fragments. The bottom staff is the piano accompaniment in bass clef with two sharps, featuring a steady bass line with chords and some melodic movement. Pedal points are indicated by 'Ped.' and asterisks '☆' at the bottom of the system.

entre eux deux, c'est sur sa chère petite tête que se signe l'oubli du passé, et la douce réconciliation. Pierrot tend la main à Pochinet. C'est à lui qu'il doit son bonheur!

*ppp* *ppp*

*Poco rall.* *ppp*

This system continues the musical piece with three staves. The top staff (vocal) has a treble clef and two sharps, with notes marked *ppp*. The middle staff (flute) has a treble clef and two sharps, with notes marked *ppp*. The bottom staff (piano) has a bass clef and two sharps, with a tempo marking '*Poco rall.*' and dynamics '*ppp*'. The piano accompaniment features a slow, sustained bass line with chords.

## SCÈNE VI.

PIERROT, LOUISETTE, PETIT PIERROT, POCHINET, JULOT.

A ce moment, Julot paraît, minable autant que l'était Pierrot.

All<sup>o</sup> vivace.

*PIANO.*

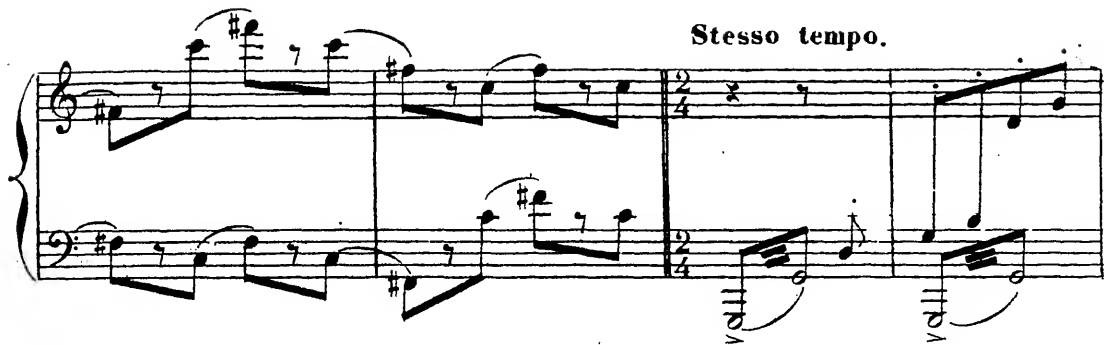
Pochinet à sa vue, sent toute sa colère lui revenir et saisissant son balai, onblié

à coté de la porte d'entrée, il le lève sur lui. Mais Pierrot s'interpose:

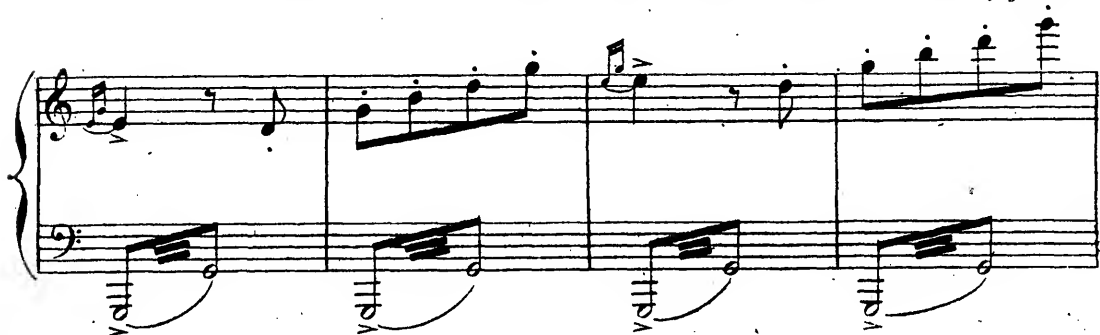
« Laisse le aller, fait-il — Je suis trop heureux. Je lui pardonne ! » Julot d'abord

étonné de les trouver tous réunis, esquisse un mauvais sourire et tend la

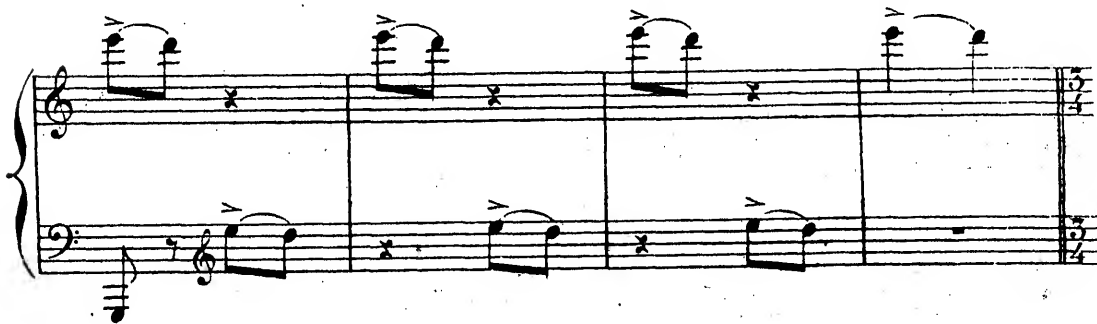
**Stesso tempo.**



main à Pierrot : « Sans rancune alors — Mais Pierrot refuse — Ma main, jamais —



Mais puisqu'il est si misérable, il lui tend sa mandoline,





et il s'en ira, tâchant de gagner sa vie,  
1<sup>o</sup> Tempo.

*rall.* *ppp* Violoncelle avec sourdine.

comme il pourra, en en jouant -

Flûte.

Quant à lui, désignant sa femme et son enfant,

voilà désormais son bonheur et le but de sa vie.



Bon voyage! » Julot lentement s'éloigne, la mandoline sous le bras,



haussant les épaules, toujours menacé par Pochinet.  
rall.



RIDEAU.

Moderato.



Poco rall.

